

דְּבָרֵי חַיִּים

DEUTERONOMY

Formatting by Nathan Kasimer

With the Targum, 1917 JPS Translation, and Rashi

©Nathan Kasimer, 2021 (5782). This text may be re-used under the terms of the Creative Commons Sharealike 2.0 license (CC-BY-SA), the terms of which are available here: <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/2.0/>. This book includes the following texts:

- Miqra According to the Masora

– License: CC-BY-SA

– Source: https://he.wikisource.org/wiki/מִקְרָא_עַל_פִּי_הַמָּוֶל

- Targum Onkelos, vocalized according to the Yemenite Taj

– License: CC-BY-SA

– Source: https://he.wikisource.org/wiki/תַּרְגוּם_אֲנֶלְקָס

- Rashi Chumash, Metsudah Publications, 2009

– License: CC-BY

All these texts were retrieved from Sefaria. It was typeset and formatted using L^AT_EX, using the Shlomo font by Shlomo Orbach from <https://sites.google.com/site/orlaeinayim/download> and the EB Garamond font by Georg Duffner from <http://www.georgduffner.at/ebgaramond/index.html>. Both of these were used under the terms of the SIL Open Font License.

168. סוגיית מלכות
167. מלך מלכות
165. חק מלכות
163. מלכות מלכות
161. מלכות מלכות
161	מלכות
158. מלכות
158. מלכות מלכות מלכות
158	מלכות מלכות מלכות
148	מלכות מלכות מלכות
138	מלכות מלכות
133	מלכות מלכות
126	מלכות מלכות
108	מלכות מלכות
91	מלכות מלכות
75	מלכות מלכות
54	מלכות מלכות
36	מלכות מלכות
17	מלכות מלכות
1	מלכות מלכות
vi	Usage Guide
v	Introduction

הנהגת הרכיב

171	אצט"ר מרשע
172	אזכ"ר מרשע
174	סבא מרשע
176	ל"ו מרשע
177	זנאע מרשע
181	מכא"מ מרשע
183	מאל מרשע
183	מאל מרשע
186	מאל מרשע

Introduction

This *humash* is intended primarily for learning *Shnayim Mikra vEchad Targum*, but to be versatile enough to be usable in a synagogue. To that end, it includes multiple texts used as the “Targum”—Targum Onkelos itself, the commentary of Rashi, and a translation into English. For Haftarah, special Maftir portions, and Shabbat Mincha readings, only Hebrew and English are printed, since these sections are included for ease of use in synagogues rather than for study use.

The text of the Torah itself is from the *Mikra al pi Masorah* project. The text was selected for its open licensing, extensive source documentation, and accuracy in presenting the masoretic text. The text of Targum is the Wikisource Targum, which is based on Yemenite texts (particularly the 1901 edition of the Ta). It was selected for its accurate vocalization. The English translation is the 1917 JPS translation, and text of Rashi is from the Metsudah edition. All these texts were retrieved from Sefaria. Data for aliya divisions, haftarah, and lengths of parshiyot was pulled from Hebal. Information on which special *Maftir* and *Haftarah* can occur on which Sabbaths is from the Koren Shabbat Chumash. Sedarim data was pulled from *Mikra al pi Masorah*.

I hope this text will be helpful to those who use it.

Usage Guide

This text has minimal notations about various textual differences in the Masoretic text of the Torah. For information where this text varies from others, see the notes of the *Mikra al pi Masorah* project, or notes in *Minhat Shai*. The *Mikra al pi Masorah* project also has information in its notes about variations in customs about where to divide aliyot. Only differences that affect the consonantal text as it appears in a Seder Torah are noted. Kamatz Katan is indicated with a special symbol for the text of the Torah, but not in the text of the Targum. *Paseq* is indicated with a vertical bar with a space on both sides, but the line indicating a *munah legarmei* has no space between the line and the preceding word.

To reduce confusion, different numbering systems used for running verse references are numbered differently. Roman numerals are used for chapters, Hindu-Arabic numerals for verses, and Hebrew letters for Sedarim. In verse references in notes, however, chapters are listed in Hindu-Arabic numerals. Where there are attested seder divisions that are not included in the traditional 14-seder count, the number is printed with an asterisk, indicating that it is a seder break but the seder number has not increased. Instances where there are variations in tradition for the start of a seder are in brackets or parentheses.

Names of parshiyot, aliyot, and the number of verses in each parsha are noted in Rashi script. The weekday aliyot can be assumed to end where the second aliya begins. The ending is noted if that is not the case. ״ל and ״לל indicate the weekday aliyot. Aliyot for doubled parshiyot are in parentheses.

Parsha breaks are indicated with a ׀ or ׀ in parentheses. A petuha is a paragraph break that ends a line, a setuma is a break where a blank space is left mid-line. Keri ukhetiv instances are noted with brackets and letters indicating which text is the keri and which is the ketiv.

Large/small letters are printed in the text. Note that in an actual Seder Torah the large/small letters have the top of the letter aligned with the rest of the text. They are printed aligned with the bottom line here due to typesetting considerations. Other special letters are indicated with parenthetical notes.

beyond the Jordan, in the land of Moab, took Moses upon him to expound this law, saying:

𐌆𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌸𐌺𐌰 𐌸𐌺𐌰 𐌸𐌺𐌰
 𐌹𐌺𐌰 𐌹𐌺𐌰 𐌸𐌺𐌰 𐌸𐌺𐌰 𐌸𐌺𐌰

ငါတို့၏ ဗိုလ်ချုပ်ကြီး၏ နာမည်ကို ချီးမွမ်း
သောအခါ ငါတို့၏ ဗိုလ်ချုပ်ကြီး၏ နာမည်ကို

23

ቅጂ ነገሩ ሲቆጠር ስጦታ ተሰጥቶ
 ሲቀርብ ስራው ሲቀርብ ስጦታ ተሰጥቶ
 ሲቀርብ ስራው ሲቀርብ ስጦታ ተሰጥቶ
 ሲቀርብ ስራው ሲቀርብ ስጦታ ተሰጥቶ
 ሲቀርብ ስራው ሲቀርብ ስጦታ ተሰጥቶ

[illegible]

77

၁၆၆၂ ခုနှစ်၊ ဇန်နဝါရီလ ၁၁ ရက်၊ နံနက် ၈ နာရီခန့်တွင်
 နယ်လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာတွင် နယ်လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာတွင်
 နယ်လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာတွင် နယ်လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာတွင်

[illegible]

21

ᐱᓄᑦ ᐸᓂᓄᑦ ᐸᓂᓄᑦ ᐸᓂᓄᑦ ᐸᓂᓄᑦ
ᐸᓂᓄᑦ ᐸᓂᓄᑦ ᐸᓂᓄᑦ ᐸᓂᓄᑦ ᐸᓂᓄᑦ

၈၆၆၆ နံပါတ် ၆၆၆၆ နံပါတ်
 ၆၆၆၆ နံပါတ် ၆၆၆၆

07

ፎክሎር ክፍል ሆኖ ማረጋገጥና ማስፈራራት
 ማድረግና ለፍጥነት ምርጫ ምርጫ
 ምርጫ ምርጫ ምርጫ ምርጫ ምርጫ
 ምርጫ ምርጫ ምርጫ ምርጫ ምርጫ

እንዲሁም ሆሎክስቶይድ ስለ ሲባል
 ሲባል ሲባል ሲባል ሲባል ሲባል ሲባል
 ሲባል ሲባል ሲባል ሲባል ሲባል ሲባል
 ሲባል ሲባል ሲባል ሲባል ሲባል ሲባል
 ሲባል ሲባል ሲባል ሲባል ሲባል ሲባል

61

לְשׁוֹן חֹסֵד לְשׁוֹן חֹסֵד לְשׁוֹן חֹסֵד לְשׁוֹן חֹסֵד לְשׁוֹן חֹסֵד

אנחנו מודים לך על כל מה שאתה עושה בשבילנו

81

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃ (88)

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃ (87)

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃ (86)

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃ וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃ וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃ וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃ וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃ וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃ וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃ וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃ וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃ וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃ וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃ וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃ וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃ וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃ וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃ וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃ וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃ וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃ וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּכֹחַ הַמִּלִּיכָה׃

29 The LORD your God who goeth
according to all that He did for you
in Egypt before your eyes;

28 Then I said unto you: 'Dread not,
neither be afraid of them.

27 of the Anakim there;
and moreover we have seen the sons
great and fortified up to heaven;
and taller than we; the cities are
melt, saying: The people is greater
brethren have made our heart to
Whither are we going up; our

26 destroy us.
the hand of the Amorites, to
the land of Egypt, to deliver us into
us, He hath brought us forth out of
and said: 'Because the LORD hated
and ye murmured in your tents,

25 Yet ye would not go up, but rebelled
against the commandment of the
LORD your God,
unto us;

24 which the LORD our God giveth
word, and said: 'Good is the land
down unto us, and brought us back
land in their hands, and brought it
And they took of the fruit of the

23 the mountain, and came unto the
valley of Eschol, and spied it out.
and they turned and went up into

(37) וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:

(38) וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:

(39) וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:

(40) וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:

(41) וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:

(42) וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:

(43) וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:

(44) וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:

(45) וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:

37	וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ: וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ: וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:	וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ: וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ: וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:	Also the LORD was angry with me for your sakes, saying: Thou also shalt not go in thither;
36	וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ: וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ: וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:	וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ: וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ: וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:	save Caleb the son of Jephunneh, and to his children; because he hath the land that he hath trodden upon, he shall see it; and to him will I give wholly followed the LORD.
35	וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ: וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ: וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:	וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ: וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ: וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:	Surely there shall not one of these men, even this evil generation, see the good land, which I swore to give unto your fathers;
34	וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ: וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ: וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:	וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ: וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ: וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:	And the LORD heard the voice of your words, and was wroth, and swore, saying:
33	וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ: וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ: וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:	וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ: וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ: וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:	Who went before you in the way, to seek you out a place to pitch your tents in: in fire by night, to show you by what way ye should go, and in the cloud by day.
32	וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ: וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ: וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:	וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ: וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ: וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:	Yet in this thing ye do not believe the LORD your God,
31	וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ: וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ: וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:	וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ: וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ: וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:	and in the wilderness, where thou hast seen how that the LORD thy God bore thee, as a man doth bear his son, in all the way that ye went, until ye came unto this place.

DEUTERONOMY II - 4.12.17.18.19.20.21.22.23.24.25.26.27.28.29.30.31.32.33.34.35.36.37.38.39.40.41.42.43.44.45.46.47.48.49.50.51.52.53.54.55.56.57.58.59.60.61.62.63.64.65.66.67.68.69.70.71.72.73.74.75.76.77.78.79.80.81.82.83.84.85.86.87.88.89.90.91.92.93.94.95.96.97.98.99.100.101.102.103.104.105.106.107.108.109.110.111.112.113.114.115.116.117.118.119.120.121.122.123.124.125.126.127.128.129.130.131.132.133.134.135.136.137.138.139.140.141.142.143.144.145.146.147.148.149.150.151.152.153.154.155.156.157.158.159.160.161.162.163.164.165.166.167.168.169.170.171.172.173.174.175.176.177.178.179.180.181.182.183.184.185.186.187.188.189.190.191.192.193.194.195.196.197.198.199.200.201.202.203.204.205.206.207.208.209.210.211.212.213.214.215.216.217.218.219.220.221.222.223.224.225.226.227.228.229.230.231.232.233.234.235.236.237.238.239.240.241.242.243.244.245.246.247.248.249.250.251.252.253.254.255.256.257.258.259.260.261.262.263.264.265.266.267.268.269.270.271.272.273.274.275.276.277.278.279.280.281.282.283.284.285.286.287.288.289.290.291.292.293.294.295.296.297.298.299.300.301.302.303.304.305.306.307.308.309.310.311.312.313.314.315.316.317.318.319.320.321.322.323.324.325.326.327.328.329.330.331.332.333.334.335.336.337.338.339.340.341.342.343.344.345.346.347.348.349.350.351.352.353.354.355.356.357.358.359.360.361.362.363.364.365.366.367.368.369.370.371.372.373.374.375.376.377.378.379.380.381.382.383.384.385.386.387.388.389.390.391.392.393.394.395.396.397.398.399.400.401.402.403.404.405.406.407.408.409.410.411.412.413.414.415.416.417.418.419.420.421.422.423.424.425.426.427.428.429.430.431.432.433.434.435.436.437.438.439.440.441.442.443.444.445.446.447.448.449.450.451.452.453.454.455.456.457.458.459.460.461.462.463.464.465.466.467.468.469.470.471.472.473.474.475.476.477.478.479.480.481.482.483.484.485.486.487.488.489.490.491.492.493.494.495.496.497.498.499.500.501.502.503.504.505.506.507.508.509.510.511.512.513.514.515.516.517.518.519.520.521.522.523.524.525.526.527.528.529.530.531.532.533.534.535.536.537.538.539.540.541.542.543.544.545.546.547.548.549.550.551.552.553.554.555.556.557.558.559.560.561.562.563.564.565.566.567.568.569.570.571.572.573.574.575.576.577.578.579.580.581.582.583.584.585.586.587.588.589.590.591.592.593.594.595.596.597.598.599.600.601.602.603.604.605.606.607.608.609.610.611.612.613.614.615.616.617.618.619.620.621.622.623.624.625.626.627.628.629.630.631.632.633.634.635.636.637.638.639.640.641.642.643.644.645.646.647.648.649.650.651.652.653.654.655.656.657.658.659.660.661.662.663.664.665.666.667.668.669.670.671.672.673.674.675.676.677.678.679.680.681.682.683.684.685.686.687.688.689.690.691.692.693.694.695.696.697.698.699.700.701.702.703.704.705.706.707.708.709.710.711.712.713.714.715.716.717.718.719.720.721.722.723.724.725.726.727.728.729.730.731.732.733.734.735.736.737.738.739.740.741.742.743.744.745.746.747.748.749.750.751.752.753.754.755.756.757.758.759.760.761.762.763.764.765.766.767.768.769.770.771.772.773.774.775.776.777.778.779.780.781.782.783.784.785.786.787.788.789.790.791.792.793.794.795.796.797.798.799.800.801.802.803.804.805.806.807.808.809.810.811.812.813.814.815.816.817.818.819.820.821.822.823.824.825.826.827.828.829.830.831.832.833.834.835.836.837.838.839.840.841.842.843.844.845.846.847.848.849.850.851.852.853.854.855.856.857.858.859.860.861.862.863.864.865.866.867.868.869.870.871.872.873.874.875.876.877.878.879.880.881.882.883.884.885.886.887.888.889.890.891.892.893.894.895.896.897.898.899.900.901.902.903.904.905.906.907.908.909.910.911.912.913.914.915.916.917.918.919.920.921.922.923.924.925.926.927.928.929.930.931.932.933.934.935.936.937.938.939.940.941.942.943.944.945.946.947.948.949.950.951.952.953.954.955.956.957.958.959.960.961.962.963.964.965.966.967.968.969.970.971.972.973.974.975.976.977.978.979.980.981.982.983.984.985.986.987.988.989.990.991.992.993.994.995.996.997.998.999.1000.1001.1002.1003.1004.1005.1006.1007.1008.1009.1010.1011.1012.1013.1014.1015.1016.1017.1018.1019.1020.1021.1022.1023.1024.1025.1026.1027.1028.1029.1030.1031.1032.1033.1034.1035.1036.1037.1038.1039.1040.1041.1042.1043.1044.1045.1046

And in Seir dwell the Horites
aforetime, but the children of Esau
succeeded them; and they destroyed
them from before them, and dwell
in their stead, as Israel did unto the
land of his possession, which the
LORD gave unto them.—

Now rise up, and get you over the
brook Zered.' And we went over
the brook Zered.

And the days in which we came
from Kadesh-barnea, until we were
come over the brook Zered, were
thirty and eight years; until all the
generation, even the men of war,
were consumed from the midst of
the camp, as the LORD swore unto
them.

Moreover the hand of the LORD
was against them, to discomfit
them from the midst of the camp,
until they were consumed.

So it came to pass, when all the men
of war were consumed and dead
from among the people,

that the LORD spoke unto me
saying:

'Thou art this day to pass over the
border of Moab, even Ar,

and when thou comest nigh over
against the children of Ammon,
harass them not, nor contend with
them; for I will not give thee of the
land of the children of Ammon for
a possession; because I have given it
unto the children of Lot for a
possession.—

12
13
14
15
16
17
18
19

[illegible][illegible]

22 **፳፫ ሆሎ ሆሎ፡**
 ሳፔራም ሎሎጅ ሎሎጅ ሆሎም
 ፎጃሎ ሸጃሎ ሆሎጅ ሸጃ ሆሎጅ
 ፎጃሎ ሸጃሎ ሆሎጅ ሸጃ ሆሎጅ

ፎጃሎ ሆሎ ሆሎ፡
 ፳፫ ሆሎ ሆሎጅ ሆሎጅ ሆሎጅ
 ፎጃሎ ሆሎጅ ሆሎጅ ሆሎጅ ሆሎጅ
 ፎጃሎ ሆሎጅ ሆሎጅ ሆሎጅ ሆሎጅ

[illegible][illegible]

ጠረጴጤ ሲሆን ለጥራት ምርጫ፡ ጽሑፍ፡
 ፎቶ-ፎክሎር ስራ ለጥራት ምርጫ
 ሲሆን ለጥራት ምርጫ ስራ ለጥራት ምርጫ
 ሲሆን ለጥራት ምርጫ ስራ ለጥራት ምርጫ

[illegible][illegible]

וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל מֹשֶׁה וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי:

וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי:

וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי:

וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי:

וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי:

וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי:

וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי:

וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי:

וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי:

וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי:

וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי:

וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי:

וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי:

וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי:

וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי:

וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי:

וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי:

וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי:

וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי:

וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי:

וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי:

וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי:

וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי:

וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי:

וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי:

וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי:

וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי:

וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי:

וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי וַיִּשְׁלַח אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵל בְּנֵי לֵוִי:

people.

And the LORD our God delivered him up before us; and all his

Jahaz.

Then Sihon came out against us, he and all his people, unto battle at

begin to possess his land.

'Behold, I have begun to deliver up Sihon and his land before thee;

appeareth this day.

But Sihon king of Heshbon would not let us pass by him; for the LORD thy God hardened his spirit, and made his heart obstinate, that He might deliver him into thy hand, as

as the children of Esau that dwell in Seir, and the Moabites that dwell in Ar, did unto me; until I shall pass over the Jordan into the land which the LORD our God giveth us.

Thou shalt sell me food for money, that I may eat; and give me water for money, that I may drink; only let me pass through on my feet;

'Let me pass through thy land; I will go along by the highway, I will neither turn unto the right hand nor to the left.

לְעַלְמָא דְּחַיִּים וְלְעַלְמָא דְּמַתִּים (א) וְלְעַלְמָא דְּחַיִּים וְלְעַלְמָא דְּמַתִּים (ב)

מִן הַיָּמִים הַהֵם וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה (ג) וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה (ד) וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה (ה)

(1) וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה (2) וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה (3) וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה (4)

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה (5) וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה (6) וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה (7) וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה (8)

(9) וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה (10) וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה (11) וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה (12)

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה (13) וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה (14) וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה (15) וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה (16)

(17) וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה (18) וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה (19) וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה (20)

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

So the LORD our God delivered
into our hand Og also, the king of
Bashan, and all his people; and we
smote him until none was left to
him remaining.

And the LORD said unto me: 'Fear
him not; for I have delivered him,
and all his people, and his land,
into thy hand; and thou shalt do
unto him as thou didst unto Sihon
king of the Amorites, who dwelt at
Heshbon.'

Then we turned, and went up the
way to Bashan; and Og the king of
Bashan came out against us, he and
all his people, unto battle at Edrei.

Only to the land of the children of
Ammun thou camest not near; all
the side of the river Jabbok, and the
cities of the hill-country, and
wheresoever the LORD our God
forbade us.

From Aroer, which is on the edge
of the valley of Amon, and from
the city that is in the valley, even
unto Gilead, there was not a city
too high for us: the LORD our God
delivered up all before us.

only the cattle we took for a prey
unto ourselves, with the spoil of the
cities which we had taken.

And we took all his cities at that
time, and utterly destroyed every
city, the men, and the women, and
the little ones; we left none
remaining;

ԵՆԸ (ՁԵԸ, ԺԸ): ՀԱՌԼ՝ ԵՈ ԳԱԶ ԱՌԿՄԸ ԱՎԻԱՍ ՄԳԱՆ ԱՄԸ ՀԵՐ, ԸԱՎԻՈ՝ ԳՐԵ ԱՐԵԱԼ ՈՂ ՄԱԼԷՈՐ, ԳՈ ԱՌՄԸ ՄԳԿԱ,
 ԱՌՄԸ ՀՄԻՍԸ ՄԵԸԸԳՍ ԱԳՐ՝ ՀԵԳ.ԱԳ ԵԸԸԸ, (ԸԻ): ՇՄԱ ՄԱԼԸ՝ ՀԳՆ ՄԵԸՄԸ, ԳԸԸ Ձ.ԱԼ ԽԵՐ ՀՈՐԸ, ՄԱԳ ՈՍԸ
 ԱԳՍ ԸԱՎԻՈ ԳԳԿ ԱՐԵԱ ԱՐՈ՝ ՀԵ, ՄԳՆ ՀԻ ԼՁԵՒ, ԶՍ ԶՁԸ ԶՁԸ (ՄԱՍ ՀՐ՝ Ո՝) ԳՐԸ ՀԻ ԵԳՐԸ ԼԳՍԱԸ՝ ԷԸԸ ԳՐԸ՝ ԵՈ ԳԱԶ
 (ԵԶ) ԱՄԱԼԻ՝ ԳԸ ԱՐԸ ԵԸԿ ԱՎԻՈ ԳԳԿ ՀՄԸ ԱՐԵԱ ԱՐՈ՝ ԳՄ.Ը Մ.Մ ՀՈՐ ՀԸՀ.Ը.Ո ՀԳԿՍ ԵԱՌՄ.ՈՐ ՈՐԱՐԸ՝ ԳԸ ԱԵԸՄ.Ո
 ԵՎԸ.Ո ԼԳՒ.ՈՐ ԱԳԿ.Ո ՀԵԸ.ՈՐ՝ ՄԵԳՆԸ ԼՁԸԵ ԼՁԸ ԶԵ ԺՁԸ (ՀԸԱԼ ՀՐ՝ Ը):
 (81) ԱՄԱՆ ՄԱԼԸ՝ ՀԵՐ, ՀԳՐԸ ԼՁԸ ԵԸ ՈՐ ԱԶԸԸ: ՀԵՐ, ԱՄԱԼԸ՝ ՈՐ ՈՐ ԱԿԸ.Ո ՀԵՐ, ՄԵԸԿ ՀԱԳՍԱՐ՝ ՀԵ, ՄԱԼ
 ՀՄԵԱ ՈՂ ՀԸԸ՝ ՍՈՐ ՄԵԳՆԸ ԼՁԸԸԼ ԼՁԸԿ՝ ՈՐԸԸԼ ԼՁԸՁԸ ՀԻ:
 (Հ1) ՇՄԱԼ՝ ԱՌԸԸ ՈՐԸԸԼ ԱՌՄԸ, ՈՐ՝ ԼՁԿՍ ԵՐ, ԵԸ ԱՌԸԸ ՈՐԸԸԼ ՈՐԱՐԸ՝ ԱԳԿ ԵՐԸԿ ՈՐԱԵ ՈՐԸԸԼ ՀԸԸԸՈ ԽՈԶ ՈՐՁԸ

[illegible]

The Haftarah is Isaiah 1:1-1:27 on page 161.

22 He shall not hear them; for the Lord your God, He it is that fighteth for you.

21 And I commanded Joshua at that time, saying: 'Thine eyes have seen all that the LORD your God hath done unto these two kings; so shall the LORD do unto all the kingdoms whicher thou goest over.

until the LORD give rest unto your
 brethren, as unto you, and they also
 possess the land which the LORD
 your God giveth them beyond the
 Jordan; then shall ye return every
 man unto his possession, which I
 have given you.

61	ከእኚህ ሕጻናት ባለው ልጆች፡ እነዚህን ድል-ደብዳቤ ርር ሲያውጁ ርሃ የእኛም የሐይማኖት ደብዳቤ	እነዚህ ሕጻናት፡ ወዲያ ሲሄዱ፣ እነዚህን ድል- ደብዳቤ እናቸው እንዲሁ ሲሄዱ	But your wives, and your little ones, and your cattle—I know what ye have much cattle—shall abide in your cities which I have given you;	61
----	--	--	---	----

18 And I commanded you at that time,
saying: 'The LORD your God hath
given you this land to possess it; ye
shall pass over armed before you
brethren the children of Israel, all
the men of valour.

4954:

24

[illegible]

לְהַשְׁמִיעַ אֶת הָעָם לְדִבְרֵי הָאֵלֹהִים וְלִשְׁמֹרֵת אֶת הַמִּצְוֹת וְלִשְׁמֹרֵת אֶת הַמִּצְוֹת וְלִשְׁמֹרֵת אֶת הַמִּצְוֹת:

(OT) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים וְלִשְׁמֹרֵת אֶת הַמִּצְוֹת וְלִשְׁמֹרֵת אֶת הַמִּצְוֹת וְלִשְׁמֹרֵת אֶת הַמִּצְוֹת:

(6) לֵךְ מִן הַמִּדְבָּר וְלִשְׁמֹרֵת אֶת הַמִּצְוֹת וְלִשְׁמֹרֵת אֶת הַמִּצְוֹת וְלִשְׁמֹרֵת אֶת הַמִּצְוֹת:

(8) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים וְלִשְׁמֹרֵת אֶת הַמִּצְוֹת וְלִשְׁמֹרֵת אֶת הַמִּצְוֹת וְלִשְׁמֹרֵת אֶת הַמִּצְוֹת:

וְהָיָה:

(9) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים וְלִשְׁמֹרֵת אֶת הַמִּצְוֹת וְלִשְׁמֹרֵת אֶת הַמִּצְוֹת וְלִשְׁמֹרֵת אֶת הַמִּצְוֹת:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע הָעָם אֶת דְּבָרֵי הָאֵלֹהִים:

the day that thou stoodest before
the LORD thy God in Horeb, when
the LORD said unto me: 'Assemble
Me the people, and I will make
them hear My words that they may
learn to fear Me all the days that
they live upon the earth, and that
they may teach their children.'

Only take heed to thyself, and keep
thy soul diligently, lest thou forget
the things which thine eyes saw,
and lest they depart from thy heart
all the days of thy life; but make
them known unto thy children and
thy children's children;

And what great nation is there, that
hath statutes and ordinances so
righteous as all this law, which I set
before you this day?

For what great nation is there, that
hath God so nigh unto them, as the
LORD our God is whosoever we
call upon Him?

Observe therefore and do them; for
this is your wisdom and your
understanding in the sight of the
peoples, that, when they hear all
these statutes, shall say: 'Surely this
great nation is a wise and
understanding people.'

11	And ye came near and stood under the mountain; and the mountain burned with fire unto the heart of heaven, with darkness, cloud, and thick darkness.
12	And the LORD spoke unto you out of the midst of the fire; ye heard the voice of words, but ye saw no form; only a voice.
13	And He declared unto you His covenant, which He commanded you to perform, even the ten words; and He wrote them upon two tables of stone.
14	And the LORD commanded me at that time to teach you statutes and ordinances, that ye might do them in the land whither ye go over to possess it.
15	Take ye therefore good heed unto yourselves—for ye saw no manner of form on the day that the LORD spoke unto you in Horeb out of the midst of the fire—
16	lest ye deal corruptly, and make you a graven image, even the form of any figure, the likeness of male or female,
17	the likeness of any beast that is on the earth, the likeness of any winged fowl that flieth in the heaven,
18	the likeness of any thing that creepeth on the ground, the likeness of any fish that is in the water under the earth;

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל בְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן וְהָיָה הָאָרֶץ כְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן
(24) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל בְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן וְהָיָה הָאָרֶץ כְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן
(23) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל בְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן וְהָיָה הָאָרֶץ כְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן
(22) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל בְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן וְהָיָה הָאָרֶץ כְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן
(21) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל בְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן וְהָיָה הָאָרֶץ כְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן
(20) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל בְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן וְהָיָה הָאָרֶץ כְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן
(19) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל בְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן וְהָיָה הָאָרֶץ כְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן
(18) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל בְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן וְהָיָה הָאָרֶץ כְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן
(17) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל בְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן וְהָיָה הָאָרֶץ כְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן
(16) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל בְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן וְהָיָה הָאָרֶץ כְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן
(15) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל בְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן וְהָיָה הָאָרֶץ כְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן
(14) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל בְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן וְהָיָה הָאָרֶץ כְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן
(13) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל בְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן וְהָיָה הָאָרֶץ כְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן
(12) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל בְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן וְהָיָה הָאָרֶץ כְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן
(11) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל בְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן וְהָיָה הָאָרֶץ כְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן
(10) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל בְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן וְהָיָה הָאָרֶץ כְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן
(9) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל בְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן וְהָיָה הָאָרֶץ כְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן
(8) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל בְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן וְהָיָה הָאָרֶץ כְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן
(7) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל בְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן וְהָיָה הָאָרֶץ כְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן
(6) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל בְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן וְהָיָה הָאָרֶץ כְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן
(5) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל בְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן וְהָיָה הָאָרֶץ כְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן
(4) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל בְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן וְהָיָה הָאָרֶץ כְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן
(3) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל בְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן וְהָיָה הָאָרֶץ כְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן
(2) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל בְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן וְהָיָה הָאָרֶץ כְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן
(1) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל בְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן וְהָיָה הָאָרֶץ כְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן

24	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל בְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן וְהָיָה הָאָרֶץ כְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן	For the LORD thy God is a devouring fire, a jealous God.
23	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל בְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן וְהָיָה הָאָרֶץ כְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן	which the LORD thy God hath even the likeness of any thing you, and make you a graven image, your God, which He made with forget the covenant of the LORD Take heed unto yourselves, lest ye
22	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל בְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן וְהָיָה הָאָרֶץ כְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן	not go over the Jordan, but ye are to go over, and possess that good land. but I must die in this land, I must
21	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל בְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן וְהָיָה הָאָרֶץ כְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן	Now the LORD was angered with me for your sakes, and swore that I should not go over the Jordan, and that I should not go in unto that good land, which the LORD thy God giveth thee for an inheritance;
20	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל בְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן וְהָיָה הָאָרֶץ כְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן	But you hath the LORD taken and brought forth out of the iron furnace, out of Egypt, to be unto Him a people of inheritance, as ye are this day.
19	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל בְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן וְהָיָה הָאָרֶץ כְּעֵשֶׂת הַיָּרְדֵּן	and lest thou lift up thine eyes unto heaven, and when thou seest the sun and the moon and the stars, even all the host of heaven, thou be drawn away and worship them, and serve them, which the LORD thy God hath allotted unto all the peoples under the whole heaven.

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִפְּצֶנּוּ אֶת-מִצְרָיִם וְיֵצְאוּ מִן-הָאָרֶץ כְּכֹחַ הָרֶגֶט׃ (82)

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִפְּצֶנּוּ אֶת-מִצְרָיִם וְיֵצְאוּ מִן-הָאָרֶץ כְּכֹחַ הָרֶגֶט׃ (97)

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִפְּצֶנּוּ אֶת-מִצְרָיִם וְיֵצְאוּ מִן-הָאָרֶץ כְּכֹחַ הָרֶגֶט׃ (100)

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִפְּצֶנּוּ אֶת-מִצְרָיִם וְיֵצְאוּ מִן-הָאָרֶץ כְּכֹחַ הָרֶגֶט׃ (105)

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִפְּצֶנּוּ אֶת-מִצְרָיִם וְיֵצְאוּ מִן-הָאָרֶץ כְּכֹחַ הָרֶגֶט׃

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִפְּצֶנּוּ אֶת-מִצְרָיִם וְיֵצְאוּ מִן-הָאָרֶץ כְּכֹחַ הָרֶגֶט׃

30

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִפְּצֶנּוּ אֶת-מִצְרָיִם וְיֵצְאוּ מִן-הָאָרֶץ כְּכֹחַ הָרֶגֶט׃

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִפְּצֶנּוּ אֶת-מִצְרָיִם וְיֵצְאוּ מִן-הָאָרֶץ כְּכֹחַ הָרֶגֶט׃

29

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִפְּצֶנּוּ אֶת-מִצְרָיִם וְיֵצְאוּ מִן-הָאָרֶץ כְּכֹחַ הָרֶגֶט׃

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִפְּצֶנּוּ אֶת-מִצְרָיִם וְיֵצְאוּ מִן-הָאָרֶץ כְּכֹחַ הָרֶגֶט׃

28

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִפְּצֶנּוּ אֶת-מִצְרָיִם וְיֵצְאוּ מִן-הָאָרֶץ כְּכֹחַ הָרֶגֶט׃

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִפְּצֶנּוּ אֶת-מִצְרָיִם וְיֵצְאוּ מִן-הָאָרֶץ כְּכֹחַ הָרֶגֶט׃

27

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִפְּצֶנּוּ אֶת-מִצְרָיִם וְיֵצְאוּ מִן-הָאָרֶץ כְּכֹחַ הָרֶגֶט׃

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִפְּצֶנּוּ אֶת-מִצְרָיִם וְיֵצְאוּ מִן-הָאָרֶץ כְּכֹחַ הָרֶגֶט׃

26

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִפְּצֶנּוּ אֶת-מִצְרָיִם וְיֵצְאוּ מִן-הָאָרֶץ כְּכֹחַ הָרֶגֶט׃

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִפְּצֶנּוּ אֶת-מִצְרָיִם וְיֵצְאוּ מִן-הָאָרֶץ כְּכֹחַ הָרֶגֶט׃

25

When thou shalt begot children,
and children's children, and ye
shall have been long in the land,
and shall deal corruptly, and make
a graven image, even the form of
any thing, and shall do that which
is evil in the sight of the Lord thy
God, to provoke Him;

I call heaven and earth to witness
against you this day, that ye shall
soon utterly perish from off the
land whereunto ye go over the
Jordan to possess it; ye shall not
prolong your days upon it, but shall
utterly be destroyed.

And the Lord shall scatter you
among the peoples, and ye shall be
left few in number among the
nations, whither the Lord shall
lead you away.

And there ye shall serve gods, the
work of men's hands, wood and
stone, which neither see, nor hear,
nor eat, nor smell.

But from thence ye will seek the
Lord thy God; and thou shalt find
Him, if thou search after Him with
all thy heart and with all thy soul.

In thy distress, when all these
things are come upon thee, in the
end of days, thou wilt return to the
Lord thy God, and hearken unto
His voice;

וַיִּבְרָךְ יְהוָה אֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם וְאֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם וְאֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם:

וַיִּבְרָךְ יְהוָה אֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם וְאֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם וְאֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם: (14)
(88) וַיִּבְרָךְ יְהוָה אֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם וְאֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם וְאֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם:
(8) וַיִּבְרָךְ יְהוָה אֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם וְאֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם וְאֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם:

וַיִּבְרָךְ יְהוָה אֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם וְאֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם וְאֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם: (28)
(28) וַיִּבְרָךְ יְהוָה אֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם וְאֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם וְאֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם:

41	Then Moses separated three cities beyond the Jordan toward the sunrising;	וַיִּבְרָךְ יְהוָה אֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם וְאֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם וְאֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם:	וַיִּבְרָךְ יְהוָה אֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם וְאֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם וְאֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם:
40	And thou shalt keep His statutes, and His commandments, which I command thee this day, that it may go well with thee, and with thy children after thee, and that thou mayest prolong thy days upon the land, which the LORD thy God giveth thee, for ever.	וַיִּבְרָךְ יְהוָה אֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם וְאֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם וְאֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם:	וַיִּבְרָךְ יְהוָה אֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם וְאֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם וְאֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם:
39	know this day, and lay it to thy heart, that the LORD, He is God in heaven above and upon the earth beneath; there is none else.	וַיִּבְרָךְ יְהוָה אֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם וְאֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם וְאֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם:	וַיִּבְרָךְ יְהוָה אֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם וְאֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם וְאֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם:
38	to drive out nations from before thee greater and mightier than thou, to bring thee in, to give thee their land for an inheritance, as it is this day;	וַיִּבְרָךְ יְהוָה אֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם וְאֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם וְאֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם:	וַיִּבְרָךְ יְהוָה אֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם וְאֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם וְאֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם:
37	And because He loved thy fathers, and chose their seed after them, and brought thee out with His presence, with His great power, out of Egypt,	וַיִּבְרָךְ יְהוָה אֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם וְאֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם וְאֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם:	וַיִּבְרָךְ יְהוָה אֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם וְאֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם וְאֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם:
36	Out of heaven He made thee to hear His voice, that He might instruct thee; and upon earth He made thee to see His great fire; and thou didst hear His words out of the midst of the fire.	וַיִּבְרָךְ יְהוָה אֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם וְאֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם וְאֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם:	וַיִּבְרָךְ יְהוָה אֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם וְאֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם וְאֶת-עַמּוּלָאֵי מִצְרָיִם:

הַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים:

וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים:

(61) וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים:

(81) וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים:

(21) וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים:

(91) וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים:

(51) וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים:

וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים:

וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים:

וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים:

וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים:

וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים:

וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים:

וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים:

וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים:

וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים:

וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים:

וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים:

וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים וְהַיְּהוּדִים וְהַיִּזְרְעֵלִים:

tribes, and your elders,
unto me, even all the heads of your
burn with fire, that ye came near
darkness, while the mountain did
the voice out of the midst of the
And it came to pass, when ye heard
unto me.

two tables of stone, and gave them
no more. And He wrote them upon
with a great voice, and it went on
cloud, and of the thick darkness,
of the midst of the fire, of the
all your assembly in the mount out
These words the LORD spoke unto

any thing that is thy neighbour's.
maid-servant, his ox, or his ass, or
his field, or his man-servant, or his
thou desire thy neighbour's house,
neighbour's wife, neither shalt
Neither shalt thou cover thy

thy neighbour.
shalt thou bear false witness against
Neither shalt thou steal. Neither
shalt thou commit adultery.
Thou shalt not murder. Neither

God giveth thee.
upon the land which the LORD thy
and that it may go well with thee,
thee; that thy days may be long,
as the LORD thy God commanded
Honour thy father and thy mother,

keep the sabbath day.
LORD thy God commanded thee to
outstretched arm; therefore the
mighty hand and by an
brought thee out thence by a
Egypt, and the LORD thy God
thou was a servant in the land of
And thou shalt remember that

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים

(24) וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים

27	וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים	Go say to them: Return ye to your tents.	27
26	וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים	Oh that they had such a heart as this always, to fear Me, and keep all My commandments, that it might be well with them, and with their children for ever!	26
25	וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים	And the LORD heard the voice of your words, when ye spoke unto me; and the LORD said unto me: 'I have heard the voice of the words of this people, which they have spoken unto thee; they have well said all that they have spoken.	25
24	וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים	Go thou near, and hear all that the LORD our God may say; and thou shalt speak unto us all that the LORD our God may speak unto thee; and we will hear it and do it'	24
23	וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים	For who is there of all flesh, that hath heard the voice of the living God speaking out of the midst of the fire, as we have, and lived?	23
22	וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים	Now therefore why should we die? For this great fire will consume us; if we hear the voice of the LORD our God any more, then we shall die.	22
21	וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹלֹת הָאֵלֶּה וְיָשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל מִכָּל הָעַמִּים	and ye said: 'Behold, the LORD our God hath shown us His glory and His greatness, and we have heard His voice out of the midst of the fire; we have seen this day that God doth speak with man, and he liveth.	21

28	<p>בְּכָל יְמֵי חַיֶּיךָ וְעַד שְׁמֹרֶת יְמֵי חַיֶּיךָ וְעַד שְׁמֹרֶת יְמֵי חַיֶּיךָ וְעַד שְׁמֹרֶת יְמֵי חַיֶּיךָ</p> <p>וְעַד שְׁמֹרֶת יְמֵי חַיֶּיךָ וְעַד שְׁמֹרֶת יְמֵי חַיֶּיךָ וְעַד שְׁמֹרֶת יְמֵי חַיֶּיךָ וְעַד שְׁמֹרֶת יְמֵי חַיֶּיךָ</p> <p>וְעַד שְׁמֹרֶת יְמֵי חַיֶּיךָ וְעַד שְׁמֹרֶת יְמֵי חַיֶּיךָ וְעַד שְׁמֹרֶת יְמֵי חַיֶּיךָ וְעַד שְׁמֹרֶת יְמֵי חַיֶּיךָ</p>	<p>But as for thee, stand thou here by Me, and I will speak unto thee all the commandment, and the statutes, and the ordinances, which thou shalt teach them, that they may do them in the land which I give them to possess it.</p>	28
29	<p>וְעַד שְׁמֹרֶת יְמֵי חַיֶּיךָ וְעַד שְׁמֹרֶת יְמֵי חַיֶּיךָ וְעַד שְׁמֹרֶת יְמֵי חַיֶּיךָ וְעַד שְׁמֹרֶת יְמֵי חַיֶּיךָ</p> <p>וְעַד שְׁמֹרֶת יְמֵי חַיֶּיךָ וְעַד שְׁמֹרֶת יְמֵי חַיֶּיךָ וְעַד שְׁמֹרֶת יְמֵי חַיֶּיךָ וְעַד שְׁמֹרֶת יְמֵי חַיֶּיךָ</p>	<p>Ye shall observe to do therefore as the LORD your God hath commanded you; ye shall not turn aside to the right hand or to the left.</p>	29
30	<p>וְעַד שְׁמֹרֶת יְמֵי חַיֶּיךָ וְעַד שְׁמֹרֶת יְמֵי חַיֶּיךָ וְעַד שְׁמֹרֶת יְמֵי חַיֶּיךָ וְעַד שְׁמֹרֶת יְמֵי חַיֶּיךָ</p> <p>וְעַד שְׁמֹרֶת יְמֵי חַיֶּיךָ וְעַד שְׁמֹרֶת יְמֵי חַיֶּיךָ וְעַד שְׁמֹרֶת יְמֵי חַיֶּיךָ וְעַד שְׁמֹרֶת יְמֵי חַיֶּיךָ</p>	<p>Ye shall walk in all the way which the LORD your God hath commanded you, that ye may live, and that it may be well with you, in the land which ye shall possess.</p>	30
VI	<p>וְעַד שְׁמֹרֶת יְמֵי חַיֶּיךָ וְעַד שְׁמֹרֶת יְמֵי חַיֶּיךָ וְעַד שְׁמֹרֶת יְמֵי חַיֶּיךָ וְעַד שְׁמֹרֶת יְמֵי חַיֶּיךָ</p> <p>וְעַד שְׁמֹרֶת יְמֵי חַיֶּיךָ וְעַד שְׁמֹרֶת יְמֵי חַיֶּיךָ וְעַד שְׁמֹרֶת יְמֵי חַיֶּיךָ וְעַד שְׁמֹרֶת יְמֵי חַיֶּיךָ</p>	<p>Now this is the commandment, the statutes, and the ordinances, which the LORD your God commanded to teach you, that ye might do them in the land whither ye go over to possess it—</p>	VI
4	<p>וְעַד שְׁמֹרֶת יְמֵי חַיֶּיךָ וְעַד שְׁמֹרֶת יְמֵי חַיֶּיךָ וְעַד שְׁמֹרֶת יְמֵי חַיֶּיךָ וְעַד שְׁמֹרֶת יְמֵי חַיֶּיךָ</p> <p>וְעַד שְׁמֹרֶת יְמֵי חַיֶּיךָ וְעַד שְׁמֹרֶת יְמֵי חַיֶּיךָ וְעַד שְׁמֹרֶת יְמֵי חַיֶּיךָ וְעַד שְׁמֹרֶת יְמֵי חַיֶּיךָ</p>	<p>Hear therefore, O Israel, and observe to do it; that it may be well with thee, and that ye may increase mightily, as the LORD, the God of thy fathers, hath promised unto thee—a land flowing with milk and honey.</p>	4

(81) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךְ:

(91) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךְ:

(41) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךְ:

(31) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךְ:

(21) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךְ:

(11) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךְ:

19 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךְ:

18 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךְ:

17 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךְ:

16 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךְ:

15 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךְ:

14 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךְ:

13 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךְ:

12 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךְ:

11 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹתָיִךְ:

19 to thrust out all thine enemies from before thee, as the LORD hath spoken.

18 And thou shalt do that which is right and good in the sight of the LORD; that it may be well with thee, and that thou mayest go in and possess the good land which the LORD swore unto thy fathers,

17 Ye shall diligently keep the commandments of the LORD your God, and His testimonies, and His statutes, which He hath commanded thee.

16 Ye shall not try the LORD your God, as ye tried Him in Massah.

15 for a jealous God, even the LORD thy God, is in the midst of thee; lest the anger of the LORD thy God be kindled against thee, and He destroy thee from off the face of the earth.

14 Ye shall not go after other gods, of the gods of the peoples that are round about you;

13 Thou shalt fear the LORD thy God; and Him shalt thou serve, and by His name shalt thou swear.

12 then beware lest thou forget the LORD, who brought thee forth out of the land of Egypt, out of the house of bondage.

11 and houses full of all good things, which thou didst not fill, and cisterns hewn out, which thou didst not hew, vineyards and olive-trees, which thou didst not plant, and thou shalt eat and be satisfied—

၁၃
 နံနက် နှစ်ပါး ပြုလုပ် နံနက်ပိုင်း နံနက်ပိုင်း
 ထိုပုံ ပုံတူပုံ ပြုလုပ်ပုံ ပြုလုပ်ပုံ
 ပြုလုပ်ပုံ ပြုလုပ်ပုံ ပြုလုပ်ပုံ

12 ዕድረኛው ድረ ሆኗል፡ ዕድረኛው ድረ ሆኗል፡
ከፍለጋው ዕድረኛው ከፍለጋው ሆኗል ከፍለጋው ዕድረኛው ከፍለጋው ሆኗል
ከፍለጋው ዕድረኛው ከፍለጋው ሆኗል ከፍለጋው ዕድረኛው ከፍለጋው ሆኗል

22

၂၃
 အစဉ်အဆက် နေထိုင်ပြီး နေထိုင်ပြီး နေထိုင်ပြီး
 အစဉ်အဆက် နေထိုင်ပြီး နေထိုင်ပြီး နေထိုင်ပြီး
 အစဉ်အဆက် နေထိုင်ပြီး နေထိုင်ပြီး နေထိုင်ပြီး

[illegible]

၃၆၆။ ပျံ့ပျံ့ အံ့ဩလှ ခေမိမိ
 ၃၆၇။ အံ့ဩလှ အံ့ဩလှ အံ့ဩလှ
 ၃၆၈။ အံ့ဩလှ အံ့ဩလှ အံ့ဩလှ

[illegible]

ਉਤ੍ਤਰ :

DEUTERONOMY VII - 5:25 - 5:28

(21) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִצְרָיִם וְהוֹצִיאָם מִן-אֶרֶץ מִצְרָיִם:

(11) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִצְרָיִם וְהוֹצִיאָם מִן-אֶרֶץ מִצְרָיִם:

(01) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִצְרָיִם וְהוֹצִיאָם מִן-אֶרֶץ מִצְרָיִם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִצְרָיִם וְהוֹצִיאָם מִן-אֶרֶץ מִצְרָיִם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִצְרָיִם וְהוֹצִיאָם מִן-אֶרֶץ מִצְרָיִם:

(6) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִצְרָיִם וְהוֹצִיאָם מִן-אֶרֶץ מִצְרָיִם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִצְרָיִם וְהוֹצִיאָם מִן-אֶרֶץ מִצְרָיִם:

(8) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִצְרָיִם וְהוֹצִיאָם מִן-אֶרֶץ מִצְרָיִם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִצְרָיִם וְהוֹצִיאָם מִן-אֶרֶץ מִצְרָיִם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִצְרָיִם וְהוֹצִיאָם מִן-אֶרֶץ מִצְרָיִם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִצְרָיִם וְהוֹצִיאָם מִן-אֶרֶץ מִצְרָיִם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִצְרָיִם וְהוֹצִיאָם מִן-אֶרֶץ מִצְרָיִם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִצְרָיִם וְהוֹצִיאָם מִן-אֶרֶץ מִצְרָיִם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִצְרָיִם וְהוֹצִיאָם מִן-אֶרֶץ מִצְרָיִם:

And it shall come to pass, because ye
hearken to these ordinances, and
keep, and do them, that the LORD
thy God shall keep with thee the
covenant and the mercy which He
swore unto thy fathers,

12

The Haftarah is Isaiah 40:1 – 40:26 on page 103.

(5) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִצְרָיִם וְהוֹצִיאָם מִן-אֶרֶץ מִצְרָיִם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִצְרָיִם וְהוֹצִיאָם מִן-אֶרֶץ מִצְרָיִם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִצְרָיִם וְהוֹצִיאָם מִן-אֶרֶץ מִצְרָיִם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִצְרָיִם וְהוֹצִיאָם מִן-אֶרֶץ מִצְרָיִם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִצְרָיִם וְהוֹצִיאָם מִן-אֶרֶץ מִצְרָיִם:

Thou shalt therefore keep the
commandment, and the statutes,
and the ordinances, which I
command thee this day, to do
them.

11

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִצְרָיִם וְהוֹצִיאָם מִן-אֶרֶץ מִצְרָיִם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִצְרָיִם וְהוֹצִיאָם מִן-אֶרֶץ מִצְרָיִם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִצְרָיִם וְהוֹצִיאָם מִן-אֶרֶץ מִצְרָיִם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִצְרָיִם וְהוֹצִיאָם מִן-אֶרֶץ מִצְרָיִם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִצְרָיִם וְהוֹצִיאָם מִן-אֶרֶץ מִצְרָיִם:

and repayeth them that hate Him
to their face, to destroy them; He
will not be slack to him that hateth
Him, He will repay him to his face.

10

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִצְרָיִם וְהוֹצִיאָם מִן-אֶרֶץ מִצְרָיִם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִצְרָיִם וְהוֹצִיאָם מִן-אֶרֶץ מִצְרָיִם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִצְרָיִם וְהוֹצִיאָם מִן-אֶרֶץ מִצְרָיִם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִצְרָיִם וְהוֹצִיאָם מִן-אֶרֶץ מִצְרָיִם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִצְרָיִם וְהוֹצִיאָם מִן-אֶרֶץ מִצְרָיִם:

Know therefore that the LORD thy
God, He is God, the faithful God,
who keepeth covenant and mercy
with them that love Him and keep
His commandments to a thousand
generations;

9

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִצְרָיִם וְהוֹצִיאָם מִן-אֶרֶץ מִצְרָיִם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִצְרָיִם וְהוֹצִיאָם מִן-אֶרֶץ מִצְרָיִם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִצְרָיִם וְהוֹצִיאָם מִן-אֶרֶץ מִצְרָיִם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִצְרָיִם וְהוֹצִיאָם מִן-אֶרֶץ מִצְרָיִם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִצְרָיִם וְהוֹצִיאָם מִן-אֶרֶץ מִצְרָיִם:

but because the LORD loved you,
and because He would keep the
oath which He swore unto your
fathers, hath the LORD brought
you out with a mighty hand, and
redeemed you out of the house of
bondage, from the hand of
Pharaoh king of Egypt.

8

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִצְרָיִם וְהוֹצִיאָם מִן-אֶרֶץ מִצְרָיִם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִצְרָיִם וְהוֹצִיאָם מִן-אֶרֶץ מִצְרָיִם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִצְרָיִם וְהוֹצִיאָם מִן-אֶרֶץ מִצְרָיִם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִצְרָיִם וְהוֹצִיאָם מִן-אֶרֶץ מִצְרָיִם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל מִצְרָיִם וְהוֹצִיאָם מִן-אֶרֶץ מִצְרָיִם:

(6T) မြေအောက် ရေအောက် မြေအောက် အောက်လွှာ (အောက် ၇' ၈') လွှာ နှင့် အောက်လွှာ (အောက် ၈') မြေအောက် ရေအောက် မြေအောက် အောက်လွှာ (အောက် ၉' ၀')

the great trials which thine eyes
saw, and the sighs, and the wonders,
and the mighty hand, and the
outstretched arm, whereby the
LORD thy God brought thee out; so
shall the LORD thy God do unto all
the peoples of whom thou art afraid.

[illegible]

(4) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה
(2) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה
(1) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה

4	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה	4 Thy raiment waxed not old upon thee, neither did thy foot swell, these forty years. man live. out of the mouth of the Lord doth but by every thing that proceeded man doth not live by bread only, He might make thee know that neither did thy fathers know; that manna, which thou knewest not, thee to hunger, and fed thee with And He afflicted thee, and suffered
3	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה	3 And thou shalt remember all the way which the Lord thy God hath led thee these forty years in the wilderness, that He might afflict thee, to prove thee, to know what was in thy heart, whether thou wouldest keep His commandments, or no.
2	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה	2 And thou shalt remember all the way which the Lord thy God hath led thee these forty years in the wilderness, that He might afflict thee, to prove thee, to know what was in thy heart, whether thou wouldest keep His commandments, or no.
VIII	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה	VIII All the commandment which I command thee this day shall ye observe to do, that ye may live, and multiply, and go in and possess the land which the Lord swore unto your fathers.
26	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה	26 And thou shalt not bring an abomination into thy house, and be accursed like unto it; thou shalt utterly detest it, and thou shalt utterly abhor it; for it is a devoted thing.
25	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה	25 The graven images of their gods shalt ye burn with fire; thou shalt not cover the silver or the gold that is on them, nor take it unto thee, lest thou be snared therein; for it is an abomination to the Lord thy God.

[illegible]

၇ နှစ်အတွင်း နေထိုင်မှု အခြေအနေအထား
 ၈ နှစ်အတွင်း နေထိုင်မှု အခြေအနေအထား
 ၉ နှစ်အတွင်း နေထိုင်မှု အခြေအနေအထား

<p> តើប៉ុន្មាន៖ គេប្រើ ប្រែប្រួល ក្នុងអំឡុង ចេញវគ្គ ឆ្នាំក្រោយ ឆ្នាំក្រោយ ឆ្នាំក្រោយ ឆ្នាំក្រោយ ចំនួន ប្រែប្រួល ចំនួន ប្រែប្រួល </p>	<p> តើប៉ុន្មាន៖ ប្រែប្រួល ប្រែប្រួល ប្រែប្រួល ប្រែប្រួល ប្រែប្រួល ប្រែប្រួល ប្រែប្រួល ប្រែប្រួល ប្រែប្រួល ប្រែប្រួល ប្រែប្រួល ប្រែប្រួល </p>
--	---

[illegible]

<p> ၆ </p>	<p> ထေဝါလိလိပ် မဟိဒ် ဝိပဿနာ ခုန ခုန ခုန ခုန ခုန ခုန မဟိဒ်-မဟိဒ် ခုန ခုန-မဟိဒ် ခုန ခုန ခုန ခုန ခုန ခုန </p>	<p> ခုန ခုန ခုန ခုန ခုန ခုန ခုန ခုန ခုန ခုန ခုန ခုန ခုန ခုန </p>
--------------------------	---	---

[illegible][illegible]

12 ሆኖታ ሲገኝ፡ ገዢው ሆኖታ፡
ፍጥነት ሲገኝ፡ ሆኖታ ሲገኝ፡

[illegible]

(8) **ሁሉም ሰላማዊ ጥያቄዎች**

14	וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד	וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד	then thy heart be lifted up, and thou forget the Lord thy God, who brought thee forth out of the land of Egypt, out of the house of bondages;
15	וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד	וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד	who led thee through the great and dreadful wilderness, wherein were serpents, fiery serpents, and scorpions, and thirsty ground where was no water; who brought thee forth water out of the rock of flint;
16	וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד	וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד	who fed thee in the wilderness with manna, which thy fathers knew not, that He might afflict thee, and that He might prove thee, to do thee good at thy latter end;
17	וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד	וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד	and thou say in thy heart: 'My power and the might of my hand hath gotten me this wealth.'
18	וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד	וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד	But thou shalt remember the Lord thy God, for it is He that giveth thee power to get wealth, that He may establish His covenant which He swore unto thy fathers, as it is this day.
19	וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד	וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד	And it shall be, if thou shalt forget the Lord thy God, and walk after other gods, and serve them, and worship them, I forewarn you this day that ye shall surely perish.
20	וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד	וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד	As the nations that the Lord maketh to perish before you, so shall ye perish; because ye would not hearken unto the voice of the Lord your God.
IX	וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד	וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְחִיד	Hear, O Israel: thou art to pass over the Jordan this day, to go in to dispossess nations greater and mightier than thyself, cities great and fortified up to heaven,

2 a people great and tall, the sons of
and of whom thou hast heard say:
'Who can stand before the sons of
Anak?'

3 Know therefore this day, that the
LORD thy God is He who goeth
over before thee as a devouring fire;
He will destroy them, and He will
bring them down before thee; so
shalt thou drive them out, and
make them to perish quickly, as the
LORD hath spoken unto thee.

4 Speak not thou in thy heart, after
that the LORD thy God hath thrust
them out from before thee, saying:
'For my righteousness the LORD
hath brought me in to possess this
land'; whereas for the wickedness of
these nations the LORD doth drive
them out from before thee.

5 Not for thy righteousness, or for
the uprightness of thy heart, dost
thou go in to possess their land; but
for the wickedness of these nations
the LORD thy God doth drive them
out from before thee, and that He
may establish the word which the
LORD swore unto thy fathers, to
Abraham, to Isaac, and to Jacob.

6 Know therefore that it is not for
thy righteousness that the LORD
thy God giveth thee this good land
to possess it; for thou art a
stiffnecked people.

7 Remember, forget thou not, how
thou didst make the LORD thy God
wroth in the wilderness; from the
day that thou didst go forth out of
the land of Egypt, until ye came
unto this place, ye have been
rebellious against the LORD.

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ
בְּכֹל הַשִּׁנְיָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע
בְּכֹל הַשִּׁנְיָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ
בְּכֹל הַשִּׁנְיָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע
בְּכֹל הַשִּׁנְיָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ
בְּכֹל הַשִּׁנְיָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע
בְּכֹל הַשִּׁנְיָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ
בְּכֹל הַשִּׁנְיָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע
בְּכֹל הַשִּׁנְיָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ
בְּכֹל הַשִּׁנְיָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע
בְּכֹל הַשִּׁנְיָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ
בְּכֹל הַשִּׁנְיָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע
בְּכֹל הַשִּׁנְיָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ
בְּכֹל הַשִּׁנְיָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע
בְּכֹל הַשִּׁנְיָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ
בְּכֹל הַשִּׁנְיָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע
בְּכֹל הַשִּׁנְיָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ
בְּכֹל הַשִּׁנְיָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע
בְּכֹל הַשִּׁנְיָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ
בְּכֹל הַשִּׁנְיָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע
בְּכֹל הַשִּׁנְיָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ
בְּכֹל הַשִּׁנְיָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע
בְּכֹל הַשִּׁנְיָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ
בְּכֹל הַשִּׁנְיָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע
בְּכֹל הַשִּׁנְיָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע

(1) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ
(4) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ
(5) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ

[illegible]

6 **እዚህ፡**
 ረዕሰ ሩዝ ስርዓህ ወይን ሩዝ
 ስለረዘመ ህግ ስለረዘመ ሩዕረ
 ረረህ ለዚህ ስርዓት ስለረዘመ
 ለረዘመ ሕይወት ስለረዘመ
 ለረዘመ ሕይወት ስለረዘመ
 ለረዘመ ሕይወት ስለረዘመ
 ለረዘመ ሕይወት ስለረዘመ

၂၁၂၂၄ :
 အစဉ် ခံယူ ငါ့အပေါ် ပုံစံ ခံယူ
 ၂၁၂၂၄ နံပါတ် ၂၁၂၂၄
 အစဉ် အစဉ် ခံယူ
 ၂၁၂၂၄ ခံယူ ခံယူ
 ၂၁၂၂၄ အစဉ် အစဉ်
 ၂၁၂၂၄ အစဉ် အစဉ်

[illegible]

<p> နိဗ္ဗာန် နေ့ပိုင်း နိဗ္ဗာန် နေ့ပိုင်း သုတ္တန် ဝိသုဒ္ဓိ သုတ္တန် ဝိသုဒ္ဓိ သုတ္တန် ဝိသုဒ္ဓိ သုတ္တန် ဝိသုဒ္ဓိ သုတ္တန် ဝိသုဒ္ဓိ သုတ္တန် ဝိသုဒ္ဓိ </p>	<p> နိဗ္ဗာန် နေ့ပိုင်း နိဗ္ဗာန် နေ့ပိုင်း သုတ္တန် ဝိသုဒ္ဓိ သုတ္တန် ဝိသုဒ္ဓိ သုတ္တန် ဝိသုဒ္ဓိ သုတ္တန် ဝိသုဒ္ဓိ သုတ္တန် ဝိသုဒ္ဓိ သုတ္တန် ဝိသုဒ္ဓိ </p>
---	---

[illegible][illegible]

(OT) לְמַעַן יִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית

And I took your sin, the calf which
ye had made, and burnt it with fire,
and beat it in pieces, grinding it
very small, until it was as fine as
dust; and I cast the dust thereof into
the brook that descended out of the
mount.—

And at Taberah, and at Massah, and
at Kibroth-hattavaah, ye made the
LORD wroth.

And when the LORD sent you from
Kadesh-barnea, saying, 'Go up and
possess the land which I have given
you'; then ye rebelled against the
commandment of the LORD your
God, and ye believed Him not, nor
hearkened to His voice.

24 Ye have been rebellious against the
LORD from the day that I knew
you.—

25 So I fell down before the LORD the
forty days and forty nights that I
fell down; because the LORD had
said He would destroy you.

26 And I prayed unto the LORD, and
said, 'O Lord GOD, destroy not Thy
people and Thine inheritance, that
Thou hast redeemed through Thy
greatness, that Thou hast brought
forth out of Egypt with a mighty
hand.

27 Remember Thy servants, Abraham,
Isaac, and Jacob; look not unto the
stubbornness of this people, nor to
their wickedness, nor to their sin;

לְהַכְרִית אֶת־הַבְּרִיתִי וְאֶת־הַבְּרִיתִי לְהַכְרִית אֶת־הַבְּרִיתִי

וְאֶת־הַבְּרִיתִי לְהַכְרִית אֶת־הַבְּרִיתִי וְאֶת־הַבְּרִיתִי לְהַכְרִית אֶת־הַבְּרִיתִי
(T) וְאֶת־הַבְּרִיתִי לְהַכְרִית אֶת־הַבְּרִיתִי וְאֶת־הַבְּרִיתִי לְהַכְרִית אֶת־הַבְּרִיתִי

commanded me.—

there they are, as the LORD
the ark which I had made; and
the mount, and put the tables in
And I turned and came down from

וְאֶת־הַבְּרִיתִי לְהַכְרִית אֶת־הַבְּרִיתִי
וְאֶת־הַבְּרִיתִי לְהַכְרִית אֶת־הַבְּרִיתִי
וְאֶת־הַבְּרִיתִי לְהַכְרִית אֶת־הַבְּרִיתִי

unto me.
assembly; and the LORD gave them
mist of the fire in the day of the
unto you in the mount out of the
ten words, which the LORD spoke
according to the first writing, the
And He wrote on the tables

וְאֶת־הַבְּרִיתִי לְהַכְרִית אֶת־הַבְּרִיתִי
וְאֶת־הַבְּרִיתִי לְהַכְרִית אֶת־הַבְּרִיתִי
וְאֶת־הַבְּרִיתִי לְהַכְרִית אֶת־הַבְּרִיתִי

hand.
mount, having the two tables in my
unto the first, and went up into the
and hewed two tables of stone like
So I made an ark of acacia-wood,

וְאֶת־הַבְּרִיתִי לְהַכְרִית אֶת־הַבְּרִיתִי
וְאֶת־הַבְּרִיתִי לְהַכְרִית אֶת־הַבְּרִיתִי
וְאֶת־הַבְּרִיתִי לְהַכְרִית אֶת־הַבְּרִיתִי

And I will write on the tables the
words that were on the first tables
which thou didst break, and thou
shalt put them in the ark.

וְאֶת־הַבְּרִיתִי לְהַכְרִית אֶת־הַבְּרִיתִי
וְאֶת־הַבְּרִיתִי לְהַכְרִית אֶת־הַבְּרִיתִי
וְאֶת־הַבְּרִיתִי לְהַכְרִית אֶת־הַבְּרִיתִי

At that time the LORD said unto
me: 'Hew thee two tables of stone
like unto the first, and come up
unto Me into the mount; and make
thee an ark of wood.

וְאֶת־הַבְּרִיתִי לְהַכְרִית אֶת־הַבְּרִיתִי
וְאֶת־הַבְּרִיתִי לְהַכְרִית אֶת־הַבְּרִיתִי
וְאֶת־הַבְּרִיתִי לְהַכְרִית אֶת־הַבְּרִיתִי

Yet they are Thy people and Thine
inheritance, that Thou didst bring
out by Thy great power and by Thy
outstretched arm.

וְאֶת־הַבְּרִיתִי לְהַכְרִית אֶת־הַבְּרִיתִי
וְאֶת־הַבְּרִיתִי לְהַכְרִית אֶת־הַבְּרִיתִי
וְאֶת־הַבְּרִיתִי לְהַכְרִית אֶת־הַבְּרִיתִי

lest the land whence Thou
broughtest us out say: Because the
LORD was not able to bring them
into the land which He promised
unto them, and because He hated
them, He hath brought them out
to slay them in the wilderness.

וְאֶת־הַבְּרִיתִי לְהַכְרִית אֶת־הַבְּרִיתִי
וְאֶת־הַבְּרִיתִי לְהַכְרִית אֶת־הַבְּרִיתִי
וְאֶת־הַבְּרִיתִי לְהַכְרִית אֶת־הַבְּרִיתִי

(01) ԼՈՐԷ. ՔԱՆԱԿ. ԵԼԼԸ՝ Հժեզ ԱՀԱԿԱՍ ԱԳԱԿԱԿ՝ ԻՀԳ. ԶԳԳ.Ը ԴԱՌՏԸ ԸԱՎ ՔԱԼ ԲՈՒ ԵՊԸ,Ա ԳԱԿԸՆ Ո՛Ւ ԿԱ ԼԱԿԱԳ
ԱՄԱԿ ԱԵ.Ա ԱԵԿԸ:

[illegible][illegible][illegible][illegible]

ጸሩ. ስለዚህ ለእኛ የሚጠቅም ምንም ዓይነት ጥራት የሌለው ምንም ዓይነት ስራ ሊሰራን አይችልም። ስለዚህ ለእኛ የሚጠቅም ምንም ዓይነት ጥራት የሌለው ምንም ዓይነት ስራ ሊሰራን አይችልም።

Եւ այց թաղուս արժանաւ զոս ընել՝ ցցց ցն յւ ալ Եսայեմ՝ Լուս թաղուս ցոյ՝ Եւ թաղ զոս ընել զոս ցն Եսայեմ
 արժանաւ ցոյ զոս՝ Լուս՝ Եւ թաղ զոս ընել զոս ցն Եսայեմ Եւ թաղ զոս ընել զոս ցն Եսայեմ Եւ թաղ զոս ընել զոս ցն Եսայեմ

(9) ԵՐԱ ԼԱՅՏ ԲԵՆԵՐԱԼԸ ԵՐ ԼՈՒ ԲԱՐԸԸ՝ ԱՐ ԲԵՐԱ ԵՐ ԸՅԳԻ՝ ԽԱՆ ԵՐ ԱՅԳՎԱ ԵՐ ԼՈՒ ԲԵՆԸ ԲԱՐԸՆ՝ ԼՅԳ

לַיְלָה לַמָּחָרָה:

የጊዜ ልዩነት ምክንያት ለሰላም ምክር ቤቱ ማብራሪያ ማድረግ አስቸኳይ ሆኖታል።

፲፱፻፳፱ ዓ.ም. ሰኔ ፳፱ ቀን

[illegible]

እስከ ለጊዜው ስለሚገኝ ጥቅም ሲሆን ለሌሎች ጥቅም ሲሆን ለሌሎች ጥቅም ሲሆን

§ 2. 0. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839.

፳፻፲፱ ዓ.ም. ጥቅምት ፳፱ ቀን

፲፱፻፲፱ ዓ.ም. ሰኔ ፳፯ ቀን

[illegible]

ᐱᐱ-ᐱᐱ ᐱᐱ-ᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ

$\begin{array}{c} \text{---} \\ \text{---} \\ \text{---} \end{array}$

[illegible][illegible][illegible][illegible]

11. $\frac{1}{2} \times \frac{1}{2} = \frac{1}{4}$

[illegible]

፪፪፪፪ ፪፪፪፪ ፪፪፪ ፪፪፪ ፪፪፪፪ ፪፪፪ ፪፪፪ ፪፪፪፪

[illegible][illegible]

$\frac{d}{dt} \left(\frac{\partial L}{\partial v^j} - \frac{\partial L}{\partial x^j} + p_j \right) = \dots$

[illegible]

የፎቶ ማረጋገጫ ማረጋገጫ የፎቶ ማረጋገጫ የፎቶ ማረጋገጫ

Now I stayed in the mount, as at the first time, forty days and forty nights; and the LORD hearkened unto me that time also; the LORD would not destroy thee.

Wherefore Levi hath no portion
nor inheritance with his brethren;
the LORD is his inheritance,
according as the LORD thy God
spoke unto him.—

At that time the LORD separated the tribe of Levi, to bear the ark of the covenant of the LORD, to stand before the LORD to minister unto Him, and to bless in His name, unto this day.

From thence they journeyed unto Gaddog; and from Gaddog to Jorabab, a land of brooks of water.—

And the children of Israel journeyed from Beeroth-bengaakan to Moserah; there Aaron died, and there he was buried; and Eleazar his son ministered in the priest's office in his stead.

18	He doth execute justice for the fatherless and widow, and loveth the stranger, in giving him food and raiment.	וְהָיָה לְאִמָּהּ לְבָרָהּ וְלַחֲלוּשִׁים וְלַיָּתוּם וְלַזָּרָה וְלַחֲלוּשִׁים וְלַיָּתוּם וְלַזָּרָה וְלַחֲלוּשִׁים וְלַיָּתוּם וְלַזָּרָה	18
19	Love ye therefore the stranger; for ye were strangers in the land of Egypt.	וְהָיָה לְאִמָּהּ לְבָרָהּ וְלַחֲלוּשִׁים וְלַיָּתוּם וְלַזָּרָה וְלַחֲלוּשִׁים וְלַיָּתוּם וְלַזָּרָה וְלַחֲלוּשִׁים וְלַיָּתוּם וְלַזָּרָה	19
20	Thou shalt fear the Lord thy God; Him shalt thou serve; and to Him shalt thou cleave, and by His name shalt thou swear.	וְהָיָה לְאִמָּהּ לְבָרָהּ וְלַחֲלוּשִׁים וְלַיָּתוּם וְלַזָּרָה וְלַחֲלוּשִׁים וְלַיָּתוּם וְלַזָּרָה וְלַחֲלוּשִׁים וְלַיָּתוּם וְלַזָּרָה	20
21	He is thy glory, and He is thy God, that hath done for thee these great and tremendous things, which thine eyes have seen.	וְהָיָה לְאִמָּהּ לְבָרָהּ וְלַחֲלוּשִׁים וְלַיָּתוּם וְלַזָּרָה וְלַחֲלוּשִׁים וְלַיָּתוּם וְלַזָּרָה וְלַחֲלוּשִׁים וְלַיָּתוּם וְלַזָּרָה	21
22	Thy fathers went down into Egypt with threescore and ten persons; and now the Lord thy God hath made thee as the stars of heaven for multitude.	וְהָיָה לְאִמָּהּ לְבָרָהּ וְלַחֲלוּשִׁים וְלַיָּתוּם וְלַזָּרָה וְלַחֲלוּשִׁים וְלַיָּתוּם וְלַזָּרָה וְלַחֲלוּשִׁים וְלַיָּתוּם וְלַזָּרָה	22
XI	Therefore thou shalt love the Lord thy God, and keep His charge, and His statutes, and His ordinances, and His commandments, alway.	וְהָיָה לְאִמָּהּ לְבָרָהּ וְלַחֲלוּשִׁים וְלַיָּתוּם וְלַזָּרָה וְלַחֲלוּשִׁים וְלַיָּתוּם וְלַזָּרָה וְלַחֲלוּשִׁים וְלַיָּתוּם וְלַזָּרָה	XI
2	And know ye this day; for I speak not with your children that have not known, and that have not seen the chastisement of the Lord your God, His greatness, His mighty hand, and His outstretched arm,	וְהָיָה לְאִמָּהּ לְבָרָהּ וְלַחֲלוּשִׁים וְלַיָּתוּם וְלַזָּרָה וְלַחֲלוּשִׁים וְלַיָּתוּם וְלַזָּרָה וְלַחֲלוּשִׁים וְלַיָּתוּם וְלַזָּרָה	2
3	and His signs, and His works, which He did in the midst of Egypt unto Pharaoh the king of Egypt, and unto all his land;	וְהָיָה לְאִמָּהּ לְבָרָהּ וְלַחֲלוּשִׁים וְלַיָּתוּם וְלַזָּרָה וְלַחֲלוּשִׁים וְלַיָּתוּם וְלַזָּרָה וְלַחֲלוּשִׁים וְלַיָּתוּם וְלַזָּרָה	3

(9) ԵԺԼԵ ԵՂ ԼՈՒՆՔ: ԵՂ ԱՎՈՒ ՔՎՈՆ ԳԱՀ ԱՅՈՒ ԵՎԵՐԵՐԻ ԵՍԳ ՈՒ ԱՎՈՒ ԵՎԵԼՈՒ: ԼՈՒ ԵՂ ԼՈՒՈՒ ԸՆԴ ԴԱՎՈՒ՝ ԵՂԵՂ ԵՂ ԵՂԱ ԻՅԺԺԱ ԺԺԺԻ ԺՅ ԺԺԺ (ԵԱԵԸ Ո՛՝ ՀԵ)՝ ԵՂ ԺԱՎՈՒ՝ ԳԱՀ ԸՍ ԼՈՒ ԳԵ ԱՎՈՒ ԵՎԸԸ ԵՂ ԺԸԵՂ՝ (9) ԵԺԼԵ ԵՂ ԼՈՒՆՔ: ԵՂ ԱՎՈՒ ՔՎՈՆ ԳԱՀ ԱՅՈՒ ԵՎԵՐԵՐԻ ԵՍԳ ԵՎԸԸ ԵՂ ԵՂԱՎՈՒ՝ ԳԱՀ ԸՍ

6

8

7

9

3

†

- (8) הָאֵלֹהִים לֹא יִשְׁכַּח אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוָּה אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר׃ וְהָיָה כִּי־יִשְׁכַּח אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוָּה אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר׃
- (4) וְהָיָה כִּי־יִשְׁכַּח אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוָּה אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר׃ וְהָיָה כִּי־יִשְׁכַּח אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוָּה אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר׃
- (9) וְהָיָה כִּי־יִשְׁכַּח אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוָּה אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר׃ וְהָיָה כִּי־יִשְׁכַּח אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוָּה אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר׃
- (5) וְהָיָה כִּי־יִשְׁכַּח אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוָּה אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר׃ וְהָיָה כִּי־יִשְׁכַּח אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוָּה אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר׃
- וְהָיָה כִּי־יִשְׁכַּח אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוָּה אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר׃ וְהָיָה כִּי־יִשְׁכַּח אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוָּה אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר׃
- (6) וְהָיָה כִּי־יִשְׁכַּח אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוָּה אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר׃ וְהָיָה כִּי־יִשְׁכַּח אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוָּה אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר׃
- (7) וְהָיָה כִּי־יִשְׁכַּח אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוָּה אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר׃ וְהָיָה כִּי־יִשְׁכַּח אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוָּה אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר׃
- (8) וְהָיָה כִּי־יִשְׁכַּח אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוָּה אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר׃ וְהָיָה כִּי־יִשְׁכַּח אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוָּה אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר׃

<p>8</p> <p>וְהָיָה כִּי־יִשְׁכַּח אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוָּה אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר׃</p>	<p>וְהָיָה כִּי־יִשְׁכַּח אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוָּה אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר׃</p>	<p>8</p> <p>Ye shall not do after all that we do here this day, every man whatsoever is right in his own eyes;</p>
<p>7</p> <p>וְהָיָה כִּי־יִשְׁכַּח אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוָּה אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר׃</p>	<p>וְהָיָה כִּי־יִשְׁכַּח אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוָּה אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר׃</p>	<p>7</p> <p>and there ye shall eat before the LORD your God, and ye shall rejoice in all that ye put your hand unto, ye and your households, wherein the LORD thy God hath blessed thee.</p>
<p>6</p> <p>וְהָיָה כִּי־יִשְׁכַּח אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוָּה אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר׃</p>	<p>וְהָיָה כִּי־יִשְׁכַּח אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוָּה אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר׃</p>	<p>6</p> <p>and thither ye shall bring your burnt-offerings, and your sacrifices, and your tithes, and the offering of your hand, and your vows, and your freewill-offerings, and the firstlings of your herd and of your flock;</p>
<p>5</p> <p>וְהָיָה כִּי־יִשְׁכַּח אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוָּה אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר׃</p>	<p>וְהָיָה כִּי־יִשְׁכַּח אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוָּה אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר׃</p>	<p>5</p> <p>But unto the place which the LORD your God shall choose out of all your tribes to put His name there, seek, and thither thou shalt come;</p>
<p>4</p> <p>וְהָיָה כִּי־יִשְׁכַּח אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוָּה אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר׃</p>	<p>וְהָיָה כִּי־יִשְׁכַּח אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוָּה אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר׃</p>	<p>4</p> <p>Ye shall not do so unto the LORD your God.</p>
<p>3</p> <p>וְהָיָה כִּי־יִשְׁכַּח אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוָּה אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר׃</p>	<p>וְהָיָה כִּי־יִשְׁכַּח אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוָּה אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר׃</p>	<p>3</p> <p>And ye shall break down their altars, and dash in pieces their pillars, and burn their Asherim with fire; and ye shall hew down the graven images of their gods; and ye shall destroy their name out of that place.</p>

(31) מִלְּמַלְכָּךְ יִשְׂרָאֵל יִשְׁמְרֶנּוּ אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר־אָמַרְתָּ לָּם׃ (32) וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר־אָמַרְתָּ לָּם׃

וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר־אָמַרְתָּ לָּם׃ (33) וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר־אָמַרְתָּ לָּם׃ (34) וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר־אָמַרְתָּ לָּם׃

(35) וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר־אָמַרְתָּ לָּם׃ (36) וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר־אָמַרְתָּ לָּם׃

(37) וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר־אָמַרְתָּ לָּם׃ (38) וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר־אָמַרְתָּ לָּם׃

(39) וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר־אָמַרְתָּ לָּם׃ (40) וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר־אָמַרְתָּ לָּם׃

וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר־אָמַרְתָּ לָּם׃ (41) וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר־אָמַרְתָּ לָּם׃ (42) וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר־אָמַרְתָּ לָּם׃

13 וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר־אָמַרְתָּ לָּם׃ וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר־אָמַרְתָּ לָּם׃

12 וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר־אָמַרְתָּ לָּם׃ וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר־אָמַרְתָּ לָּם׃

11 וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר־אָמַרְתָּ לָּם׃ וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר־אָמַרְתָּ לָּם׃

10 וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר־אָמַרְתָּ לָּם׃ וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר־אָמַרְתָּ לָּם׃

9 וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר־אָמַרְתָּ לָּם׃ וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר־אָמַרְתָּ לָּם׃

(31) דָּבַרְתָּ אֵת אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ וְעָשִׂיתָ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ (דָּבַרְתָּ): כִּי מִלְּפָנֶיךָ יִשְׂרָאֵל הִשְׁתַּחֲוֶה:

כִּי כָל־מִלְּחָמָהּ אֲשֶׁר עָשָׂה אֲשֶׁר עָשִׂיתָ וְעָשִׂיתָ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ מִלְּפָנֶיךָ יִשְׂרָאֵל הִשְׁתַּחֲוֶה:

(01) כִּי מִלְּפָנֶיךָ יִשְׂרָאֵל הִשְׁתַּחֲוֶה (שֶׁנֶּחֱמָה לְפָנֶיךָ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ מִלְּפָנֶיךָ יִשְׂרָאֵל הִשְׁתַּחֲוֶה) (דָּבַרְתָּ): כִּי מִלְּפָנֶיךָ יִשְׂרָאֵל הִשְׁתַּחֲוֶה:

כִּי מִלְּפָנֶיךָ יִשְׂרָאֵל הִשְׁתַּחֲוֶה (שֶׁנֶּחֱמָה לְפָנֶיךָ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ מִלְּפָנֶיךָ יִשְׂרָאֵל הִשְׁתַּחֲוֶה) (דָּבַרְתָּ): כִּי מִלְּפָנֶיךָ יִשְׂרָאֵל הִשְׁתַּחֲוֶה:

(6) כִּי מִלְּפָנֶיךָ יִשְׂרָאֵל הִשְׁתַּחֲוֶה (שֶׁנֶּחֱמָה לְפָנֶיךָ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ מִלְּפָנֶיךָ יִשְׂרָאֵל הִשְׁתַּחֲוֶה) (דָּבַרְתָּ): כִּי מִלְּפָנֶיךָ יִשְׂרָאֵל הִשְׁתַּחֲוֶה:

כִּי מִלְּפָנֶיךָ יִשְׂרָאֵל הִשְׁתַּחֲוֶה (שֶׁנֶּחֱמָה לְפָנֶיךָ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ מִלְּפָנֶיךָ יִשְׂרָאֵל הִשְׁתַּחֲוֶה) (דָּבַרְתָּ): כִּי מִלְּפָנֶיךָ יִשְׂרָאֵל הִשְׁתַּחֲוֶה:

יִשְׂרָאֵל:

יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל:

יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל:

יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל:

יִשְׂרָאֵל:

יִשְׂרָאֵל:

יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל:

יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל:

יִשְׂרָאֵל: (0)

יִשְׂרָאֵל:

יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל:

יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל:

יִשְׂרָאֵל:

יִשְׂרָאֵל:

יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל:

יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל:

יִשְׂרָאֵל:

יִשְׂרָאֵל:

יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל:

יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל:

יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל:

יִשְׂרָאֵל:

יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל:

יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל:

יִשְׂרָאֵל:

יִשְׂרָאֵל:

יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל:

יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל:

יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל:

known;
other gods, which ye have not
city, saying: Let us go and serve
drawn away the inhabitants of their
from the midst of thee, and have
Certain base fellows are gone out

saying:
thy God giveth thee to dwell there,
one of thy cities, which the Lord
If thou shalt hear tell concerning

thee.
wickedness as this is in the midst of
and shall do no more any such
And all Israel shall hear, and fear,

house of bondage.
out of the land of Egypt, out of the
Lord thy God, who brought thee
sought to draw thee away from the
stones, that he die; because he hath
And thou shalt stone him with

hand of all the people.
him to death, and afterwards the
hand shall be first upon him to put
but thou shalt surely kill him; thy

conceal him;
shalt thou spare, neither shalt thou
shall thine eye pity him, neither
nor hearken unto him; neither
thou shalt not consent unto him,

other end of the earth;
end of the earth even unto the
or far off from thee, from the one
round about you, nigh unto thee,
of the gods of the peoples that are

(81) מִלְּבָבִים׃ אִשׁ מִלְּבָבִים׃ אִשׁ מִלְּבָבִים׃ אִשׁ מִלְּבָבִים׃

(41) מִלְּבָבִים׃ אִשׁ מִלְּבָבִים׃ אִשׁ מִלְּבָבִים׃

(91) מִלְּבָבִים׃ אִשׁ מִלְּבָבִים׃

(מִלְּבָבִים׃)

מִלְּבָבִים׃ אִשׁ מִלְּבָבִים׃ אִשׁ מִלְּבָבִים׃ אִשׁ מִלְּבָבִים׃ אִשׁ מִלְּבָבִים׃ אִשׁ מִלְּבָבִים׃ אִשׁ מִלְּבָבִים׃ אִשׁ מִלְּבָבִים׃

(81) מִלְּבָבִים׃ אִשׁ מִלְּבָבִים׃ אִשׁ מִלְּבָבִים׃ אִשׁ מִלְּבָבִים׃ אִשׁ מִלְּבָבִים׃ אִשׁ מִלְּבָבִים׃ אִשׁ מִלְּבָבִים׃ אִשׁ מִלְּבָבִים׃

(21) מִלְּבָבִים׃ אִשׁ מִלְּבָבִים׃ אִשׁ מִלְּבָבִים׃

(11) מִלְּבָבִים׃ אִשׁ מִלְּבָבִים׃ אִשׁ מִלְּבָבִים׃

מִלְּבָבִים׃ אִשׁ מִלְּבָבִים׃ אִשׁ מִלְּבָבִים׃

מִלְּבָבִים׃ אִשׁ מִלְּבָבִים׃ אִשׁ מִלְּבָבִים׃ אִשׁ מִלְּבָבִים׃ אִשׁ מִלְּבָבִים׃ אִשׁ מִלְּבָבִים׃ אִשׁ מִלְּבָבִים׃ אִשׁ מִלְּבָבִים׃

19	And all winged swarming things are unclean unto you; they shall not be eaten.	וְכָל־חַיְטֹטֹת־הָאֵרֶץ׃ אֵלֶּיךָ־יִשְׁׁמְרוּ׃	וְכָל־חַיְטֹטֹת־הָאֵרֶץ׃ אֵלֶּיךָ־יִשְׁׁמְרוּ׃
18	and the stork, and the heron after its kinds, and the hoopoe, and the bat.	וְכָל־חַיְטֹטֹת־הָאֵרֶץ׃ אֵלֶּיךָ־יִשְׁׁמְרוּ׃	וְכָל־חַיְטֹטֹת־הָאֵרֶץ׃ אֵלֶּיךָ־יִשְׁׁמְרוּ׃
17	and the pelican, and the carrion-vulture, and the cormorant;	וְכָל־חַיְטֹטֹת־הָאֵרֶץ׃ אֵלֶּיךָ־יִשְׁׁמְרוּ׃	וְכָל־חַיְטֹטֹת־הָאֵרֶץ׃ אֵלֶּיךָ־יִשְׁׁמְרוּ׃
16	the little owl, and the great owl, and the horned owl;	וְכָל־חַיְטֹטֹת־הָאֵרֶץ׃ אֵלֶּיךָ־יִשְׁׁמְרוּ׃	וְכָל־חַיְטֹטֹת־הָאֵרֶץ׃ אֵלֶּיךָ־יִשְׁׁמְרוּ׃
15	and the ostrich, and the night-hawk, and the sea-mew, and the hawk after its kinds;	וְכָל־חַיְטֹטֹת־הָאֵרֶץ׃ אֵלֶּיךָ־יִשְׁׁמְרוּ׃	וְכָל־חַיְטֹטֹת־הָאֵרֶץ׃ אֵלֶּיךָ־יִשְׁׁמְרוּ׃
14	and every raven after its kinds;	וְכָל־חַיְטֹטֹת־הָאֵרֶץ׃ אֵלֶּיךָ־יִשְׁׁמְרוּ׃	וְכָל־חַיְטֹטֹת־הָאֵרֶץ׃ אֵלֶּיךָ־יִשְׁׁמְרוּ׃
13	and the glede, and the falcon, and the kite after its kinds;	וְכָל־חַיְטֹטֹת־הָאֵרֶץ׃ אֵלֶּיךָ־יִשְׁׁמְרוּ׃	וְכָל־חַיְטֹטֹת־הָאֵרֶץ׃ אֵלֶּיךָ־יִשְׁׁמְרוּ׃
12	But these are they of which ye shall not eat: the great vulture, and the bearded vulture, and the osprey;	וְכָל־חַיְטֹטֹת־הָאֵרֶץ׃ אֵלֶּיךָ־יִשְׁׁמְרוּ׃	וְכָל־חַיְטֹטֹת־הָאֵרֶץ׃ אֵלֶּיךָ־יִשְׁׁמְרוּ׃
11	Of all clean birds ye may eat.	וְכָל־חַיְטֹטֹת־הָאֵרֶץ׃ אֵלֶּיךָ־יִשְׁׁמְרוּ׃	וְכָל־חַיְטֹטֹת־הָאֵרֶץ׃ אֵלֶּיךָ־יִשְׁׁמְרוּ׃
10	and whatsoever hath not fins and scales ye shall not eat; it is unclean unto you.	וְכָל־חַיְטֹטֹת־הָאֵרֶץ׃ אֵלֶּיךָ־יִשְׁׁמְרוּ׃	וְכָל־חַיְטֹטֹת־הָאֵרֶץ׃ אֵלֶּיךָ־יִשְׁׁמְרוּ׃
9	These ye may eat of all that are in the waters: whatsoever hath fins and scales may ye eat;	וְכָל־חַיְטֹטֹת־הָאֵרֶץ׃ אֵלֶּיךָ־יִשְׁׁמְרוּ׃	וְכָל־חַיְטֹטֹת־הָאֵרֶץ׃ אֵלֶּיךָ־יִשְׁׁמְרוּ׃

DEUTERONOMY XV - 1871-1875

[illegible]

ඒවායේද සමාජයේ වැඩි වැඩි
 ප්‍රමාණයක් මෙන්ම සමාජයේ
 ස්වයංපෝෂිත ස්වයංපෝෂිත
 ස්වයංපෝෂිත ස්වයංපෝෂිත

•

ፎቅረኛ ሲሆን ለሀገሪቱ ለሕገመንግሥቱ ለሕግ
ፍትሕ ለሰላም ለሕይወት ለሕዝብ ለሕገመንግሥቱ

𐌲𐌹 𐌸𐌴𐌹𐌸 𐌹𐌸𐌹𐌳 𐌸𐌹𐌸𐌴𐌹
 𐌸𐌹𐌸𐌴𐌹 𐌴𐌸𐌴𐌹 𐌲𐌹𐌸 𐌸𐌹𐌸
 𐌸𐌹𐌸 𐌸𐌹𐌸 𐌸𐌹𐌸 𐌸𐌹𐌸 𐌸𐌹𐌸

2

ወንጌሉን ሲያቀርቡ ልዩ ለውጥ
 ተካሂዶ የሆነው ሲሆን ለወንጌሉ
 ተጽዕኖም ወንጌሉን ሲያቀርቡ
 ለሰላም ስላገኙ ስሊረታዩ
 ለሰላም ስላገኙ ስሊረታዩ
 ለሰላም ስላገኙ ስሊረታዩ

8 Six days thou shalt eat unleavened bread; and on the seventh day shall be a solemn assembly to the LORD thy God; thou shalt do no work therein.

6 Seven weeks shalt thou number
unto thee; from the time the sickle
is first put to the standing corn
shalt thou begin to number seven
weeks.

And thou shalt keep the feast of
weeks unto the LORD thy God after
the measure of the freewill-offering
of thy hand, which thou shalt give,
according as the LORD thy God
blesseth thee.

And thou shalt rejoice before the
LORD thy God, thou, and thy son,
and thy daughter, and thy
man-servant, and thy maid-servant,
and the Levite that is within thy
gates, and the stranger, and the
fatherless, and the widow, that are
in the midst of thee, in the place
which the LORD thy God shall
choose to cause His name to dwell
there.

12 And thou shalt remember that thou
wast a bondman in Egypt; and thou
shalt observe and do these statutes.

13 Thou shalt keep the feast of
tabernacles seven days, after that
thou hast gathered in from thy
threshing-floor and from thy
winepress.

<p> ၎င်း ပန်ဆီယံ ဝန်ထမ်း (၁) ပန်ဆီယံ အင်္ဂလိပ် ဂျပန် နိဂုံးပေါ် အိတ်စ် ပေါ်ဝ ပန်ဆီယံ ဝန်ထမ်း ဝန်ထမ်း </p>	<p> နိဂုံးပေါ် ဂျပန် ပန်ဆီယံ အင်္ဂလိပ် ဝန်ထမ်း အင်္ဂလိပ် ဝန်ထမ်း ဝန်ထမ်း </p>
--	--

දර්ශක කිසිදු කිසිදු:	කිසිදු කිසිදු:
එහිදී එහිදී එහිදී එහිදී	එහිදී එහිදී එහිදී එහිදී
කිසිදු කිසිදු එහිදී	කිසිදු කිසිදු එහිදී

<p> အံ့သြပါး: ပြော၊ ငါ့အား ငါ့အား ပြော၊ အံ့သြပါး ခံရ ငါ့အား ငါ့အား ခံရပါ၊ ပြော၊ ခံရပါ၊ ခံရပါ </p>	<p> အံ့သြပါး: ပြော၊ ငါ့အား ငါ့အား ပြော၊ အံ့သြပါး ခံရ ငါ့အား ငါ့အား ခံရပါ၊ ပြော၊ ခံရပါ၊ ခံရပါ </p>
---	---

ပြုပြင် ဆံ့သုံးပါး နှစ်ဆါ ကံလှ ကိုဝ်း စံသင်္ဃာန် စံသံသယံ နှစ်လံ ငါးပါး ပါးစုံ ပါးစုံပေါ် ပါးစုံသံသယံ နှစ်လံ နှစ်သံသယံ ပါးစုံ နှစ်လံ စံသံသယံ နှစ်လံ ငါးပါး ငါးပါး ပါးစုံ ကံလှပုံ ငါးပါး ပါးစုံ နှစ်သံသယံ	နှစ်လံ ပါးစုံ ပါးစုံ ပါးစုံ နှစ်လံ ပါးစုံ ပါးစုံ ပါးစုံ ပါးစုံ ပါးစုံ ပါးစုံ ပါးစုံ ပါးစုံ ပါးစုံ ပါးစုံ ပါးစုံ ပါးစုံ ပါးစုံ ပါးစုံ ပါးစုံ ပါးစုံ ပါးစုံ ပါးစုံ ပါးစုံ
--	--

<p> အမည်: (၆) နေ့ရက် နေ့ရက် အချိန် နေ့ရက် နေ့ရက် နေ့ရက် </p>	<p> အမည် အမည် အမည် အမည် အမည် အမည် အမည် အမည် </p>
---	---

၂။ ငွေခံရမှု ပုံစံအမျိုးမျိုး၊ ပေးပို့ပုံစံ၊
 ပုံစံအမျိုးမျိုး၊ ပုံစံအမျိုးမျိုး၊ ပုံစံအမျိုးမျိုး

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל מִשְׁפָּחָהּ וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם
(2) וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם

וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם
(1) וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם

וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם
(22) וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם

וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם
(12) וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם

וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם
(20) וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם

וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם
(27) וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם

וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם
(61) וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם

וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם

וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם
וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם
וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם
וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם

וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם
וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם
וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם
וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם

If there be found in the midst of
the Lord thy God giveth thee,
man or woman, that doeth that
which is evil in the sight of the
Lord thy God, in transgressing His
covenant,

2

(5) וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם

וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם
וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם
וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם
וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם

וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם
וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם
וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם
וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם

Thou shalt not sacrifice unto the
Lord thy God an ox, or a sheep,
wherein is a blemish, even any evil
thing; for that is an abomination
unto the Lord thy God.

XVII

(5) וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם

וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם

וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם
וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם
וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם
וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם

Neither shalt thou set thee up a
pillar, which the Lord thy God
hateh.

22

וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם

וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם
וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם
וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם
וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם

וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם
וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם
וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם
וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם

Thou shalt not plant thee an
Asherah of any kind of tree beside
the altar of the Lord thy God,
which thou shalt make thee.

21

(5) וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם

וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם
וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם
וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם
וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם

וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם
וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם
וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם
וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם

Justice, justice shalt thou follow,
that thou mayest live, and inherit
the land which the Lord thy God
giveth thee.

20

וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם

וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם
וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם
וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם
וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם

וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם
וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם
וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם
וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם וְהָיָה לָהּ שָׁלוֹם

Thou shalt not wrest judgments;
thou shalt not respect persons;
neither shalt thou take a gift; for a
gift doth blind the eyes of the wise,
and pervert the words of the
righteous.

19

אֲשֶׁר־עָלָה־לָּהֶם׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃
 (8) אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃
 (9) אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃
 אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃
 (5) אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃
 (4) אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃
 (3) אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃

8	<p>אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃</p>	<p>אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃</p>	<p>If there arise a matter too hard for and blood, between plea and plea, and between stroke and stroke, even matters of controversy within thy gates; then shalt thou arise, and get thee up unto the place which the LORD thy God shall choose.</p>	8
7	<p>אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ (ב) אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃</p>	<p>אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃</p>	<p>The hand of the witnesses shall be first upon him to put him to death, and afterward the hand of all the people. So thou shalt put away the evil from the midst of thee.</p>	7
6	<p>אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃</p>	<p>אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃</p>	<p>At the mouth of two witnesses, or three witnesses, shall he that is to die be put to death; at the mouth of one witness he shall not be put to death.</p>	6
5	<p>אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃</p>	<p>אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃</p>	<p>then shalt thou bring forth that man or that woman, who have done this evil thing, unto thy gates, even the man or the woman; and thou shalt stone them with stones, that they die.</p>	5
4	<p>אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃</p>	<p>אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃</p>	<p>and it be told thee, and thou hear it, then shalt thou inquire diligently, and, behold, if it be true, and the thing certain, that such abomination is wrought in Israel;</p>	4
3	<p>אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃</p>	<p>אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל׃</p>	<p>and hath gone and served other gods, and worshipped them, or the sun, or the moon, or any of the host of heaven, which I have commanded not;</p>	3

(81) אֲנִי אֶמְצָא אֶת־הַמֶּלֶךְ וְאֶת־הַמַּלְאָכִים וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה (דְּבָרִים ל' א'):
 אֲנִי אֶמְצָא אֶת־הַמֶּלֶךְ וְאֶת־הַמַּלְאָכִים וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה

(11) אֲנִי אֶמְצָא אֶת־הַמֶּלֶךְ וְאֶת־הַמַּלְאָכִים וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה (דְּבָרִים ל' א'):
 אֲנִי אֶמְצָא אֶת־הַמֶּלֶךְ וְאֶת־הַמַּלְאָכִים וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה

(6) אֲנִי אֶמְצָא אֶת־הַמֶּלֶךְ וְאֶת־הַמַּלְאָכִים וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה (דְּבָרִים ל' א'):
 אֲנִי אֶמְצָא אֶת־הַמֶּלֶךְ וְאֶת־הַמַּלְאָכִים וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה

אֲנִי אֶמְצָא אֶת־הַמֶּלֶךְ וְאֶת־הַמַּלְאָכִים וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה (דְּבָרִים ל' א'):
 אֲנִי אֶמְצָא אֶת־הַמֶּלֶךְ וְאֶת־הַמַּלְאָכִים וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה

	<p>אֲנִי אֶמְצָא אֶת־הַמֶּלֶךְ וְאֶת־הַמַּלְאָכִים וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה (דְּבָרִים ל' א'): אֲנִי אֶמְצָא אֶת־הַמֶּלֶךְ וְאֶת־הַמַּלְאָכִים וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה</p>	
14	<p>אֲנִי אֶמְצָא אֶת־הַמֶּלֶךְ וְאֶת־הַמַּלְאָכִים וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה (דְּבָרִים ל' א'): אֲנִי אֶמְצָא אֶת־הַמֶּלֶךְ וְאֶת־הַמַּלְאָכִים וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה</p>	<p>When thou art come unto the land which the LORD thy God giveth thee, and shalt possess it, and shalt dwell therein; and shalt say: 'I will set a king over me, like all the nations that are round about me';</p>
13	<p>אֲנִי אֶמְצָא אֶת־הַמֶּלֶךְ וְאֶת־הַמַּלְאָכִים וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה (דְּבָרִים ל' א'): אֲנִי אֶמְצָא אֶת־הַמֶּלֶךְ וְאֶת־הַמַּלְאָכִים וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה</p>	<p>And all the people shall hear, and fear, and do no more presumptuously.</p>
12	<p>אֲנִי אֶמְצָא אֶת־הַמֶּלֶךְ וְאֶת־הַמַּלְאָכִים וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה (דְּבָרִים ל' א'): אֲנִי אֶמְצָא אֶת־הַמֶּלֶךְ וְאֶת־הַמַּלְאָכִים וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה</p>	<p>And the man that doeth presumptuously, in not hearkening unto the priest that standeth to minister there before the LORD thy God, or unto the judge, even that man shall die; and thou shalt exterminate the evil from Israel.</p>
11	<p>אֲנִי אֶמְצָא אֶת־הַמֶּלֶךְ וְאֶת־הַמַּלְאָכִים וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה (דְּבָרִים ל' א'): אֲנִי אֶמְצָא אֶת־הַמֶּלֶךְ וְאֶת־הַמַּלְאָכִים וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה</p>	<p>According to the law which they shall teach thee, and according to the judgment which they shall tell thee, thou shalt do; thou shalt not turn aside from the sentence which they shall declare unto thee, to the right hand, nor to the left.</p>
10	<p>אֲנִי אֶמְצָא אֶת־הַמֶּלֶךְ וְאֶת־הַמַּלְאָכִים וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה (דְּבָרִים ל' א'): אֲנִי אֶמְצָא אֶת־הַמֶּלֶךְ וְאֶת־הַמַּלְאָכִים וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה</p>	<p>And thou shalt do according to the place which the LORD shall choose; and thou shalt observe to do according to all that they shall teach thee.</p>
9	<p>אֲנִי אֶמְצָא אֶת־הַמֶּלֶךְ וְאֶת־הַמַּלְאָכִים וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה (דְּבָרִים ל' א'): אֲנִי אֶמְצָא אֶת־הַמֶּלֶךְ וְאֶת־הַמַּלְאָכִים וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּחָה</p>	<p>And thou shalt come unto the priests the Levites, and unto the judge that shall be in those days; and thou shalt inquire; and they shall declare unto thee the sentence of judgment.</p>

(61) לַעֲלֹל לַמִּלְחָמָה אֲמַרְמָמִי:

אֲמַרְמָמִי אֲמַרְמָמִי, וְהָיָה מִלְחָמָה אֲמַרְמָמִי (אֲמַרְמָמִי מִלְחָמָה) וְהָיָה מִלְחָמָה אֲמַרְמָמִי (אֲמַרְמָמִי מִלְחָמָה):

(81) וְהָיָה מִלְחָמָה אֲמַרְמָמִי (אֲמַרְמָמִי מִלְחָמָה) וְהָיָה מִלְחָמָה אֲמַרְמָמִי (אֲמַרְמָמִי מִלְחָמָה):

(21) לֹא אֶלְמָמִי אֲמַרְמָמִי (אֲמַרְמָמִי מִלְחָמָה) וְהָיָה מִלְחָמָה אֲמַרְמָמִי (אֲמַרְמָמִי מִלְחָמָה):

(91) לֹא אֶלְמָמִי אֲמַרְמָמִי (אֲמַרְמָמִי מִלְחָמָה) וְהָיָה מִלְחָמָה אֲמַרְמָמִי (אֲמַרְמָמִי מִלְחָמָה):

לֹא אֶלְמָמִי (2)

לֹא אֶלְמָמִי אֲמַרְמָמִי (אֲמַרְמָמִי מִלְחָמָה) וְהָיָה מִלְחָמָה אֲמַרְמָמִי (אֲמַרְמָמִי מִלְחָמָה):

20

לֹא אֶלְמָמִי אֲמַרְמָמִי:

לֹא אֶלְמָמִי אֲמַרְמָמִי (אֲמַרְמָמִי מִלְחָמָה) וְהָיָה מִלְחָמָה אֲמַרְמָמִי (אֲמַרְמָמִי מִלְחָמָה):

19

לֹא אֶלְמָמִי:

לֹא אֶלְמָמִי אֲמַרְמָמִי (אֲמַרְמָמִי מִלְחָמָה) וְהָיָה מִלְחָמָה אֲמַרְמָמִי (אֲמַרְמָמִי מִלְחָמָה):

18

לֹא אֶלְמָמִי:

לֹא אֶלְמָמִי אֲמַרְמָמִי (אֲמַרְמָמִי מִלְחָמָה) וְהָיָה מִלְחָמָה אֲמַרְמָמִי (אֲמַרְמָמִי מִלְחָמָה):

17

לֹא אֶלְמָמִי:

לֹא אֶלְמָמִי אֲמַרְמָמִי (אֲמַרְמָמִי מִלְחָמָה) וְהָיָה מִלְחָמָה אֲמַרְמָמִי (אֲמַרְמָמִי מִלְחָמָה):

16

לֹא אֶלְמָמִי אֲמַרְמָמִי:

לֹא אֶלְמָמִי אֲמַרְמָמִי (אֲמַרְמָמִי מִלְחָמָה) וְהָיָה מִלְחָמָה אֲמַרְמָמִי (אֲמַרְמָמִי מִלְחָמָה):

15

לֹא אֶלְמָמִי:

לֹא אֶלְמָמִי אֲמַרְמָמִי (אֲמַרְמָמִי מִלְחָמָה) וְהָיָה מִלְחָמָה אֲמַרְמָמִי (אֲמַרְמָמִי מִלְחָמָה):

לֹא אֶלְמָמִי:

לֹא אֶלְמָמִי אֲמַרְמָמִי (אֲמַרְמָמִי מִלְחָמָה) וְהָיָה מִלְחָמָה אֲמַרְמָמִי (אֲמַרְמָמִי מִלְחָמָה):

לֹא אֶלְמָמִי אֲמַרְמָמִי:

לֹא אֶלְמָמִי אֲמַרְמָמִי (אֲמַרְמָמִי מִלְחָמָה) וְהָיָה מִלְחָמָה אֲמַרְמָמִי (אֲמַרְמָמִי מִלְחָמָה):

לֹא אֶלְמָמִי:

לֹא אֶלְמָמִי אֲמַרְמָמִי (אֲמַרְמָמִי מִלְחָמָה) וְהָיָה מִלְחָמָה אֲמַרְמָמִי (אֲמַרְמָמִי מִלְחָמָה):

לֹא אֶלְמָמִי:

לֹא אֶלְמָמִי אֲמַרְמָמִי (אֲמַרְמָמִי מִלְחָמָה) וְהָיָה מִלְחָמָה אֲמַרְמָמִי (אֲמַרְמָמִי מִלְחָמָה):

לֹא אֶלְמָמִי אֲמַרְמָמִי:

לֹא אֶלְמָמִי אֲמַרְמָמִי (אֲמַרְמָמִי מִלְחָמָה) וְהָיָה מִלְחָמָה אֲמַרְמָמִי (אֲמַרְמָמִי מִלְחָמָה):

in the midst of Israel.
his kingdom, he and his children,
end that he may prolong his days in
the right hand, or to the left; to the
aside from the commandment, to
his brethren, and that he turn not
that his heart be not lifted up above

20

to do them;
words of this law and these statutes,
Lord his God, to keep all the
life; that he may learn to fear the
shall read therein all the days of his
And it shall be with him, and he

19

Levites.
which is before the priests the
this law in a book, out of that
that he shall write him a copy of
upon the throne of his kingdom,
And it shall be, when he sitteth

18

multiply to himself silver and gold.
away; neither shall he greatly
himself, that his heart turn not
Neither shall he multiply wives to

17

that way;
shall henceforth return no more
as the Lord hath said unto you: Ye
should multiply horses; forasmuch
return to Egypt, to the end that he
himself, nor cause the people to
Only he shall not multiply horses to

16

brother.
foreigner over thee, who is not thy
over thee; thou mayest not put a
thy brethren shalt thou set king
God shall choose; one from among
over thee, whom the Lord thy
thou shalt in any wise set him king

15

[illegible]

(8) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם בְּעַד הַיָּם וְהָיָה בְּעַד הַיָּם:

(9) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם בְּעַד הַיָּם וְהָיָה בְּעַד הַיָּם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם בְּעַד הַיָּם וְהָיָה בְּעַד הַיָּם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם בְּעַד הַיָּם וְהָיָה בְּעַד הַיָּם:

(5) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם בְּעַד הַיָּם וְהָיָה בְּעַד הַיָּם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם בְּעַד הַיָּם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם בְּעַד הַיָּם וְהָיָה בְּעַד הַיָּם:

(3) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם בְּעַד הַיָּם וְהָיָה בְּעַד הַיָּם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם בְּעַד הַיָּם וְהָיָה בְּעַד הַיָּם:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם בְּעַד הַיָּם וְהָיָה בְּעַד הַיָּם:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם בְּעַד הַיָּם וְהָיָה בְּעַד הַיָּם:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם בְּעַד הַיָּם וְהָיָה בְּעַד הַיָּם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם בְּעַד הַיָּם וְהָיָה בְּעַד הַיָּם:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם בְּעַד הַיָּם וְהָיָה בְּעַד הַיָּם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם בְּעַד הַיָּם וְהָיָה בְּעַד הַיָּם:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם בְּעַד הַיָּם וְהָיָה בְּעַד הַיָּם:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם בְּעַד הַיָּם וְהָיָה בְּעַד הַיָּם:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם בְּעַד הַיָּם וְהָיָה בְּעַד הַיָּם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם בְּעַד הַיָּם וְהָיָה בְּעַד הַיָּם:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם בְּעַד הַיָּם וְהָיָה בְּעַד הַיָּם:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם בְּעַד הַיָּם וְהָיָה בְּעַד הַיָּם:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם בְּעַד הַיָּם וְהָיָה בְּעַד הַיָּם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם בְּעַד הַיָּם וְהָיָה בְּעַד הַיָּם:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם בְּעַד הַיָּם וְהָיָה בְּעַד הַיָּם:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם בְּעַד הַיָּם וְהָיָה בְּעַד הַיָּם:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם בְּעַד הַיָּם וְהָיָה בְּעַד הַיָּם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם בְּעַד הַיָּם וְהָיָה בְּעַד הַיָּם:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם בְּעַד הַיָּם וְהָיָה בְּעַד הַיָּם:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם בְּעַד הַיָּם וְהָיָה בְּעַד הַיָּם:
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם בְּעַד הַיָּם וְהָיָה בְּעַד הַיָּם:

unto thy fathers—
land which He promised to give
thy fathers, and give thee all the
thy border, as He hath sworn unto
And if the LORD thy God enlarge

thee?
Wherefore I command thee, saying:
Thou shalt separate three cities for

lest the avenger of blood pursue the
manslayer, while his heart is hot,
and overtake him, because the way
is long; and smite him mortally;
whereas he was not deserving of
death, inasmuch as he hated him
not in time past.

as when a man goeth into the forest
with his neighbour to hew wood,
and his hand fetcheth a stroke with
the axe to cut down the tree, and
the head slippereth from the helve,
and lighteth upon his neighbour,
that he die, he shall flee unto one of
these cities and live;

And this is the case of the
manslayer, that shall flee thither
and live: whoso killeth his
neighbour unawares, and hated
him not in time past;

Thou shalt prepare thee the way,
and divide the borders of thy land,
which the LORD thy God causeth
thee to inherit, into three parts,
that every manslayer may flee
thither.

(27) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:

(28) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:

(29) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:

(30) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:

(31) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:

(32) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:

(33) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:

17	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:	17	but thou shalt utterly destroy them: the Hittite, and the Amorite, the Canaanite, and the Perizzite, the Hivite, and the Jebusite; as the LORD thy God hath commanded thee;
16	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:	16	Howbeit of the cities of these peoples, that the LORD thy God giveth thee for an inheritance, thou shalt save alive nothing that breatheth,
15	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:	15	Thus shalt thou do unto all the cities which are very far off from thee, which are not of the cities of these nations.
14	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:	14	but the women, and the little ones, and the cattle, and all that is in the city, even all the spoil thereof, shalt thou take for a prey unto thyself; and thou shalt eat the spoil of thine enemies, which the LORD thy God hath given thee.
13	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:	13	And when the LORD thy God delivereth it into thy hand, thou shalt smite every male thereof with the edge of the sword;
12	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:	12	And if it will make no peace with thee, but will make war against thee, then thou shalt besiege it.
11	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:	11	And it shall be, if it make thee answer of peace, and open unto thee, then it shall be, that all the people that are found therein shall become tributary unto thee, and shall serve thee.

[illegible][illegible]

၃။ ဤသို့ ဤသို့
 ဤသို့ ဤသို့ ဤသို့ ဤသို့
 ၄။ ဤသို့ ဤသို့ ဤသို့ ဤသို့
 ဤသို့ ဤသို့ ဤသို့ ဤသို့

[illegible]

9 ՏՀ-ԱՌՀՂԸ ԱՌԼԵՍ ԸՔԱՀ:
 ՏՀ-ԱՌՀՂԸ ԼԵՍՏԻ ՏՍ-ԼԼԻՍ
 ԸՀՀ ԻՔԵԼ ԱՌԼ ԱՅԼԱ ԱՅԼԸԸ

ԸՔԱՀ:
 ԼԼԱԼ ՏՀ ՏՌՀՏՏ ԼԵՔՏ
 ԼՅԼԸԸ ՀՅՔԱՀՏ ԸՍԼ Ն
 ԸՀՀ ՈՒ ՅԼՏՏ ԱՍԱ

[illegible]

𐌸𐌹𐌳 𐌱𐌹𐌸𐌹𐌳𐌹 𐌸𐌹𐌳𐌹:
 𐌸𐌹𐌳𐌹𐌸𐌹𐌳𐌹 𐌸𐌹𐌳𐌹 𐌸𐌹𐌳𐌹
 𐌸𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹 𐌸𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹 𐌸𐌹𐌳𐌹
 𐌸𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹 𐌸𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹 𐌸𐌹𐌳𐌹𐌳𐌹

(OT) Ը. ԱՅՈ ՀԻՆԼԻՄ. ԶԱՐԱՄ ԱԼԺՄ ԱՇՄԵ ԱԼԷԸ՝ ԴԶԱՐԱՄ ԳԸԼ, ԴԼԳԳ ԳԸԼ ԸԱԸ ԴԶԱՄ ԴԶԱ՝ ԴԱԸ, ԸԸԸ ԳՅԱԸ

and seest among the captives a
woman of goodly form, and thou
hast a desire unto her, and wouldest
take her to thee to wife;

(81) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל:

(47) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל:

(91) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל:

(51) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל:

(41) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל:

(31) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל:

(21) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל:

- (81) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל:
- (47) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל:
- (91) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל:
- (51) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל:
- וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל:
- (41) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל:
- (31) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל:
- (21) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל:
- (19) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל:
- (18) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל:
- (17) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל:
- (16) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל:
- (15) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל:
- (14) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל:
- (13) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל:
- (12) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעֵל:

And they shall fine him a hundred shekels of silver, and give them unto the father of the damsel, because he hath brought up an evil name upon a virgin of Israel; and she shall be his wife; he may not put her away all his days.

And the elders of that city shall take the man and chastise him.

And lo, he hath laid wanton charges, saying: I found not in thy daughter the tokens of virginity; and yet these are the tokens of my daughter's virginity: And they shall spread the garment before the elders of the city.

And the damsel's father shall say unto the elders: I gave my daughter unto this man to wife, and he hateth her;

then shall the father of the damsel, and her mother, take and bring forth the tokens of the damsel's virginity unto the elders of the city in the gate.

and lay wanton charges against her, and bring up an evil name upon her, and say: I took this woman, and when I came nigh to her, I found not in her the tokens of virginity;

If any man take a wife, and go in unto her, and hate her,

Thou shalt make thee twisted cords upon the four corners of thy covering, wherewith thou coverest thyself.

DEUTERONOMY XXII - חוקי אלהים - חוקי אלהים - חוקי אלהים

(4) אֵלֶּיךָ, אֱלֹהֵינוּ: אֵלֶּיךָ, אֱלֹהֵינוּ:

ك

6

५५५

ငန-ပံင်နံ နံနံဝံ နံနံဝံ နံနံ-

၎င်း အဖွဲ့အစည်းပေါ် အခြေခံ၍ မူ
 အုပ်ချုပ်မှုပုံစံ၊ အုပ်ချုပ်မှု နည်းလမ်း
 အမျိုးမျိုး ပေါ်ပေါက်လာပြီး အုပ်ချုပ်မှု
 ပုံစံအမျိုးမျိုး ပေါ်ပေါက်လာပြီး အုပ်ချုပ်မှု

(42) אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכִנּוּיָהּ וּבְכִנּוּיָהּ אֶשְׁמַח (20):

(22) כִּי אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכִנּוּיָהּ וּבְכִנּוּיָהּ אֶשְׁמַח (20):

(12) כִּי אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכִנּוּיָהּ וּבְכִנּוּיָהּ אֶשְׁמַח (20):

(12) כִּי אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכִנּוּיָהּ וּבְכִנּוּיָהּ אֶשְׁמַח (20):

(27) כִּי אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכִנּוּיָהּ וּבְכִנּוּיָהּ אֶשְׁמַח (20):

(27) כִּי אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכִנּוּיָהּ וּבְכִנּוּיָהּ אֶשְׁמַח (20):

(61) אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכִנּוּיָהּ וּבְכִנּוּיָהּ אֶשְׁמַח (20):

(61) אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכִנּוּיָהּ וּבְכִנּוּיָהּ אֶשְׁמַח (20):

(81) כִּי אֲנִי אֶשְׁמַח בְּכִנּוּיָהּ וּבְכִנּוּיָהּ אֶשְׁמַח (20):

25
מִן
וְכִנּוּיָהּ אֶשְׁמַח (20):
וְכִנּוּיָהּ אֶשְׁמַח (20):
וְכִנּוּיָהּ אֶשְׁמַח (20):

When thou comest into thy
neighbour's vineyard, then thou
mayest eat grapes until thou have
enough at thine own pleasure; but
thou shalt not put any in thy vessel.

24
וְכִנּוּיָהּ אֶשְׁמַח (20):
וְכִנּוּיָהּ אֶשְׁמַח (20):
וְכִנּוּיָהּ אֶשְׁמַח (20):

That which is gone out of thy lips
thou shalt observe and do,
according as thou hast vowed freely
unto the Lord thy God, even that
which thou hast promised with thy
mouth.

23
וְכִנּוּיָהּ אֶשְׁמַח (20):
וְכִנּוּיָהּ אֶשְׁמַח (20):
וְכִנּוּיָהּ אֶשְׁמַח (20):

But if thou shalt forbear to vow, it
shall be no sin in thee.

22
וְכִנּוּיָהּ אֶשְׁמַח (20):
וְכִנּוּיָהּ אֶשְׁמַח (20):
וְכִנּוּיָהּ אֶשְׁמַח (20):

When thou shalt vow a vow unto
the Lord thy God, thou shalt not
be slack to pay it; for the Lord thy
God will surely require it of thee;
and it will be sin in thee.

21
וְכִנּוּיָהּ אֶשְׁמַח (20):
וְכִנּוּיָהּ אֶשְׁמַח (20):
וְכִנּוּיָהּ אֶשְׁמַח (20):

Unto a foreigner thou mayest lend
upon interest; but unto thy brother
thou shalt not lend upon interest;
that the Lord thy God may bless
thee in all that thou puttest thy
hand unto, in the land whither
thou goest in to possess it.

20
וְכִנּוּיָהּ אֶשְׁמַח (20):
וְכִנּוּיָהּ אֶשְׁמַח (20):
וְכִנּוּיָהּ אֶשְׁמַח (20):

Thou shalt not lend upon interest
to thy brother: interest of money,
interest of victuals, interest of any
thing that is lent upon interest.

19
וְכִנּוּיָהּ אֶשְׁמַח (20):
וְכִנּוּיָהּ אֶשְׁמַח (20):
וְכִנּוּיָהּ אֶשְׁמַח (20):

Thou shalt not bring the hire of a
barlot, or the price of a dog, into
the house of the Lord thy God for
any vow; for even both these are an
abomination unto the Lord thy
God.

- (4) אָמאָל אַלס אַ פּאַרעללען (אַלס אַ פּאַרעללען):
 (3) אַלס אַ פּאַרעללען אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען:
 (2) אַלס אַ פּאַרעללען אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען:
 (1) אַלס אַ פּאַרעללען אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען:
 (92) אַלס אַ פּאַרעללען אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען:
 26 אַלס אַ פּאַרעללען אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען:
 (20) אַלס אַ פּאַרעללען אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען:
 (25) אַלס אַ פּאַרעללען אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען:

אַלס אַ פּאַרעללען:

אַלס אַ פּאַרעללען אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען:
 אַלס אַ פּאַרעללען אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען:
 אַלס אַ פּאַרעללען אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען:

אַלס אַ פּאַרעללען:

אַלס אַ פּאַרעללען אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען:
 אַלס אַ פּאַרעללען אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען:
 אַלס אַ פּאַרעללען אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען:

When a man taketh a new wife, he shall not go out in the host, neither shall he be charged with any business; he shall be free for his house one year, and shall cheer his wife whom he hath taken.

אַלס אַ פּאַרעללען (א):

אַלס אַ פּאַרעללען אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען:
 אַלס אַ פּאַרעללען אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען:
 אַלס אַ פּאַרעללען אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען:

אַלס אַ פּאַרעללען:

אַלס אַ פּאַרעללען אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען:
 אַלס אַ פּאַרעללען אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען:
 אַלס אַ פּאַרעללען אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען:

her former husband, who sent her away, may not take her again to be his wife, after that she is defiled; for that is abomination before the LORD; and thou shalt not cause the land to sin, which the LORD thy God giveth thee for an inheritance.

אַלס אַ פּאַרעללען:

אַלס אַ פּאַרעללען אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען:
 אַלס אַ פּאַרעללען אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען:
 אַלס אַ פּאַרעללען אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען:

אַלס אַ פּאַרעללען:

אַלס אַ פּאַרעללען אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען:
 אַלס אַ פּאַרעללען אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען:
 אַלס אַ פּאַרעללען אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען:

and the latter husband hateth her, and writeth her a bill of divorcement, and giveth it in her hand, and sendeth her out of his house; or if the latter husband die, who took her to be his wife;

אַלס אַ פּאַרעללען:

אַלס אַ פּאַרעללען אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען:

אַלס אַ פּאַרעללען:

אַלס אַ פּאַרעללען אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען:

and she departeth out of his house, and goeth and becometh another man's wife,

אַלס אַ פּאַרעללען:

אַלס אַ פּאַרעללען אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען:
 אַלס אַ פּאַרעללען אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען:
 אַלס אַ פּאַרעללען אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען:

אַלס אַ פּאַרעללען:

אַלס אַ פּאַרעללען אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען:
 אַלס אַ פּאַרעללען אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען:
 אַלס אַ פּאַרעללען אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען:

When a man taketh a wife, and marryeth her, then it cometh to pass, if she find no favour in his eyes, because he hath found some unseemly thing in her, that he writeth her a bill of divorcement, and giveth it in her hand, and sendeth her out of his house,

אַלס אַ פּאַרעללען (א):

אַלס אַ פּאַרעללען אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען:
 אַלס אַ פּאַרעללען אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען:
 אַלס אַ פּאַרעללען אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען:

אַלס אַ פּאַרעללען:

אַלס אַ פּאַרעללען אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען:
 אַלס אַ פּאַרעללען אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען:
 אַלס אַ פּאַרעללען אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען, אַלס אַ פּאַרעללען:

When thou comest into thy neighbour's standing corn, then thou mayest pluck ears with thy hand, but thou shalt not move a sickle unto thy neighbour's standing corn.

18 But thou shalt remember that thou
wast a bondman in Egypt, and the
LORD thy God redeemed thee
thence; therefore I command thee
to do this thing.

Thou shalt not pervert the justice
due to the stranger, or to the
fatherless; nor take the widow's
raiment to pledge.

The fathers shall not be put to death for the children, neither shall the children be put to death for the fathers; every man shall be put to death for his own sin.

15 In the same day thou shalt give him
his hire, neither shall the sun go
down upon it; for he is poor, and
setteth his heart upon it: lest he cry
against thee unto the LORD and it
be sin in thee.

Thou shalt not oppress a hired
servant that is poor and needy,
whether he be of thy brethren, or of
thy strangers that are in thy land
within thy gates.

13 thou shalt surely restore to him the
pledge when the sun goeth down,
that he may sleep in his garment,
and bless thee; and it shall be
righteousness unto thee before the
LORD thy God.

<p> ၎င်း၊ ငါ့အဖို့၊ ငါ့အတွက် ပြောရုံ၊ ပြောရုံ၊ ပြောရုံ၊ ငါ့အတွက် ပြောရုံ၊ ပြောရုံ၊ ပြောရုံ၊ ငါ့အတွက် </p>	<p> ပြောရုံ၊ ပြောရုံ၊ ပြောရုံ၊ ပြောရုံ၊ ပြောရုံ၊ ပြောရုံ၊ ပြောရုံ၊ ပြောရုံ၊ ပြောရုံ၊ ပြောရုံ၊ ပြောရုံ၊ </p>
--	---

<p> အုပ်စုကြီး: ပြည်ထောင်စု အုပ်စုကြီး ပြည်ထောင်စု ကြေးမုံ အုပ်စုကြီး ကြေးမုံ ဧကရာဇ် လူ ဧကရာဇ် အုပ်စုကြီး </p>	<p> ပုဂ္ဂိုလ်: ပြည်ထောင်စု အုပ်စုကြီး ပြည်ထောင်စု ကြေးမုံ အုပ်စုကြီး ကြေးမုံ ဧကရာဇ် လူ ဧကရာဇ် အုပ်စုကြီး </p>
--	---

<p> ស្រីជ្រីវៈ ឆ្មាំប្រីល បុរីល បុរីល បុរីល បុរីល បុរីល បុរីល បុរីល </p>	<p> បុរីល បុរីល បុរីល បុរីល បុរីល បុរីល បុរីល បុរីល បុរីល បុរីល បុរីល បុរីល </p>
---	---

then it shall be, if the wicked man
deserve to be beaten, that the judge
shall cause him to lie down, and to
be beaten before his face, according
to the measure of his wickedness, by
number.

If there be a controversy between men, and they come unto judgment, and the judges judge them, by justifying the righteous, and condemning the wicked,

And thou shalt remember that
thou wast a bondman in the land of
Egypt; therefore I command thee
to do this thing.

When thou gatherest the grapes of
thy vineyard, thou shalt not glean
it after thee; it shall be for the
stranger, for the fatherless, and for
the widow.

When thou bearest thine olive-tree,
thou shalt not go over the boughs
again, it shall be for the stranger,
for the fatherless, and for the
widow.

When thou reapest thy harvest in
thy field, and hast forgot a sheaf in
the field, thou shalt not go back to
fetch it; it shall be for the stranger,
for the fatherless, and for the
widow; that the Lord thy God may
bless thee in all the work of thy
hands.

(8) **አገልግሎት ለሚሰጡ ሰራተኞች ለሚሰጡ ሰራተኞች ለሚሰጡ ሰራተኞች (ገንዘብ)፡**

6 ረጽ-፡፡፡ ስጦ-፡፡፡ ስጦ-፡፡፡ ፡፡፡
 ስጦ-፡፡፡ ፡፡፡ ስጦ-፡፡፡ ስጦ-፡፡፡
 ስጦ-፡፡፡ ስጦ-፡፡፡ ስጦ-፡፡፡ ስጦ-፡፡፡
 ስጦ-፡፡፡ ስጦ-፡፡፡ ስጦ-፡፡፡ ስጦ-፡፡፡

And thou shalt come unto the priest
that shall be in those days, and say
unto him: 'I profess this day unto
the LORD thy God, that I am come
unto the land which the LORD
swore unto our fathers to give us.'

And the LORD brought us forth out
of Egypt with a mighty hand, and
with an outstretched arm, and with
great terribleness, and with signs,
and with wonders.

And we cried unto the LORD, the
God of our fathers, and the LORD
heard our voice, and saw our
affliction, and our toil, and our
oppression.

And the Egyptians dealt ill with us,
and afflicted us, and laid upon us
hard bondage.

And thou shalt speak and say before
the LORD thy God: 'A wandering
Aramean was my father, and he
went down into Egypt, and
sojourned there, few in number,
and he became there a nation,
great, mighty, and populous.

And the priest shall take the basket
out of thy hand, and set it down
before the altar of the LORD thy
God.

And thou shalt come unto the priest
that shall be in those days, and say
unto him: 'I profess this day unto
the LORD thy God, that I am come
unto the land which the LORD
swore unto our fathers to give us.'

81

81

And there shalt thou build an altar
unto the LORD thy God, an altar of
stones; thou shalt lift up no iron
tool upon them.

<p>፲፫. ፪፻፳፯፡</p> <p>፳፻፲፭ ፳፻፲፭ ፳፻፲፭ ፳፻፲፭ ፳፻፲፭</p> <p>፳፻፲፭ ፳፻፲፭ ፳፻፲፭ ፳፻፲፭ ፳፻፲፭</p>	<p>፳፻፲፭ ፳፻፲፭ ፳፻፲፭ ፳፻፲፭ ፳፻፲፭</p> <p>፳፻፲፭ ፳፻፲፭ ፳፻፲፭ ፳፻፲፭ ፳፻፲፭</p> <p>፳፻፲፭ ፳፻፲፭ ፳፻፲፭ ፳፻፲፭ ፳፻፲፭</p>
--	---

[illegible]

61 (ዐፍፈ ፍሬጣጢ ዐፍፍጢ ፍሬጣጢ ጸሎ
 ጸሎትህን ጸሎትህን ፍሬጣጢ ጸሎት
 ጸሎትህን ፍሬጣጢ ፍሬጣጢ ጸሎት

<p>ឆ្នាំ: (១)</p> <p>ខែ ថ្ងៃ ឆ្នាំ នឹង ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ</p> <p>ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ</p>	<p>ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ:</p> <p>ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ</p> <p>ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ</p>
--	--

17 እንዲረ ይረ-ሲክሶ እንዲ፡ (ዓ) ሲክሶ ይረ እንዲ፡
እንዲረ ስር ስር-ይረ-ይረሆሽ ራሳ ሲክሶ ይረ ይረ ይረ

[illegible]

DEUTERONOMY XXVIII - וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

DEUTERONOMY XXVIII - XXXIII - LEVITICUS CXXXI - LXXII

[illegible]

(22) דָּרְשׁוּ־לָהֶם׃ יִשְׁמְרוּ־לָהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃ וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃ וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃
 (23) וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃ וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃ וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃
 (24) וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃ וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃ וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃
 (25) וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃ וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃ וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃
 (26) וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃ וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃ וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃

26	וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃ וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃ וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃	וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃ וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃ וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃	And thy carcasses shall be food unto all fowls of the air, and unto the beasts of the earth, and there shall be none to flighthen them away.
25	וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃ וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃ וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃	וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃ וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃ וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃	The LORD will cause thee to be smitten before thine enemies; thou shalt go out one way against them, and shalt flee seven ways before them; and thou shalt be a horror unto all the kingdoms of the earth.
24	וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃ וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃ וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃	וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃ וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃ וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃	The LORD will make the rain of thy land powder and dust; from heaven shall it come down upon thee, until thou be destroyed.
23	וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃ וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃ וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃	וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃ וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃ וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃	And thy heaven that is over thy head shall be brass, and the earth that is under thee shall be iron.
22	וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃ וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃ וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃	וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃ וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃ וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃	The LORD will smite thee with consumption, and with fever, and with inflammation, and with fiery heat, and with drought, and with blasting; and with mildew; and they shall pursue thee until thou perish.
21	וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃ וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃ וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃	וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃ וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃ וְהָיָה־לָּהֶם׃ מִן־הַמִּלְחָמָה׃ אֲשֶׁר־לֹא־יִשְׁמְרוּ׃	The LORD will make the pestilence cleave unto thee, until He have consumed thee from off the land, whither thou goest in to possess it.

(78) וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁמַע הָעָם אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְיָדְעוּ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:

וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁמַע הָעָם:

(79) וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁמַע הָעָם אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְיָדְעוּ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:

(80) וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁמַע הָעָם אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְיָדְעוּ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:

(81) וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁמַע הָעָם אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְיָדְעוּ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:

וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁמַע הָעָם:

(82) וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁמַע הָעָם אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְיָדְעוּ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:

וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁמַע הָעָם:

וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁמַע הָעָם אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְיָדְעוּ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:

The fruit of thy land, and all thy labours, shall a nation which thou knowest not eat up; and thou shalt be only oppressed and crushed away:

וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁמַע הָעָם:

וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁמַע הָעָם אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְיָדְעוּ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:

Thy sons and thy daughters shall be given unto another people, and thine eyes shall look, and fail with longing for them all the day; and there shall be nought in the power of thy hand.

וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁמַע הָעָם:

וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁמַע הָעָם אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְיָדְעוּ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:

Thine ox shall be slain before thine eyes, and thou shalt not eat thereof; thine ass shall be violently taken away from before thy face, and shall not be restored to thee; thy sheep shall be given unto thine enemies; and thou shalt have none to save thee.

וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁמַע הָעָם:

וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁמַע הָעָם אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְיָדְעוּ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:

Thou shalt betroth a wife, and another man shall lie with her; thou shalt build a house, and thou shalt not dwell therein; thou shalt plant a vineyard, and shalt not use the fruit thereof.

וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁמַע הָעָם:

וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁמַע הָעָם אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְיָדְעוּ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:

And thou shalt grope at noonday, as the blind grope in darkness, and thou shalt not make thy ways prosperous; and thou shalt be only oppressed and robbed away, and there shall be none to save thee.

וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁמַע הָעָם:

וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁמַע הָעָם אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְיָדְעוּ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:

The Lord will smite thee with madness, and with blindness, and with astonishment of heart.

וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁמַע הָעָם:

וְהָיָה כְּשֶׁיִּשְׁמַע הָעָם אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְיָדְעוּ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:

The Lord will smite thee with the boil of Egypt, and with the scab, and with the itch, whereof thou canst not be healed.

34	וְהָיָה כִּי יִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו	וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו	so that thou shalt be mad for the sight of thine eyes which thou shalt see.
35	וְהָיָה כִּי יִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו	וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו	The LORD will smite thee in the knees, and in the legs, with a sore boil, whereof thou canst not be healed, from the sole of thy foot unto the crown of thy head.
36	וְהָיָה כִּי יִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו	וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו	The LORD will bring thee, and thy king whom thou shalt set over thee, unto a nation that thou hast not known, thou nor thy fathers; and there shalt thou serve other gods, wood and stone.
37	וְהָיָה כִּי יִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו	וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו	And thou shalt become an astrophysicist, a proverb, and a byword, among all the peoples whither the LORD shall lead thee away.
38	וְהָיָה כִּי יִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו	וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו	Thou shalt carry much seed out into the field, and shalt gather little in; for the locust shall consume it.
39	וְהָיָה כִּי יִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו	וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו	Thou shalt plant vineyards and dress them, but thou shalt neither drink of the wine, nor gather the grapes; for the worm shall eat them.
40	וְהָיָה כִּי יִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו	וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו	Thou shalt have olive-trees throughout all thy borders, but thou shalt not anoint thyself with the oil; for thine olives shall drop off.
41	וְהָיָה כִּי יִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו	וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו	Thou shalt beget sons and daughters, but they shall not be thine; for they shall go into captivity.
42	וְהָיָה כִּי יִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו	וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָדָיו	All thy trees and the fruit of thy land shall the locust possess.

43	<p>፲፱፻፳፰ ሆኖ ይህን ብርሃን በቀለም አድርጎ ያውጣል፡፡ ፴፬) ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡ ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡ ፴፭) ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡ ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡ ፴፮) ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡ ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡</p>	
44	<p>፲፱፻፳፰ ሆኖ ይህን ብርሃን በቀለም አድርጎ ያውጣል፡፡ ፴፬) ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡ ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡ ፴፭) ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡ ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡ ፴፮) ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡ ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡</p>	<p>The stranger that is in the midst of thee shall mount up above thee higher and higher; and thou shalt come down lower and lower.</p>
45	<p>፲፱፻፳፰ ሆኖ ይህን ብርሃን በቀለም አድርጎ ያውጣል፡፡ ፴፬) ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡ ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡ ፴፭) ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡ ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡ ፴፮) ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡ ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡</p>	<p>And all these curses shall come upon thee, and shall pursue thee, and overtake thee, till thou be destroyed; because thou didst not hearken unto the voice of the Lord thy God, to keep His commandments and His statutes which He commanded thee.</p>
46	<p>፲፱፻፳፰ ሆኖ ይህን ብርሃን በቀለም አድርጎ ያውጣል፡፡ ፴፬) ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡ ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡ ፴፭) ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡ ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡ ፴፮) ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡ ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡</p>	<p>And they shall be upon thee for a sign and for a wonder, and upon thy seed for ever;</p>
47	<p>፲፱፻፳፰ ሆኖ ይህን ብርሃን በቀለም አድርጎ ያውጣል፡፡ ፴፬) ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡ ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡ ፴፭) ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡ ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡ ፴፮) ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡ ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡</p>	<p>because thou didst not serve the Lord thy God with joyfulness, and with gladness of heart, by reason of the abundance of all things;</p>
48	<p>፲፱፻፳፰ ሆኖ ይህን ብርሃን በቀለም አድርጎ ያውጣል፡፡ ፴፬) ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡ ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡ ፴፭) ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡ ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡ ፴፮) ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡ ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡</p>	<p>therefore shalt thou serve thine enemy whom the LORD shall send against thee, in hunger, and in thirst, and in nakedness; and he shall put a yoke of iron upon thy neck, until he have destroyed thee.</p>
49	<p>፲፱፻፳፰ ሆኖ ይህን ብርሃን በቀለም አድርጎ ያውጣል፡፡ ፴፬) ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡ ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡ ፴፭) ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡ ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡ ፴፮) ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡ ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡</p>	<p>The LORD will bring a nation against thee from far, from the end of the earth, as the vulture swoopeth down; a nation whose tongue thou shalt not understand;</p>
50	<p>፲፱፻፳፰ ሆኖ ይህን ብርሃን በቀለም አድርጎ ያውጣል፡፡ ፴፬) ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡ ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡ ፴፭) ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡ ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡ ፴፮) ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡ ሕይወት የሚከተለው ነው፡፡</p>	<p>a nation of fierce countenance, that shall not regard the person of the old, nor show favour to the young.</p>

[illegible][illegible][illegible]

፲፭፻፱ ፳፻፲ ፳፻፲፩ ፳፻፲፪ ፳፻፲፫ ፳፻፲፬ ፳፻፲፭ ፳፻፲፮ ፳፻፲፯ ፳፻፲፰ ፳፻፲፱ ፳፻፳፬ ፳፻፳፭ ፳፻፳፮ ፳፻፳፯ ፳፻፳፰ ፳፻፳፱ ፳፻፴፬ ፳፻፴፭ ፳፻፴፮ ፳፻፴፯ ፳፻፴፰ ፳፻፴፱ ፳፻፴፻፬ ፳፻፴፻፭ ፳፻፴፻፮ ፳፻፴፻፯ ፳፻፴፻፰ ፳፻፴፻፱ ፳፻፵፬ ፳፻፵፭ ፳፻፵፮ ፳፻፵፯ ፳፻፵፰ ፳፻፵፱ ፳፻፶፬ ፳፻፶፭ ፳፻፶፮ ፳፻፶፯ ፳፻፶፰ ፳፻፶፱ ፳፻፷፬ ፳፻፷፭ ፳፻፷፮ ፳፻፷፯ ፳፻፷፰ ፳፻፷፱ ፳፻፸፬ ፳፻፸፭ ፳፻፸፮ ፳፻፸፯ ፳፻፸፰ ፳፻፸፱ ፳፻፹፬ ፳፻፹፭ ፳፻፹፮ ፳፻፹፯ ፳፻፹፰ ፳፻፹፱ ፳፻፺፬ ፳፻፺፭ ፳፻፺፮ ፳፻፺፯ ፳፻፺፰ ፳፻፺፱ ፳፻፺፻፬ ፳፻፺፻፭ ፳፻፺፻፮ ፳፻፺፻፯ ፳፻፺፻፰ ፳፻፺፻፱ ፳፻፺፻፳፬ ፳፻፺፻፳፭ ፳፻፺፻፳፮ ፳፻፺፻፳፯ ፳፻፺፻፳፰ ፳፻፺፻፳፱ ፳፻፺፻፴፬ ፳፻፺፻፴፭ ፳፻፺፻፴፮ ፳፻፺፻፴፯ ፳፻፺፻፴፰ ፳፻፺፻፴፱ ፳፻፺፻፵፬ ፳፻፺፻፵፭ ፳፻፺፻፵፮ ፳፻፺፻፵፯ ፳፻፺፻፵፰ ፳፻፺፻፵፱ ፳፻፺፻፶፬ ፳፻፺፻፶፭ ፳፻፺፻፶፮ ፳፻፺፻፶፯ ፳፻፺፻፶፰ ፳፻፺፻፶፱ ፳፻፺፻፷፬ ፳፻፺፻፷፭ ፳፻፺፻፷፮ ፳፻፺፻፷፯ ፳፻፺፻፷፰ ፳፻፺፻፷፱ ፳፻፺፻፸፬ ፳፻፺፻፸፭ ፳፻፺፻፸፮ ፳፻፺፻፸፯ ፳፻፺፻፸፰ ፳፻፺፻፸፱ ፳፻፺፻፹፬ ፳፻፺፻፹፭ ፳፻፺፻፹፮ ፳፻፺፻፹፯ ፳፻፺፻፹፰ ፳፻፺፻፹፱ ፳፻፺፻፺፬ ፳፻፺፻፺፭ ፳፻፺፻፺፮ ፳፻፺፻፺፯ ፳፻፺፻፺፰ ፳፻፺፻፺፱ ፳፻፺፻፻፬ ፳፻፺፻፻፭ ፳፻፺፻፻፮ ፳፻፺፻፻፯ ፳፻፺፻፻፰ ፳፻፺፻፻፱ ፳፻፻፬ ፳፻፻፭ ፳፻፻፮ ፳፻፻፯ ፳፻፻፰ ፳፻፻፱ ፳፻፻፳፬ ፳፻፻፳፭ ፳፻፻፳፮ ፳፻፻፳፯ ፳፻፻፳፰ ፳፻፻፳፱ ፳፻፻፴፬ ፳፻፻፴፭ ፳፻፻፴፮ ፳፻፻፴፯ ፳፻፻፴፰ ፳፻፻፴፱ ፳፻፻፵፬ ፳፻፻፵፭ ፳፻፻፵፮ ፳፻፻፵፯ ፳፻፻፵፰ ፳፻፻፵፱ ፳፻፻፶፬ ፳፻፻፶፭ ፳፻፻፶፮ ፳፻፻፶፯ ፳፻፻፶፰ ፳፻፻፶፱ ፳፻፻፷፬ ፳፻፻፷፭ ፳፻፻፷፮ ፳፻፻፷፯ ፳፻፻፷፰ ፳፻፻፷፱ ፳፻፻፸፬ ፳፻፻፸፭ ፳፻፻፸፮ ፳፻፻፸፯ ፳፻፻፸፰ ፳፻፻፸፱ ፳፻፻፹፬ ፳፻፻፹፭ ፳፻፻፹፮ ፳፻፻፹፯ ፳፻፻፹፰ ፳፻፻፹፱ ፳፻፻፺፬ ፳፻፻፺፭ ፳፻፻፺፮ ፳፻፻፺፯ ፳፻፻፺፰ ፳፻፻፺፱ ፳፻፻፺፻፬ ፳፻፻፺፻፭ ፳፻፻፺፻፮ ፳፻፻፺፻፯ ፳፻፻፺፻፰ ፳፻፻፺፻፱ ፳፻፻፺፻፳፬ ፳፻፻፺፻፳፭ ፳፻፻፺፻፳፮ ፳፻፻፺፻፳፯ ፳፻፻፺፻፳፰ ፳፻፻፺፻፳፱ ፳፻፻፺፻፴፬ ፳፻፻፺፻፴፭ ፳፻፻፺፻፴፮ ፳፻፻፺፻፴፯ ፳፻፻፺፻፴፰ ፳፻፻፺፻፴፱ ፳፻፻፺፻፵፬ ፳፻፻፺፻፵፭ ፳፻፻፺፻፵፮ ፳፻፻፺፻፵፯ ፳፻፻፺፻፵፰ ፳፻፻፺፻፵፱ ፳፻፻፺፻፶፬ ፳፻፻፺፻፶፭ ፳፻፻፺፻፶፮ ፳፻፻፺፻፶፯ ፳፻፻፺፻፶፰ ፳፻፻፺፻፶፱ ፳፻፻፺፻፷፬ ፳፻፻፺፻፷፭ ፳፻፻፺፻፷፮ ፳፻፻፺፻፷፯ ፳፻፻፺፻፷፰ ፳፻፻፺፻፷፱ ፳፻፻፺፻፸፬ ፳፻፻፺፻፸፭ ፳፻፻፺፻፸፮ ፳፻፻፺፻፸፯ ፳፻፻፺፻፸፰ ፳፻፻፺፻፸፱ ፳፻፻፺፻፹፬ ፳፻፻፺፻፹፭ ፳፻፻፺፻፹፮ ፳፻፻፺፻፹፯ ፳፻፻፺፻፹፰ ፳፻፻፺፻፹፱ ፳፻፻፺፻፺፬ ፳፻፻፺፻፺፭ ፳፻፻፺፻፺፮ ፳፻፻፺፻፺፯ ፳፻፻፺፻፺፰ ፳፻፻፺፻፺፱ ፳፻፻፺፻፻፬ ፳፻፻፺፻፻፭ ፳፻፻፺፻፻፮ ፳፻፻፺፻፻፯ ፳፻፻፺፻፻፰ ፳፻፻፺፻፻፱ ፳፻፻፻፬ ፳፻፻፻፭ ፳፻፻፻፮ ፳፻፻፻፯ ፳፻፻፻፰ ፳፻፻፻፱ ፳፻፻፻፳፬ ፳፻፻፻፳፭ ፳፻፻፻፳፮ ፳፻፻፻፳፯ ፳፻፻፻፳፰ ፳፻፻፻፳፱ ፳፻፻፻፴፬ ፳፻፻፻፴፭ ፳፻፻

၇၆ နှစ်၏ ဇင်ဇုန်နှစ်၏
 ဇင်ဇုန်နှစ်၏ ဇင်ဇုန်နှစ်၏ နှစ်၏ နှစ်၏
 နှစ်၏ နှစ်၏ နှစ်၏ နှစ်၏ နှစ်၏ နှစ်၏
 နှစ်၏ နှစ်၏ နှစ်၏ နှစ်၏ နှစ်၏ နှစ်၏
 နှစ်၏ နှစ်၏ နှစ်၏ နှစ်၏ နှစ်၏ နှစ်၏

ԶԵՆՈՒՆԸ:
 ԳԻՆՈՒՄ ԳՐԸ, ԳՐԸ՝ ԷՐԸ ԳՐԸ ԸՆԸ ԷՆ՝ ԸՆԸԱՐԸ ԸՆԸ ԸՐԸԸ՝ ԱՐԸԸ ԸՐԸԸԱՐԸԱՐ ԸԳԸԸԱՐ՝ ԸՐԸ, ԱՐԸ ԱՐԸԸ ԸՐԸԸ ԸԸԸԱՐԸԱՐ ԸՐԸԸԸԸ
 ԸՆԸԱՐԸ ԸՐԸ ԸՆԸԸ ԱՐԸԱՐ՝ ԱՐԸ ԸՐ ԸՐԸԱՐԸԱՐ ԸՐԸ ԸՐԸ ԸՐԸԱՐԱՐ՝ ԱՐ Ը, ԱՐԸ ԱՐԸ ԸՐԸԱՐ ԸՐԸԱՐԸԱՐ ԱՐԸ ԱՐԸ ԱՐԸ ԱՐԸ ԸՐԸԱՐ՝
 (ԳՐ) ԱՐԸ ԸՆԸ ԱՐԸԱՐ՝ ԱՐԸ ԸՆԸ ԱՐԸ ԱՐԸԱՐ՝ ԸՐԱՐ ԸՐԱՐ՝ ԱՐԸԱՐԱՐ ԱՐԸ ԱՐԸԱՐ ԱՐԸԱՐ ԱՐԸԱՐ ԳՐԱ՝ ԳՐԱՐ ԸՐԱՐ ԱՐԸԱՐ
 (ԸՐ) ԱՐԸԱՐ ԸՐԱՐ ԸՐԱՐ ԸՐԱՐ ԸՐԱՐ ԱՐ ԸՐԱՐԱՐ՝ ԱՐԱՐ ԸՐԱՐԱՐ ԸՐԱՐ ԱՐԸԱՐ՝ ԱՐԱՐ ԸՐ ԱՐԸԱՐ ԸՐԱՐ
 (ԸՐ) ԱՐ ԱՐԱՐ ԱՐԱՐԱՐ՝ ԸՐԱՐ ԱՐԱՐԱՐԱՐ:

56) רמב"ם, הלכות שבת, פ"ב, ה"א.

95

[illegible]

၆၂
 ၆၃
 ၆၄
 ၆၅
 ၆၆
 ၆၇
 ၆၈
 ၆၉
 ၇၀
 ၇၁
 ၇၂
 ၇၃
 ၇၄
 ၇၅
 ၇၆
 ၇၇
 ၇၈
 ၇၉
 ၈၀
 ၈၁
 ၈၂
 ၈၃
 ၈၄
 ၈၅
 ၈၆
 ၈၇
 ၈၈
 ၈၉
 ၉၀
 ၉၁
 ၉၂
 ၉၃
 ၉၄
 ၉၅
 ၉၆
 ၉၇
 ၉၈
 ၉၉
 ၁၀၀

[illegible][illegible]

<p> ឥឡូវនេះ: ឥឡូវ ក្នុងពេលនេះ និមួយ ម៉ោងមួយ តែមួយ គឺ និមួយ និមួយ ប៉ុន្មាន ប៉ុន្មាន តែ ប៉ុន្មាន ប៉ុន្មាន ប៉ុន្មាន ប៉ុន្មាន ប៉ុន្មាន ប៉ុន្មាន </p>	<p> ម៉ោងមួយ និមួយ ម៉ោងមួយ ម៉ោងមួយ ម៉ោងមួយ ម៉ោងមួយ ម៉ោងមួយ ម៉ោងមួយ ម៉ោងមួយ ម៉ោងមួយ ម៉ោងមួយ ម៉ោងមួយ </p>
---	---

ስጢ-እህህ ርእ-ጳሪህ ሳጢህ፡ ሁህ ስሳሳ ሳህጢ ሳህጢ፡
 ስህሮ ስህህህ ስሳሳ ስሳሪህ ስህህ ስህሳሳ ስሳሳ ስሳሳ
 ሳህሮህ ስህሮ ሳህሳሪህ ሳህሮህ ስህህ ሳህሳሳ
 ስህሮ ሳህ ስሳሳ ስህህ ስሳሳ ስህህ ስሳሳ ስሳሳ
 ሳህሳሪ ስህሮ ሳህሳሪህ ሳህሳሪ ሳህ ስሳሳ ስሳሳ
 ስህህ ስሳሳ ስሳሳ ስሳሳ ስሳሳ ስሳሳ ስሳሳ ስሳሳ

[illegible]

In the morning thou shalt say: 'Would it were even,' and at even thou shalt say: 'Would it were morning.' For the fear of thy heart, which thou shalt fear, and for the sight of of things which thou shalt see.

And thy life shall hang in doubt
before thee; and thou shalt fear
night and day, and shalt have no
assurance of thy life.

And among these nations shalt
thou have no repose, and there shall
be no rest for the sole of thy foot;
but the LORD shall give thee there a
trembling heart, and filling of eyes,
and languishing of soul.

And the LORD shall scatter thee among all peoples, from the one end of the earth even unto the other end of the earth; and there thou shalt serve other gods, which thou hast not known, thou nor thy fathers, even wood and stone.

And it shall come to pass, that as the LORD rejoyced over you to do you good, and to multiply you; so the LORD will rejoyce over you to cause you to perish, and to destroy you; and ye shall be plucked from off the land and whither thou goest in to possess it.

And ye shall be left few in number,
whereas ye were as the stars of
heaven for multitude; because thou
didst not hearken unto the voice of
the LORD thy God.

(79) אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵי אֲבֹתֵינוּ וְאַתָּה מֵאֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ: (אֲנִי מֵאֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵי אֲבֹתֵינוּ וְאַתָּה מֵאֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ)

89

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה עֲשֵׂה לָהֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יֹאמַר:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה עֲשֵׂה לָהֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יֹאמַר: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה עֲשֵׂה לָהֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יֹאמַר: (6)

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה עֲשֵׂה לָהֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יֹאמַר: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה עֲשֵׂה לָהֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יֹאמַר: (7)

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה עֲשֵׂה לָהֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יֹאמַר: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה עֲשֵׂה לָהֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יֹאמַר: (9)

unto the drawer of thy waters;
camp, from the hewer of thy wood
stranger that is in the midst of thy
your little ones, your wives, and thy

10

Israel,
your officers, even all the men of
heads, your tribes, your elders, and
before the LORD your God: you
Ye are standing this day all of you

9

The Haftarah is Isaiah 60:1 – 60:22 on page 172.

(8) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה עֲשֵׂה לָהֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יֹאמַר:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה עֲשֵׂה לָהֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יֹאמַר: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה עֲשֵׂה לָהֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יֹאמַר: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה עֲשֵׂה לָהֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יֹאמַר:

make all that ye do to prosper.
covenant, and do them, that ye may
Observe therefore the words of this

8

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה עֲשֵׂה לָהֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יֹאמַר: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה עֲשֵׂה לָהֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יֹאמַר: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה עֲשֵׂה לָהֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יֹאמַר:

And we took their land, and gave it
for an inheritance unto the
Reubenites, and to the Gadites, and
to the half-tribe of the Manassites.

7

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה עֲשֵׂה לָהֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יֹאמַר: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה עֲשֵׂה לָהֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יֹאמַר: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה עֲשֵׂה לָהֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יֹאמַר:

And when ye came unto this place,
Sihon the king of Heshbon, and Og
the king of Bashan, came out
against us unto battle, and we
smote them.

6

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה עֲשֵׂה לָהֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יֹאמַר: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה עֲשֵׂה לָהֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יֹאמַר: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה עֲשֵׂה לָהֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יֹאמַר:

Ye have not eaten bread, neither
have ye drunk wine or strong drinks;
that ye might know that I am the
LORD your God.

5

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה עֲשֵׂה לָהֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יֹאמַר: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה עֲשֵׂה לָהֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יֹאמַר: וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה עֲשֵׂה לָהֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יֹאמַר:

And I have led you forty years in the
wilderness; your clothes are not
waxen old upon you, and thy shoe is
not waxen old upon thy foot.

4

၆၀၃၆. ပုံ အံ့လ-ပုဉ်း ပုဉ်း ခွေး
 အံ့-ပုဉ်း ပုံအံ့လ ပုဉ်း အံ့-
 အံ့လ ခွေး ပုံအံ့လ ပုဉ်း
 အံ့လ ခွေး ပုံအံ့လ ပုဉ်း
 အံ့လ ခွေး ပုံအံ့လ ပုဉ်း
 အံ့လ ခွေး ပုံအံ့လ ပုဉ်း

ፎፎፎፎፎፎ፡
 ኦፍፍፍፍ ስፍፍ ሆፍፍ ሆፍፍ ርፍፍ
 ፎፎፍፍፍፍ ርፍፍ ስፍፍፍ ስፍፍፍ
 ርፍፍ ስፍፍፍ ፎፍ ፎፍ-ፍፍፍ
 ስፍፍፍ ርፍ ሆፍፍ ስፍፍ ሆፍፍፍ ስፍፍ
 ፍፍፍፍ ፍፍፍፍ ፍፍፍ ፎፍ-

ፍፍፍፍፍ ፎፍፍፍፍ፡
 ስፍፍፍፍ ኦፍፍፍ ሆፍፍፍ ሆፍፍፍ
 ፎፍፍፍፍፍ ሆፍፍፍ ስፍፍፍፍ
 ሆፍፍፍ ስፍፍ ፍፍ ፍፍ ፍፍፍ
 ፎፍ ስፍፍፍ ርፍ ሆፍፍፍ ስፍፍ
 ፍፍፍፍፍፍ ፍፍፍፍ ሆፍፍ ፍፍፍፍ

፲፫. ሁሉን ግድግዳ ገዝ።
 ፲፬. ሁሉን ግድግዳ ገዝ።
 ፲፭. ሁሉን ግድግዳ ገዝ።

[illegible]

25 ሲጽፍ፡ ሲጽፍ ሆኖ ሲሆን፡ ሲጽፍ፡ ሲጽፍ ሲጽፍ ሲሆን፡
 ሲጽፍ፡ ሲጽፍ ሲጽፍ ሲሆን፡ ሲጽፍ፡ ሲጽፍ ሲጽፍ ሲሆን፡ ሲጽፍ፡ ሲጽፍ ሲጽፍ ሲሆን፡
 ሲጽፍ፡ ሲጽፍ ሲጽፍ ሲሆን፡ ሲጽፍ፡ ሲጽፍ ሲጽፍ ሲሆን፡ ሲጽፍ፡ ሲጽፍ ሲጽፍ ሲሆን፡

၂၆၆၆၆၆ ၆၆၆၆၆ ၆၆၆၆၆
 ၆၆၆၆၆ ၆၆၆၆၆ ၆၆၆၆၆
 ၆၆၆၆၆ ၆၆၆၆၆ ၆၆၆၆၆
 ၆၆၆၆၆ ၆၆၆၆၆ ၆၆၆၆၆

[illegible][illegible]

(25, 24)
44, 24

Neither is it beyond the sea, that
thou shouldest say: 'Who shall go
over the sea for us, and bring it
unto us, and make us to hear it,
that we may do it?'

But the word is very nigh unto thee,
in thy mouth, and in thy heart,
that thou mayest do it.

life and good, and death and evil,

16 In that I command thee this day to
love the Lord thy God, to walk in
His ways, and to keep His
commandments and His statutes
and His ordinances; then thou shalt
live and multiply, and the Lord
thy God shall bless thee in the land
whither thou goest in to possess it.

17 But if thy heart turn away, and thou
wilt not hear, but shalt be drawn
away, and worship other gods, and
serve them;

I declare unto you this day, that ye shall surely perish; ye shall not prolong your days upon the land, whither thou passest over the Jordan to go in to possess it.

I call heaven and earth to witness
against you this day, that I have set
before thee life and death, the
blessing and the curse; therefore
choose life, that thou mayest live,
thou and thy seed;

<p> දැන ලැබෙන්නේ කුමක් වෙයිද: සිතීම-දැනීම-සිතීම මගින් ලැබෙන්නේ දැන-සිතීම දැනීම මගින් දැන-සිතීම </p>	<p> දැන-සිතීම: දැන-සිතීම දැන-සිතීම දැන-සිතීම දැන-සිතීම දැන-සිතීම දැන-සිතීම </p>
--	--

[illegible]

	នែម-ប៉ែត:		នែម ធីតុន:
(ឆ្មោត)	ប៉ប៉ែន នែម-ប៉ែត នែម-ប៉ែត	នែម ប៉ែត នែម ធីតុន នែម ធីតុន	
ឆ្មោត	នែម ប៉ែត ធីតុន ប៉ប៉ែន នែម	ប៉ប៉ែន ធីតុន ធីតុន ធីតុន	

[illegible]

<p> အပ်ပါဝင် အောင်မြင်မှု: အောင်မြင်မှု ပြုလုပ်မှုအား အောင်မြင်မှု အောင်မြင်မှု ပြုလုပ်မှုအား အောင်မြင်မှု </p>	<p> အောင်မြင်မှု: အောင်မြင်မှု ပြုလုပ်မှုအား အောင်မြင်မှု </p>
--	--

[illegible][illegible][illegible]

לֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם:

(14) וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם:

(15) וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם:

(16) וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם:

(17) וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם:

וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם:

וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם:
וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם:
וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם:
וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם:
וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם:

16

וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם:

וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם:
וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם:
וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם:

15

וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם:

וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם:
וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם:
וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם:
וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם:

וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם:

וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם:

וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם:
וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם:
וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם:
וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם:

וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם:

וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם:

וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם:
וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם:
וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם:
וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם וְלֹא־תִשָּׁחֲדוּ אִתָּם:

12

And the LORD said unto Moses:
'Behold, thou art about to sleep
with thy fathers; and this people
will rise up, and go astray after the
foreign gods of the land, whither
they go to be among them, and will
forsake Me, and break My covenant
which I have made with them.

16

And the LORD appeared in the Tent
in a pillar of cloud; and the pillar of
cloud stood over the door of the
Tent.

15

And the LORD said unto Moses:
'Behold, thy days approach that
thou must die; call Joshua, and
present yourselves in the tent of
meeting, that I may give him a
charge.' And Moses and Joshua
went, and presented themselves in
the tent of meeting.

14

and that their children, who have
not known, may hear, and learn to
fear the LORD your God, as long as
ye live in the land whither ye go
over the Jordan to possess it.

13

Assemble the people, the men and
the women and the little ones, and
thy stranger that is within thy gates,
that they may hear, and that they
may learn, and fear the LORD your
God, and observe to do all the
words of this law;

12

[illegible]

17

[illegible]

[illegible]

[illegible]

41	<p> If I whet My glittering sword, And My hand take hold on judgment; I will render vengeance to Mine adversaries, And will recompense them that hate Me. </p>	<p> אִם יִחַדְתִּי חֶרֶב וְיָצִיא יָדִי לִפְתֹּחַ דִּיכָר וְיָשֹׁם לְמִשְׁפַּחַתִּי וְיִשְׁפֹּךְ דָּמִים וְיִשְׁחַדֵּם אֶת־אֹיְבָיִי וְיִשְׁכָּרֵם אֶת־הַשֹּׂנְאִים לִי </p>	<p> אֵלֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁפֹּךְ דָּמִים וְיִשְׁחַדֵּם אֶת־אֹיְבָאֵינוּ וְיִשְׁכָּרֵם אֶת־הַשֹּׂנְאִים לָנוּ </p>	<p> 41 אֵלֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁפֹּךְ דָּמִים וְיִשְׁחַדֵּם אֶת־אֹיְבָאֵינוּ וְיִשְׁכָּרֵם אֶת־הַשֹּׂנְאִים לָנוּ </p>	<p> 42 I will make Mine arrows drunk with blood, And My sword shall devour flesh; With the blood of the slain and the captives, From the long-haired heads of the enemy; </p>	<p> 43 Sing aloud, O ye nations, of His people; For He doth avenge the blood of His servants, And doth render vengeance to His adversaries, And doth make expiation for the land of His people. </p>	<p> אֵלֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁפֹּךְ דָּמִים וְיִשְׁחַדֵּם אֶת־אֹיְבָאֵינוּ וְיִשְׁכָּרֵם אֶת־הַשֹּׂנְאִים לָנוּ </p>	<p> 43 אֵלֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁפֹּךְ דָּמִים וְיִשְׁחַדֵּם אֶת־אֹיְבָאֵינוּ וְיִשְׁכָּרֵם אֶת־הַשֹּׂנְאִים לָנוּ </p>	<p> 44 אֵלֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁפֹּךְ דָּמִים וְיִשְׁחַדֵּם אֶת־אֹיְבָאֵינוּ וְיִשְׁכָּרֵם אֶת־הַשֹּׂנְאִים לָנוּ </p>	<p> 44 אֵלֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁפֹּךְ דָּמִים וְיִשְׁחַדֵּם אֶת־אֹיְבָאֵינוּ וְיִשְׁכָּרֵם אֶת־הַשֹּׂנְאִים לָנוּ </p>	<p> 45 אֵלֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁפֹּךְ דָּמִים וְיִשְׁחַדֵּם אֶת־אֹיְבָאֵינוּ וְיִשְׁכָּרֵם אֶת־הַשֹּׂנְאִים לָנוּ </p>	<p> 45 אֵלֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁפֹּךְ דָּמִים וְיִשְׁחַדֵּם אֶת־אֹיְבָאֵינוּ וְיִשְׁכָּרֵם אֶת־הַשֹּׂנְאִים לָנוּ </p>	<p> 46 אֵלֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁפֹּךְ דָּמִים וְיִשְׁחַדֵּם אֶת־אֹיְבָאֵינוּ וְיִשְׁכָּרֵם אֶת־הַשֹּׂנְאִים לָנוּ </p>	<p> 46 אֵלֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁפֹּךְ דָּמִים וְיִשְׁחַדֵּם אֶת־אֹיְבָאֵינוּ וְיִשְׁכָּרֵם אֶת־הַשֹּׂנְאִים לָנוּ </p>	<p> 47 אֵלֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁפֹּךְ דָּמִים וְיִשְׁחַדֵּם אֶת־אֹיְבָאֵינוּ וְיִשְׁכָּרֵם אֶת־הַשֹּׂנְאִים לָנוּ </p>	<p> 47 אֵלֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁפֹּךְ דָּמִים וְיִשְׁחַדֵּם אֶת־אֹיְבָאֵינוּ וְיִשְׁכָּרֵם אֶת־הַשֹּׂנְאִים לָנוּ </p>	<p> 48 אֵלֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁפֹּךְ דָּמִים וְיִשְׁחַדֵּם אֶת־אֹיְבָאֵינוּ וְיִשְׁכָּרֵם אֶת־הַשֹּׂנְאִים לָנוּ </p>	<p> 48 אֵלֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁפֹּךְ דָּמִים וְיִשְׁחַדֵּם אֶת־אֹיְבָאֵינוּ וְיִשְׁכָּרֵם אֶת־הַשֹּׂנְאִים לָנוּ </p>	<p> 49 אֵלֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁפֹּךְ דָּמִים וְיִשְׁחַדֵּם אֶת־אֹיְבָאֵינוּ וְיִשְׁכָּרֵם אֶת־הַשֹּׂנְאִים לָנוּ </p>	<p> 49 אֵלֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁפֹּךְ דָּמִים וְיִשְׁחַדֵּם אֶת־אֹיְבָאֵינוּ וְיִשְׁכָּרֵם אֶת־הַשֹּׂנְאִים לָנוּ </p>	<p> 50 אֵלֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁפֹּךְ דָּמִים וְיִשְׁחַדֵּם אֶת־אֹיְבָאֵינוּ וְיִשְׁכָּרֵם אֶת־הַשֹּׂנְאִים לָנוּ </p>	<p> 50 אֵלֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁפֹּךְ דָּמִים וְיִשְׁחַדֵּם אֶת־אֹיְבָאֵינוּ וְיִשְׁכָּרֵם אֶת־הַשֹּׂנְאִים לָנוּ </p>	<p> 51 אֵלֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁפֹּךְ דָּמִים וְיִשְׁחַדֵּם אֶת־אֹיְבָאֵינוּ וְיִשְׁכָּרֵם אֶת־הַשֹּׂנְאִים לָנוּ </p>	<p> 51 אֵלֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁפֹּךְ דָּמִים וְיִשְׁחַדֵּם אֶת־אֹיְבָאֵינוּ וְיִשְׁכָּרֵם אֶת־הַשֹּׂנְאִים לָנוּ </p>	<p> 52 אֵלֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁפֹּךְ דָּמִים וְיִשְׁחַדֵּם אֶת־אֹיְבָאֵינוּ וְיִשְׁכָּרֵם אֶת־הַשֹּׂנְאִים לָנוּ </p>	<p> 52 אֵלֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁפֹּךְ דָּמִים וְיִשְׁחַדֵּם אֶת־אֹיְבָאֵינוּ וְיִשְׁכָּרֵם אֶת־הַשֹּׂנְאִים לָנוּ </p>	<p> 53 אֵלֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁפֹּךְ דָּמִ</p>
----	--	--	---	---	--	--	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--

၁၄
 နံၤ-ဇံၣ်-ၤ-ဇံၣ်၊ ပုၤပုၤ ပုၤန့ၣ်
 နံၤ-ဇံၣ်-ဇံၣ် နံၤနံၤ နံၤနံၤ
 ဝဲၤန့ၣ် ဇံၣ် ပုၤပုၤ နံၤနံၤ ပုၤန့ၣ်
 နံၤ-ဇံၣ်-ဇံၣ်၊ နံၤနံၤ နံၤနံၤ
 ပုၤန့ၣ် နံၤနံၤ နံၤနံၤ နံၤနံၤ
 နံၤနံၤ နံၤနံၤ နံၤနံၤ နံၤနံၤ

ᐃᓪᓴᐅ ᐃᑦᐱ ᓵᓂᓴᓴ: **ᐃᑦᐱ ᓵᓴᓴᓴ:**

ᐃᓴᓴᓴ ᐃᓴᓴ ᓴᓴ-ᓴᓴᓴ ᓴᓴᓴᓴ **ᓴᓴᓴᓴ ᓴᓴ ᓴᓴᓴ ᓴᓴᓴ ᓴᓴᓴ**

[illegible][illegible]

1. Let Reuben live, and not die In that
 his men become few.
 2. And this for Judah, and he said:
 Hear, LORD, the voice of Judah,
 And bring him in unto his people;
 His hands shall contend for him,
 And Thou shalt be a help against
 his adversaries.
 3. And of Levi he said: Thy Thummim
 and Thy Urim be with Thy holy
 one, Whom Thou didst prove at
 Massah, With whom Thou didst
 strive at the waters of Meribah;
 Thy word, And keep Thy covenant
 children; For they have observed
 brethren, Nor knew he his own
 Neither did he acknowledge his
 mother: I have not seen him;
 Who said of his father, and of his

DEUTERONOMY XXXIII - אֵלֶּיךָ יָשׁוּב וְלֹא יִשְׁלַח אֶתְּךָ מִן הָאָרֶץ - וְיָשׁוּב וְיִשְׁלַח אֶתְּךָ מִן הָאָרֶץ

91

23

77

21

97

23

acc. d.

17

07

የረገጠው ምክር ቤት፡ በጥቅምት ፳፻፲፱ ዓ.ም. የፌዴራል የሥነ ምግባርና የዕቃ አጠቃቀም ሚኒስቴር (ፌዴራል ፖሊስ)፡

ፊርማ፡ ለረዕሰ ምክር ቤቱ ፍርድ ቤት ለሚሰጥ ምርመራ ደብዳቤ ምርመራ ደብዳቤ ምርመራ ደብዳቤ (ሠራዊት) ሠጠ፡

ጸሕፊዬ ሆኖ ሲሆን ርዕሴ ሆኖ ሲሆን
 ርዕሴ ሆኖ ሲሆን ርዕሴ ሆኖ ሲሆን
 ርዕሴ ሆኖ ሲሆን ርዕሴ ሆኖ ሲሆን
 ርዕሴ ሆኖ ሲሆን ርዕሴ ሆኖ ሲሆን

And the LORD said unto him: This is the land which I swore unto Abraham, unto Isaac, and unto Jacob, saying: I will give it unto thy seed; I have caused thee to see it with thine eyes, but thou shalt not go over thither.

and the South, and the Plain, even
the valley of Jericho the city of
palm-trees, as far as Zoar.

and all Naphthali, and the land of Ephraim and Manasseh, and all the land of Judah as far as the hinder sea;

<p> ፲፱፻፲፭ ዓ.ም. ሰባታዊ ጸሎት፡ ጭፍሎ ስለነበረው ስሜን ምድር ሆኖ ስለነበረው ምድር ስሜን ጸሎት ስለነበረው ምድር ስሜን ጸሎት </p>	<p> ስለነበረው ምድር ጸሎት፡ ስለነበረው ምድር ጸሎት ስለነበረው ምድር ጸሎት ስለነበረው ምድር ጸሎት ስለነበረው ምድር ጸሎት </p>
--	---

And Moses went up from the plains of Moab unto mount Nebo, to the top of Pisgah, that is over against Jericho. And the LORD showed him all the land, even Gilead as far as Dan,

[illegible]

Happy art thou, O Israel, who is like
unto thee? A people saved by the
LORD, The shield of thy help, And
that is the sword of thy excellency;
And thine enemies shall dwindle
away before thee; And thou shalt
tread upon their high places.

And I will restore thy judges as at the first, And thy counsellors as at the beginning; Afterward thou shalt be called The city of righteousness, The faithful city. Zion shall be redeemed with justice, And they that return of her with righteousness.

ጽሁ። ርዕሰ ጳጳሱ ሆኖ ለጳጳሱ ርዕሰ ጳጳሱ፡
 ርዕሰ ጳጳሱ ሆኖ ለጳጳሱ ርዕሰ ጳጳሱ፡
 ርዕሰ ጳጳሱ ሆኖ ለጳጳሱ ርዕሰ ጳጳሱ፡

Comfort ye, comfort ye My people, saith your God.
Bid Jerusalem take heart, and proclaim unto her, that
her time of service is accomplished, that her guilt is
paid off; that she hath received of the LORD'S hand
double for all her sins.

፪. ለ፲፱ ሰዓት ርቀው ፎቶግራፍዎቹ (፬)
 ፫. ለ፲፱ ሰዓት ርቀው ፎቶግራፍዎቹ (፭)
 ፬. ለ፲፱ ሰዓት ርቀው ፎቶግራፍዎቹ (፮)
 ፭. ለ፲፱ ሰዓት ርቀው ፎቶግራፍዎቹ (፬)

Hark! one calleth: 'Clear ye in the wilderness the way of the LORD, make plain in the desert a highway for our God.
Every valley shall be lifted up, and every mountain and hill shall be made low; and the rugged shall be made level, and the rough places a plain;

And the glory of the LORD shall be revealed, and all
flesh shall see it together, for the mouth of the LORD
hath spoken it.'

The grass withereth, the flower fadeth, because the
breath of the LORD bloweth upon it—Surely the
people is grass.

The grass withereth, the flower fadeth; But the word of our God shall stand for ever;

၇။ နိဂုံး (၁)
 ဤစာချုပ်ကို နှစ်ဦးစွာ ချုပ်ဆိုကြပြီးနောက် နှစ်ဦးစွာ ချုပ်ဆိုကြပြီးနောက်

O thou that tellest good tidings to Zion, Get thee up
 into the high mountain, O thou that tellest good
 tidings to Jerusalem, Lift up thy voice with strength,
 Lift it up, be not afraid; Say unto the cities of Judah:
 'Behold your God!'

မင်းပုရားအားလုံး
မင်းပုရားအားလုံး အားလုံး အားလုံး အားလုံး
မင်းပုရားအားလုံး အားလုံး အားလုံး အားလုံး
အားလုံး အားလုံး အားလုံး အားလုံး

Behold, the Lord GOD will come as a Mighty One,
And His arm will rule for Him; Behold, His reward is
with Him, And His recompense before Him.

ငါ့ ပရိယာယ် ကံကလေး နား၊ ခြေကလေး၊ နှုတ်ကလေး
ပရိယာယ် နားကလေး၊ ခြေကလေး၊ နှုတ်ကလေး၊ နားကလေး၊ ခြေကလေး၊ နှုတ်ကလေး

Thus saith the Lord GOD: Behold, I will lift up My
 hand to the nations, And set up Mine ensign to the
 peoples, And they shall bring thy sons in their bosom,
 And thy daughters shall be carried upon their
 shoulders.

And kings shall be thy foster-fathers, And their
queens thy nursing mothers; They shall bow down to
thy feet; And thou shalt know that I am the LORD,
For they shall not be ashamed that wait for Me.

Shall the prey be taken from the mighty, Or the
captives of the victorious be delivered?

But thus saith the LORD: Even the captives of the
mighty shall be taken away, And the prey of the
terrible shall be delivered: And I will contend with
him that contendeth with thee, And I will save thy
children.

And I will feed them that oppress thee with their own
flesh; And they shall be drunken with their own
blood, as with sweet wine; And all flesh shall know
that I the Lord am thy Saviour, And thy Redeemer,
the Mighty One of Jacob.

Thus saith the LORD: Where is the bill of your
mother's divorcement, Wherewith I have put her
away? Or which of My creditors is it To whom I have
sold you? Behold, for your iniquities were ye sold, And
for your transgressions was your mother put away.

Wherefore, when I came, was there no man? When I called, was there none to answer? Is My hand shortened at all, that it cannot redeem? Or have I no power to deliver? Behold, at My rebuke I dry up the sea, I make the rivers a wilderness; Their fish become foul, because there is no water; And die for thirst.

I clothe the heavens with blackness, And I make sackcloth their covering.

The Lord God hath given me The tongue of them
that are taught; That I should know how to sustain
with words him that is weary; He wakeneth morning
by morning; He wakeneth mine ear To hear as they
that are taught.

The Lord GOD hath opened mine ear, And I was not rebellious, Neither turned away backward.

ငံပုၤနီၤ ငံပုၤဝဲၤနီၤ နီၤ-ငံပုၤ ဗၢ်တံၢ်နီၤပုၤ:

၂၆၂။ ငါ့အတွက် အသက်ပေးခဲ့တဲ့ ခုနစ်နှစ်အတွက် အကျိုးရှိခဲ့တဲ့ အရာတွေကို အသိအမှတ်ပြုရင်း အကျိုးရှိခဲ့တဲ့ အရာတွေကို အသိအမှတ်ပြုရင်း

$$\mathcal{H}_i^{\text{II}}: (0)$$

မိုးဦး (၃)

ငါ့ငါ့၊ နံမို့လဲ၊ ပျံ့ပျံ့၊ ဝေ့ဆံ့၊ ဝေ့လဲ၊ ချဲ့ပျံ့

ပြန်စဉ်မှာ အိမ်ထောင်၊ အိမ်ထောင်၊ အိမ်ထောင်၊ အိမ်ထောင်

ፎፍጥረት ለሕይወት ስህተት፡

ប្រែប្រួល ច្រើនបំផុត៖

ፎቶግራፍ፡ (፭)

LEGLY ALERO

And I will make thy pinnacles of rubies, and thy gates of carbuncles, and all thy border of precious stones.

And all thy children shall be taught of the LORD, and great shall be the peace of thy children.

In righteousness shalt thou be established, be thou far from oppression, for thou shalt not fear, And from ruin, for it shall not come near thee.

Behold, they may gather together, but not by Me; Whosoever shall gather together against thee shall fall because of thee.

Behold, I have created the smith That bloweth the fire of coals, And bringeth forth a weapon for his work; And I have created the waster to destroy.

No weapon that is formed against thee shall prosper; And every tongue that shall rise against thee in judgment thou shalt condemn. This is the heritage of the servants of the LORD, And their due reward from Me, saith the LORD.

Ho, every one that thirsteth, come ye for water, And he that hath no money; Come ye, buy, and eat; Yea, come, buy wine and milk Without money and without price.

Wherefore do ye spend money for that which is not bread? And your gain for that which satisfieth not? Hearken diligently unto Me, and eat ye that which is good, And let your soul delight itself in farness.

Incline your ear, and come unto Me; Hear, and your soul shall live; And I will make an everlasting covenant with you, Even the sure mercies of David.

Behold, I have given him for a witness to the peoples, A prince and commander to the peoples.

Behold, thou shalt call a nation that thou knowest not, And a nation that knew not thee shall run unto thee; Because of the LORD thy God, And for the Holy One of Israel, for He hath glorified thee.

[illegible]

LI:12

31

14

51

91

41

81

61

20

21

22

23

အိပ်ခါး နှစ်လုံး
 ဝတ်လဲ နှစ်လုံး နှစ်လုံး နှစ်လုံး နှစ်လုံး နှစ်လုံး

၂။ နှစ်စဉ် နှစ်စဉ်
 ၃။ နှစ်စဉ် နှစ်စဉ် နှစ်စဉ် နှစ်စဉ် နှစ်စဉ် နှစ်စဉ်

ឧត្តរ ធីតា ប្រសិទ្ធិ ក្រុម ជន្មៈ
 ក្រុម ជន្មៈ ប្រសិទ្ធិ ក្រុម ជន្មៈ
 ប្រសិទ្ធិ ក្រុម ជន្មៈ ប្រសិទ្ធិ ក្រុម ជន្មៈ

በህዝብ ፎቅ ውስጥ ለሰላም ፍጥነት ማሳደግ፣
 ለሰላም ፍጥነት ማሳደግ ለሰላም ፍጥነት ማሳደግ፣

፲፱፻፳፭ ሰሪድ ሰፊር ሲጸና ጸና፡
ጸና፡ ሰሪድ ሰፊር ሲጸና ጸና፡

၆၆၆၆ ၆၆၆၆ ၆၆၆၆ ၆၆၆၆ ၆၆၆၆ ၆၆၆၆ ၆၆၆၆ ၆၆၆၆ ၆၆၆၆ ၆၆၆၆
 ၆၆၆၆ ၆၆၆၆ ၆၆၆၆ ၆၆၆၆ ၆၆၆၆ ၆၆၆၆ ၆၆၆၆ ၆၆၆၆ ၆၆၆၆ ၆၆၆၆

၇၆၂ (၆)
 ငါ့အတွက် နေရာ ခြေထောက် ခြေထောက် ခြေထောက်

117

Awake, awake, Put on thy strength, O Zion, Put on
thy beautiful garments, O Jerusalem, the holy city;
for henceforth there shall no more come into thee
The uncircumcised and the unclean.

Shake thyself from the dust, Arise, and sit down, O
Jerusalem; Loose thyself from the bands of thy neck,
O captive daughter of Zion.

For thus saith the LORD: Ye were sold for nought;
And ye shall be redeemed without money.

For thus saith the Lord GOD: My people went down
aforetime into Egypt to sojourn there; And the
Assyrian oppressed them without cause.

Now therefore, what do I here, saith the LORD,
Seeing that My people is taken away for nought? They
that rule over them do howl, saith the LORD, And My
name continually all the day is blasphemed.

Therefore My people shall know My name; Therefore
they shall know in that day That I, even He that
spoke, behold, here I am.

How beautiful upon the mountains Are the feet of the
messenger of good tidings, That announce peace,
the harbingers of good tidings, That announce
salvation; That saith unto Zion: 'Thy God reigneth!'
Hark, thy watchmen! they lift up the voice, Together
do they sing; For they shall see, eye to eye, The LORD
returning to Zion.

Break forth into joy, sing together, Ye waste places of
Jerusalem; For the LORD hath comforted His people,
He hath redeemed Jerusalem.

The LORD hath made bare His holy arm In the eyes of
all the nations; And all the ends of the earth shall see
The salvation of our God.

Depart ye, depart ye, go ye out from thence, Touch no
unclean thing; Go ye out of the midst of her; be ye
clean, Ye that bear the vessels of the LORD.

For ye shall not go out in haste, Neither shall ye go by
flight; For the LORD will go before you, And the God
of Israel will be your rearward.

אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה
אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה
אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה
אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה

(c) אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה
אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה
אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה
אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה

(c) אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה
אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה
אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה
אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה

אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה
אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה
אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה
אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה

אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה
אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה
אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה
אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה

(c) אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה
אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה
אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה
אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה

אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה
אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה
אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה
אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה

אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה
אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה
אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה
אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה

אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה
אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה
אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה
אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה

אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה
אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה
אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה
אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה

אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה
אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה
אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה
אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה

אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה
אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה
אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה
אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה אֲנִי כִּי מִשְׁפָּחָה

The Haftarah is Isaiah 60:1 – 60:22.

Arise, shine, for thy light is come, And the glory of
the LORD is risen upon thee.

For, behold, darkness shall cover the earth, And gross
darkness the peoples; But upon thee the LORD will
arise, And His glory shall be seen upon thee.

And nations shall walk at thy light, And kings at the
brightness of thy rising.

Lift Up thine eyes round about, and see: They all are
gathered together, and come to thee; Thy sons come
from far, And thy daughters are borne on the side.

Then thou shalt see and be radiant, And thy heart
shall throb and be enlarged; Because the abundance
of the sea shall be turned unto thee, The wealth of the
nations shall come unto thee.

The caravan of camels shall cover thee, And of the
young camels of Midian and Ephah, All coming from
Sheba; They shall bring gold and incense, And shall
proclaim the praises of the LORD.

All the flocks of Kedar shall be gathered together
unto thee, The rams of Nebaioth shall minister unto
thee; They shall come up with acceptance on Mine
altar, And I will glorify My glorious house.

Who are these that fly as a cloud, And as the doves to
their cores?

Surely the isles shall wait for Me, And the ships of
Tarsish first, To bring thy sons from far, Their silver
and their gold with them, For the name of the LORD
thy God, And for the Holy One of Israel, because He
hath glorified thee.

And aliens shall build up thy walls, And their kings
shall minister unto thee; For in My wrath I smote
thee, But in My favour have I had compassion on thee.

Thy gates also shall be open continually, Day and
night, they shall not be shut; That men may bring
unto thee the wealth of the nations, And their kings
in procession.

LX:

תפטר כר תפטר

תפטר כר תפטר

תפטר כר תפטר

תפטר כר תפטר תפטר כר תפטר תפטר כר תפטר

תפטר כר תפטר תפטר כר תפטר תפטר כר תפטר

תפטר כר תפטר תפטר כר תפטר תפטר כר תפטר

תפטר כר תפטר תפטר כר תפטר תפטר כר תפטר

תפטר כר תפטר תפטר כר תפטר תפטר כר תפטר

תפטר כר תפטר תפטר כר תפטר תפטר כר תפטר

תפטר כר תפטר תפטר כר תפטר תפטר כר תפטר

12	For that nation and kingdom that will not serve thee shall perish; Yea, those nations shall be utterly wasted.	וְהַגּוֹי וְהַמְּלָכָה לֹא-יִשְׁעֶינָה וְהַגּוֹי וְהַמְּלָכָה לֹא יִשְׁעֶינָה
13	The glory of Lebanon shall come unto thee, The cypress, the plane-tree and the larch together; To beautify the place of My sanctuary, And I will make the place of My feet glorious.	וְהַכֶּפֶז וְהַצִּפְרִי וְהַלָּבָנוֹן יָבִיאוּ לְךָ וְהַצִּפְרִי וְהַלָּבָנוֹן יָבִיאוּ לְךָ וְהַכֶּפֶז וְהַצִּפְרִי וְהַלָּבָנוֹן יָבִיאוּ לְךָ וְהַכֶּפֶז וְהַצִּפְרִי וְהַלָּבָנוֹן יָבִיאוּ לְךָ
14	And the sons of them that afflicted thee shall come bending unto thee, And all they that despised thee shall bow down At the soles of thy feet; And they shall call thee The city of the LORD, The Zion of the Holy One of Israel.	וְהַבָּנִים הַנִּשְׁחַדְתָּם יִשְׁתַּחֲוּוּ לְפָנֶיךָ וְכָל הַנִּשְׁמָדְתָּם יִשְׁתַּחֲוּוּ לְפָנֶיךָ וְכָל הַנִּשְׁמָדְתָּם יִשְׁתַּחֲוּוּ לְפָנֶיךָ וְכָל הַנִּשְׁמָדְתָּם יִשְׁתַּחֲוּוּ לְפָנֶיךָ
15	Whereas thou hast been forsaken and hated, So that no man passed through thee, I will make thee an eternal excellency, A joy of many generations.	וְהָיָה כִּי תִשָּׁחַד וְהָיָה כִּי תִשָּׁחַד וְהָיָה כִּי תִשָּׁחַד וְהָיָה כִּי תִשָּׁחַד
16	Thou shalt also suck the milk of the nations, And shalt suck the breast of kings; And thou shalt know that I the LORD am thy Saviour, And I, the Mighty One of Jacob, thy Redeemer.	וְהָיָה כִּי תִשָּׁחַד וְהָיָה כִּי תִשָּׁחַד וְהָיָה כִּי תִשָּׁחַד וְהָיָה כִּי תִשָּׁחַד
17	For brass I will bring gold, And for iron I will bring silver, And for wood brass, And for stones iron; I will also make thy officers peace, And righteousness thy magistrates.	וְהָיָה כִּי תִשָּׁחַד וְהָיָה כִּי תִשָּׁחַד וְהָיָה כִּי תִשָּׁחַד וְהָיָה כִּי תִשָּׁחַד
18	Violence shall no more be heard in thy land, Desolation nor destruction within thy borders; But thou shalt call thy walls Salvation, And thy gates Praise.	וְהָיָה כִּי תִשָּׁחַד וְהָיָה כִּי תִשָּׁחַד וְהָיָה כִּי תִשָּׁחַד וְהָיָה כִּי תִשָּׁחַד
19	The sun shall be no more thy light by day, Neither for brightness shall the moon give light unto thee; But the LORD shall be unto thee an everlasting light, And thy God thy glory.	וְהָיָה כִּי תִשָּׁחַד וְהָיָה כִּי תִשָּׁחַד וְהָיָה כִּי תִשָּׁחַד וְהָיָה כִּי תִשָּׁחַד
20	Thy sun shall no more go down, Neither shall thy moon withdraw itself; For the LORD shall be thine everlasting light, And the days of thy mourning shall be ended.	וְהָיָה כִּי תִשָּׁחַד וְהָיָה כִּי תִשָּׁחַד וְהָיָה כִּי תִשָּׁחַד וְהָיָה כִּי תִשָּׁחַד
21	Thy people also shall be all righteous, They shall inherit the land for ever; The branch of My planting, the work of My hands, Wherein I glory.	וְהָיָה כִּי תִשָּׁחַד וְהָיָה כִּי תִשָּׁחַד וְהָיָה כִּי תִשָּׁחַד וְהָיָה כִּי תִשָּׁחַד
22	The smallest shall become a thousand, And the least a mighty nation; I the LORD will hasten it in its time.	וְהָיָה כִּי תִשָּׁחַד וְהָיָה כִּי תִשָּׁחַד וְהָיָה כִּי תִשָּׁחַד וְהָיָה כִּי תִשָּׁחַד

The Haftarah is Isaiah 61:10 – 63:9. This Haftarah is read on the Shabbat before Rosh Hashana.

I will greatly rejoice in the LORD, My soul shall be joyful in my God; For He hath clothed me with the garments of salvation, He hath covered me with the robe of victory, As a bride adorneth herself with her diadem, And as a bride adorneth herself with her jewels.

For as the earth bringeth forth her growth, And as the garden causeth the things that are sown in it to spring forth; So the Lord GOD will cause victory and glory To spring forth before all the nations.

For Zion's sake will I not hold My peace, And for Jerusalem's sake I will not rest, Until her triumph go forth as brightness, And her salvation as a torch that burneth.

And the nations shall see thy triumph, And all kings thy glory; And thou shalt be called by a new name, Which the mouth of the LORD shall mark out.

Thou shalt also be a crown of beauty in the hand of the LORD, And a royal diadem in the open hand of thy God.

Thou shalt no more be termed Forsaken, Neither shall thy land and any more be termed Desolate; But thou shalt be called, My delight is in her, And thy land, Espoused; For the LORD delighteth in thee, And thy land shall be espoused.

For as a young man espouseth a virgin, So shall thy sons espouse thee; And as the bridegroom rejoiceth over the bride, So shall thy God rejoice over thee.

I have set watchmen Upon thy walls, O Jerusalem, They shall never hold their peace Day nor night; Ye that are the LORD'S remembrancers, Take ye no rest, And give Him no rest, Till He establish, And till He make Jerusalem A praise in the earth.

The LORD hath sworn by His right hand, And by the arm of His strength: Surely I will no more give thy corn To be food for thine enemies; And strangers shall not drink thy wine, For which thou hast laboured;

וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ
וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ
וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ

וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ
וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ
וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ

וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ
וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ
וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ

וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ
וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ
וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ

וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ
וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ
וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ

וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ
וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ
וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ

וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ
וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ
וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ

וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ
וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ
וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ

וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ
וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ
וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ

וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ
וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ
וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ וְאֵנִי מְשֻׁבֵּחַ

၆။ ဝန်ထမ်းများ အားလုံးသည် အသက် ၁၈ နှစ်အောက်

၁။ ငါတို့၏ ငွေကြေးကို ချုပ်ဆိုပါ။
 ၂။ ငါတို့၏ ငွေကြေးကို ချုပ်ဆိုပါ။
 ၃။ ငါတို့၏ ငွေကြေးကို ချုပ်ဆိုပါ။

የሀገሪቱ ፍጥነት ለማሳደግ፡

על:

እነዚህ ስራዎች በጥቅም ላይ የዋሉት (ሀ)

እነዚህ ስራዎች በጥቅም ላይ የዋሉት (ሀ)

9 In all their affliction He was afflicted, and the angel of His presence saved them; in His love and in His pity He redeemed them; And He bore them, and carried them all the days of old. .

תפסרת וירל

The Haftarah is Isaiah 55:6 – 56:8. This Haftarah is read on Shabbat Shuva.

LVI:6 Seek ye the LORD while He may be found, Call ye upon Him while He is near;

7 Let the wicked forsake his way, And the man of iniquity his thoughts; And let him return unto the LORD, and He will have compassion upon him, And to our God, for He will abundantly pardon

8 For My thoughts are not your thoughts, Neither are your ways My ways, saith the LORD.

9 For as the heavens are higher than the earth, So are My ways higher than your ways, And My thoughts than your thoughts.

10 For as the rain cometh down and the snow from heaven, And returneth not thither, Except it water the earth, And make it bring forth and bud, And give seed to the sower and bread to the eater;

11 So shall My word be that goeth forth out of My mouth: It shall not return unto Me void, Except it accomplish that which I please, And make the thing whereto I sent it prosper.

12 For ye shall go out with joy, And be led forth with peace; The mountains and the hills shall break forth before you into singing, And all the trees of the field shall clap their hands.

13 Instead of the thorn shall come up the cypress, And instead of the brier shall come up the myrtle; And it shall be to the LORD for a memorial, For an everlasting sign that shall not be cut off.

LVI:1 Thus saith the LORD: Keep ye justice, and do righteousness; For My salvation is near to come, And My favour to be revealed.

וְלֹא יִשְׁכַּח אֶתְּחַלְּצֵם מִיָּד הָאֱלֹהִים (י) וְלֹא יִשְׁכַּח אֶתְּחַלְּצֵם מִיָּד הָאֱלֹהִים

וְלֹא יִשְׁכַּח אֶתְּחַלְּצֵם מִיָּד הָאֱלֹהִים

וְלֹא יִשְׁכַּח אֶתְּחַלְּצֵם מִיָּד הָאֱלֹהִים

וְלֹא יִשְׁכַּח אֶתְּחַלְּצֵם מִיָּד הָאֱלֹהִים

וְלֹא יִשְׁכַּח אֶתְּחַלְּצֵם מִיָּד הָאֱלֹהִים

וְלֹא יִשְׁכַּח אֶתְּחַלְּצֵם מִיָּד הָאֱלֹהִים

וְלֹא יִשְׁכַּח אֶתְּחַלְּצֵם מִיָּד הָאֱלֹהִים

וְלֹא יִשְׁכַּח אֶתְּחַלְּצֵם מִיָּד הָאֱלֹהִים

וְלֹא יִשְׁכַּח אֶתְּחַלְּצֵם מִיָּד הָאֱלֹהִים

וְלֹא יִשְׁכַּח אֶתְּחַלְּצֵם מִיָּד הָאֱלֹהִים

2	Happy is the man that doeth this, And the son of man that holdeth fast by it: That keepeth the sabbath from profaning it, And keepeth his hand from doing any evil.	וְהָיָה אִישׁ שֶׁיַּעֲשֶׂה כֵּן וְבֶן־אָדָם שֶׁיִּתְּקַן לְשַׁבָּת מִלְּפָנֵי הָעָם וְהָיָה אִישׁ שֶׁיַּעֲשֶׂה כֵּן וְבֶן־אָדָם שֶׁיִּתְּקַן לְשַׁבָּת מִלְּפָנֵי הָעָם
3	Neither let the alien, That hath joined himself to the LORD, speak, saying: 'The LORD will surely separate me from His people'; Neither let the eunuch say: 'Behold, I am a dry tree.'	וְלֹא יִשְׁכַּח הָעָם לֵאמֹר הָיָה הָאִישׁ שֶׁיַּעֲשֶׂה כֵּן וְלֹא יִשְׁכַּח הָעָם לֵאמֹר הָיָה הָאִישׁ שֶׁיַּעֲשֶׂה כֵּן
4	For thus saith the LORD Concerning the eunuchs that keep My sabbaths, And choose the things that please Me, And hold fast by My covenant:	כֵּן יֵאמָר ה' לְעֻבְדֵי הַשַּׁבָּת וְלְעֻבְדֵי הַשַּׁבָּת וְלְעֻבְדֵי הַשַּׁבָּת
5	Even unto them will I give in My house And within My walls a monument and a memorial Better than sons and daughters; I will give them an everlasting memorial, That shall not be cut off.	וְהָיָה אִישׁ שֶׁיַּעֲשֶׂה כֵּן וְהָיָה אִישׁ שֶׁיַּעֲשֶׂה כֵּן וְהָיָה אִישׁ שֶׁיַּעֲשֶׂה כֵּן
6	Also the aliens, that join themselves to the LORD, to minister unto Him, And to love the name of the LORD, To be His servants, Every one that keepeth the sabbath from profaning it, And holdeth fast by My covenant:	וְהָיָה אִישׁ שֶׁיַּעֲשֶׂה כֵּן וְהָיָה אִישׁ שֶׁיַּעֲשֶׂה כֵּן וְהָיָה אִישׁ שֶׁיַּעֲשֶׂה כֵּן
7	Even them will I bring to My holy mountain, And make them joyful in My house of prayer; Their burnt-offerings and their sacrifices Shall be acceptable upon Mine altar; For My house shall be called A house of prayer for all peoples.	וְהָיָה אִישׁ שֶׁיַּעֲשֶׂה כֵּן וְהָיָה אִישׁ שֶׁיַּעֲשֶׂה כֵּן וְהָיָה אִישׁ שֶׁיַּעֲשֶׂה כֵּן
8	Saith the Lord GOD who gathereth the dispersed of Israel: Yet I will gather others to him, beside those of him that are gathered.	וְהָיָה אִישׁ שֶׁיַּעֲשֶׂה כֵּן וְהָיָה אִישׁ שֶׁיַּעֲשֶׂה כֵּן וְהָיָה אִישׁ שֶׁיַּעֲשֶׂה כֵּן
XXIII:		
2	And David spoke unto the LORD the words of this song in the day that the LORD delivered him out of the hand of all his enemies, and out of the hand of Saul;	וְהָיָה אִישׁ שֶׁיַּעֲשֶׂה כֵּן וְהָיָה אִישׁ שֶׁיַּעֲשֶׂה כֵּן וְהָיָה אִישׁ שֶׁיַּעֲשֶׂה כֵּן
2	and he said: The LORD is my rock, and my fortress, and my deliverer;	וְהָיָה אִישׁ שֶׁיַּעֲשֶׂה כֵּן וְהָיָה אִישׁ שֶׁיַּעֲשֶׂה כֵּן וְהָיָה אִישׁ שֶׁיַּעֲשֶׂה כֵּן

The Haftarah is II Samuel 22:1 – 22:51. This Haftarah is read on the Shabbat between Yom Kippur and Sukkot, if there is one.

תפסר תפסר

He delivered me from mine enemy most strong, from them that hated me, for they were too mighty for me.

They confronted me in the day of my calamity; but the LORD was a stay unto me.

He brought me forth also into a large place; He delivered me, because He delighted in me.

The LORD rewarded me according to my righteousness; According to the cleanness of my hands hath He recompensed me.

For I have kept the ways of the LORD, And have not wickedly departed from my God.

For all His ordinances were before me; And as for His statutes, I did not depart from them.

And I was single-hearted toward Him, And I kept myself from mine iniquity.

Therefore hath the LORD recompensed me according to my righteousness, According to my cleanness in His eyes.

With the merciful Thou dost show Thyself merciful, With the upright man Thou dost show Thyself upright,

With the pure Thou dost show Thyself pure; And with the crooked Thou dost show Thyself subtle.

And the afflicted people Thou dost save; But Thine eyes are upon the haughty, that Thou mayest humble them.

For Thou art my lamp, O LORD; And the LORD doth lighten my darkness.

For by Thee I run upon a troop; By my God do I scale a wall.

As for God, His way is perfect; The word of the LORD is tried; He is a shield unto all them that take refuge in Him.

For who is God, save the LORD? And who is a Rock, save our God?

The God who is my strong fortress, And who letteth my way go forth straight;

וְיִשְׁלַח יְהוָה מִן הַשָּׁמַיִם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁלַח יְהוָה מִן הַשָּׁמַיִם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

וְיִשְׁלַח יְהוָה מִן הַשָּׁמַיִם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁלַח יְהוָה מִן הַשָּׁמַיִם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

וְיִשְׁלַח יְהוָה מִן הַשָּׁמַיִם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁלַח יְהוָה מִן הַשָּׁמַיִם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

וְיִשְׁלַח יְהוָה מִן הַשָּׁמַיִם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁלַח יְהוָה מִן הַשָּׁמַיִם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

וְיִשְׁלַח יְהוָה מִן הַשָּׁמַיִם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁלַח יְהוָה מִן הַשָּׁמַיִם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

וְיִשְׁלַח יְהוָה מִן הַשָּׁמַיִם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁלַח יְהוָה מִן הַשָּׁמַיִם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

וְיִשְׁלַח יְהוָה מִן הַשָּׁמַיִם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁלַח יְהוָה מִן הַשָּׁמַיִם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

וְיִשְׁלַח יְהוָה מִן הַשָּׁמַיִם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁלַח יְהוָה מִן הַשָּׁמַיִם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

וְיִשְׁלַח יְהוָה מִן הַשָּׁמַיִם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁלַח יְהוָה מִן הַשָּׁמַיִם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

וְיִשְׁלַח יְהוָה מִן הַשָּׁמַיִם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁלַח יְהוָה מִן הַשָּׁמַיִם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

וְיִשְׁלַח יְהוָה מִן הַשָּׁמַיִם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁלַח יְהוָה מִן הַשָּׁמַיִם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

וְיִשְׁלַח יְהוָה מִן הַשָּׁמַיִם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁלַח יְהוָה מִן הַשָּׁמַיִם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

וְיִשְׁלַח יְהוָה מִן הַשָּׁמַיִם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁלַח יְהוָה מִן הַשָּׁמַיִם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

וְיִשְׁלַח יְהוָה מִן הַשָּׁמַיִם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁלַח יְהוָה מִן הַשָּׁמַיִם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

וְיִשְׁלַח יְהוָה מִן הַשָּׁמַיִם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁלַח יְהוָה מִן הַשָּׁמַיִם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

וְיִשְׁלַח יְהוָה מִן הַשָּׁמַיִם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁלַח יְהוָה מִן הַשָּׁמַיִם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

[illegible]

51 A tower of salvation is He to His king: And sheweth mercy to His anointed, To David and to his seed, for evermore.

יְהוָה מִלְּבָבָא
(כ) מִלְּבָבָא
(כ) מִלְּבָבָא
(כ) מִלְּבָבָא

תפסות תואר הכרזת

The Hapfarah is Joshua 1:1 – 1:18.

1:1 Now it came to pass after the death of Moses the servant of the LORD, that the LORD spoke unto Joshua the son of Nun, Moses' minister, saying:

וַיִּקְרָא יְהוָה אֶל יְהוֹשֻׁעַ בֶּן נֹון מֹשֶׁה הַעֲבֵד
וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל יְהוֹשֻׁעַ בֶּן נֹון מֹשֶׁה הַעֲבֵד

2 'Moses My servant is dead; now therefore arise, go over this Jordan, thou, and all this people, unto the land which I do give to them, even to the children of Israel. Every place that the sole of your foot shall tread upon, to you have I given it, as I spoke unto Moses.

וְכָל הָאָרֶץ אֲשֶׁר תִּדְבֹּר עָלֶיהָ
כָּל הָאָרֶץ אֲשֶׁר תִּדְבֹּר עָלֶיהָ

3 From the wilderness, and this Lebanon, even unto the great river, the river Euphrates, all the land of the Hittites, and unto the Great Sea toward the going down of the sun, shall be your border.

וְהַיַּרְדֵּן וְהַנָּהָר הַגָּדֹל
וְהַיַּרְדֵּן וְהַנָּהָר הַגָּדֹל

4 There shall not any man be able to stand before thee all the days of thy life; as I was with Moses, so I will be with thee; I will not fail thee, nor forsake thee.

וְלֹא יִתְּקַן עָלֶיךָ אִישׁ
וְלֹא יִתְּקַן עָלֶיךָ אִישׁ

5 Be strong and of good courage; for thou shalt cause this people to inherit the land which I swore unto their fathers to give them.

וְהָיָה לְךָ כֹּחַ וְנִחְמָד
וְהָיָה לְךָ כֹּחַ וְנִחְמָד

6 Only be strong and very courageous, to observe to do according to all the law, which Moses My servant commanded thee; turn not from it to the right hand or to the left, that thou mayest have good success whithersoever thou goest.

וְהָיָה לְךָ כֹּחַ וְנִחְמָד
וְהָיָה לְךָ כֹּחַ וְנִחְמָד

7 This book of the law shall not depart out of thy mouth, but thou shalt meditate therein day and night, that thou mayest observe to do according to all that is written therein; for then thou shalt make thy ways prosperous, and then thou shalt have good success.

וְהַסֵּפֶר הַזֶּה לֹא יִפְּחוּת
וְהַסֵּפֶר הַזֶּה לֹא יִפְּחוּת

၁၃၆: (၆)
 ၁၃၆၅ ခု၊ နတ်လ၊ ပေါင်လ၊ နီလ၊ နီလ၊ နီလ၊
 ၁၃၆၆ ခု၊ နတ်လ၊ ပေါင်လ၊ နီလ၊ နီလ၊ နီလ၊

ငါတို့ ပျောက်နေ နေကြရင် ငါတို့ နေထိုင်မှာ

၃၆။ ၎ိုဝ်း ၎ုလ်သ်း (၆)
 ၎ိုလ်သ်း နံ၎်ပံ၎်လ် နံ၎်လ် ပံ၎်လ် နံ၎်ပံ၎်လ်
 ပံ၎်လ် နံ၎်ပံ၎်လ် နံ၎်ပံ၎်လ် ပံ၎်လ် ၎ိုလ်သ်း
 ၎ိုလ်သ်း ပံ၎်လ် ၎ိုလ်သ်း နံ၎်ပံ၎်လ် နံ၎်ပံ၎်လ်
 နံ၎်ပံ၎်လ် နံ၎်ပံ၎်လ် ပံ၎်လ် နံ၎်ပံ၎်လ်

နံငါ ပြုလုပ် နေပုံ :
 ငါးလေးငါး၊ ငါးငါး၊ ငါးပိန်၊ ချိတ်၊ ပျံ့ချိတ်

၂၀၂၄ ခုနှစ် နှစ်ပတ်စပို့
 မြန်မာနိုင်ငံတော် နှစ်ပတ်စပို့ ၂၀၂၄ ခုနှစ်
 နှစ်ပတ်စပို့ ၂၀၂၄ ခုနှစ် နှစ်ပတ်စပို့ ၂၀၂၄ ခုနှစ်
 နှစ်ပတ်စပို့ ၂၀၂၄ ခုနှစ် နှစ်ပတ်စပို့ ၂၀၂၄ ခုနှစ်

[illegible]

၆၈၆၂-၆၈၆၃ ခုနှစ်တွင် ဖြစ်ပွားခဲ့သော အရေးကြီးသည့်
 ဘေးအန္တရာယ်များကို ကာကွယ်ရန် နှစ်စဉ် နေပြည်တော်

၂၀၁၉ ခုနှစ်: (၆)
 အောက်ဖော်ပြပါ အချက်အလက်များကို အခြေခံ၍
 အောက်ဖော်ပြပါ အချက်အလက်များကို အခြေခံ၍

And on the sabbath day two he-lambs of the first year
 without blemish and two year old lambs of the first year
 and one kid of the first year for a meal-offering, and
 one drink-offering thereof.

This is the burnt-offering of every sabbath, beside the continual burnt-offering, and the drink-offering thereof.

And in your new moons ye shall present a burnt-offering unto the LORD: two young bullocks, and one ram, seven he-lambs of the first year without blemish;

and a several tenth part of fine flour mingled with oil
for a meal-offering unto every lamb; for a
burnt-offering of a sweet savour, an offering made by
fire unto the LORD.

And their drink-offerings shall be half a hin of wine for a bullock, and the third part of a hin for the ram, and the fourth part of a hin for a lamb. This is the burnt-offering of every new moon throughout the months of the year.

And one he-goat for a sin-offering unto the LORD; it shall be offered beside the continual burnt-offering, and the drink-offering thereof.

ထွက်ခွင့်၊ လေ့ကျင့်မှု၊
 မြေပုံအသုံးပြုမှု၊ အဆင့်မြှင့်တင်မှု၊ အဆင့်မြှင့်တင်မှု၊
 အဆင့်မြှင့်တင်မှု၊ အဆင့်မြှင့်တင်မှု၊ အဆင့်မြှင့်တင်မှု၊

ပြောင်းလဲမှု: (ဇ)
အုပ်စု၊ အမျိုးအနွယ်၊ အသက်အရွယ် အုပ်စု၊ အမျိုးအနွယ်

ටේල්-කේප් කැපීමේ ප්‍රවේශය:
 පේලියෙහි ටේල්-කේප් කැපීමේ ක්‍රියාවලියේදී, පේලියෙහි
 ටේල්-කේප් කැපීමේ ක්‍රියාවලියේදී, පේලියෙහි

ငါတို့ပျံ့ ဇင်္ဂလျံ၊ ငါတို့ပျံ့၊ ငါတို့ပျံ့၊ ငါတို့ပျံ့၊
 ငါတို့ပျံ့၊ ငါတို့ပျံ့၊ ငါတို့ပျံ့၊ ငါတို့ပျံ့၊
 ငါတို့ပျံ့၊ ငါတို့ပျံ့၊ ငါတို့ပျံ့၊ ငါတို့ပျံ့၊

ආදිය පුළුල් දර්ශන, දර්ශන, පැහැදිලි:
 පවුල් දර්ශන, පවුල් දර්ශන, පවුල් දර්ශන, පවුල් දර්ශන,
 පවුල් දර්ශන, පවුල් දර්ශන, පවුල් දර්ශන, පවුල් දර්ශන,

၈၃-၈၄၆ ပါမီဇ်၊ ၁၈၈၆ ခု (၁)
 ၁၈၈၆ ခု၊ ၈၆၆ နံပါတ် ၃၆၆၆ နံပါတ်

MAXT

Thus saith the LORD: The heaven is My throne, and the earth is My footstool; where is the house that ye may build unto Me; And where is the place that may be My resting-place;

For all these things hath My hand made, and so all these things came to be, saith the LORD; but on this man will I look, even on him that is poor and of a contrite spirit, and trembleth at My word.

As one whom his mother comforteth, So will I comfort you; and ye shall be comforted in Jerusalem.

ለሩዳ ህጽብ ለሩዳ-ሮሮሮ ህጽብ
 ለሩዳ ህጽብ ለሩዳ ህጽብ ለሩዳ ህጽብ
 ለሩዳ ህጽብ ለሩዳ ህጽብ ለሩዳ ህጽብ

နတ်ပွဲဝဲဝဲ ငါးလေးနဲ့ပဲ ဖြစ်ပါသေး
 ငါ့နဲ့ နီနီ နီနီ ဖြစ်ပါသေး ခေါ် နီနီ

ከእውነታዬ ፍጥነት ሲቀየር ሲቀየር፡
 ምሽት ስጦታ ስጦታ ስጦታ ስጦታ ስጦታ
 ፍጥነት ስጦታ ስጦታ ስጦታ ስጦታ ስጦታ

၂။
 ကို-ဇွန်၊ နိုဝင်ဘာ၊ နိုဝင်ဘာ၊ နိုဝင်ဘာ

1. ሆኖ፡
 2. ለገረጽ ስህ-ፈረሰው ድረ፡ ስህ-ፈረሰው
 3. ለገረጽ ስህ-ፈረሰው ሆኖ፡ ስህ-ፈረሰው
 4. ለገረጽ ስህ-ፈረሰው ሆኖ፡ ስህ-ፈረሰው
 5. ለገረጽ ስህ-ፈረሰው ሆኖ፡ ስህ-ፈረሰው
 6. ለገረጽ ስህ-ፈረሰው ሆኖ፡ ስህ-ፈረሰው
 7. ለገረጽ ስህ-ፈረሰው ሆኖ፡ ስህ-ፈረሰው
 8. ለገረጽ ስህ-ፈረሰው ሆኖ፡ ስህ-ፈረሰው
 9. ለገረጽ ስህ-ፈረሰው ሆኖ፡ ስህ-ፈረሰው
 10. ለገረጽ ስህ-ፈረሰው ሆኖ፡ ስህ-ፈረሰው

အိမ်-ဇင်ပုလဲ :
 နံရံအောက် အိမ်-ဇင်ပုလဲကို ပြန်လည်ထူထောင်ပေးရန်
 အောက် အိမ်-ဇင်ပုလဲကို ပြန်လည်ထူထောင်ပေးရန်

၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ ၁ ရက်နေ့တွင် ပြည်ထောင်စု
 (၄, ၈၀၀) [၄, ၈၀၀] နေရာတွင် နေထိုင်
 ပြည်ထောင်စု (၄, ၈၀၀) နေရာတွင် နေထိုင်

ጸሁ። ርሩ-ሮጃሊ ስሮሮ ሰሩረረ፣ ሆሆሆ፡
 ሮ፣ ሮጸጸ ሆሆሆ ስጸጸጸ ሮሆሮሮ።

បំពេញឈ្មោះ:
បំពេញ ឈ្មោះ បំពេញ នាម បំពេញ
បំពេញ បំពេញ បំពេញ បំពេញ បំពេញ

រំពឹង ឆ្លុះស្រោច: (១)
បង្កើតឡើង គ្រប់គ្រង ឯកសារ ឆ្លុះស្រោច
ឯកសារប្រភេទ ផ្សេងៗ ទាក់ទងនឹង ការងារ ប្រចាំថ្ងៃ

၂၀၁၈ ခုနှစ်တွင်
 နိမ့် နိမ့်၊ ပေါ်ပေါ် ဖြစ် နှစ် ပြောင်းလဲ
 ပြောင်းလဲ နှစ်ပေါ် နှစ် ပြောင်းလဲ

ပြည်သူ့ ဝတ်စား ငွေစား ပြိုင်ပွဲနည်း
ပြုစုပုံ၊ ပြည်သူ့ ပြုစုပုံ၊ အပတ်၊ ပစ္စည်း နှစ်စဉ်
ပြောင်း ပစ္စည်း အသုံးဝင် ဝတ်စား အဆင် ပြု

၂၂၈.) [၃, ၂၂၈.၀] လိင်စား နိဂုံးခံယူခြင်း
 နိဂုံးခံယူရန် လိင်စား ခုခံမှု ပြုလုပ်ပြီး နိဂုံး
 လိင်စား ပြုလုပ်ပြီး နိဂုံးခံယူရန် ခုခံမှု ပြုလုပ်

၈၂-ဇွဲပုၤ ၼၢၤ-ၼၢၤ ပုၤလဲၤလဲၤ
 လဲၤလဲၤ ၼၢၤ ၼၢၤ ၈၂-ဇွဲပုၤ လဲၤလဲၤ ၼၢၤ
 ၼၢၤ ၼၢၤ ၼၢၤ ၼၢၤ ၼၢၤ ၼၢၤ ၼၢၤ
 ပုၤလဲၤလဲၤ ၼၢၤ ၼၢၤ ၼၢၤ ၼၢၤ ၼၢၤ ၼၢၤ